

## Внешнее оборудование автомобиля

### Ключ - Пульт дистанционного управления

Селективное отпирание кабины и грузового отделения.  
Запирание только грузового отделения.  
Запирание всех замков автомобиля одновременно.



2a ▶ 15

### Боковая сдвижная дверь

Потяните ручку на себя, а затем назад и откройте дверь, придерживая ее вплоть до преодоления точки сопротивления.



2b ▶ 19



2a

### Открытие капота

Работая под капотом, будьте осторожны и внимательны.

Слегка приподнимите капот, просунув под него руку ладонью книзу, чтобы нажать на рычажок. Чтобы удерживать капот в открытом положении, вставьте его упор в специальное гнездо.

Упор следует укладывать в отведенное для него углубление с левой стороны (оно помечено этикеткой).



6 ▶ 96



### Система "Grip Control"

Противопробуксовочная система "GRIP CONTROL" повышает приемистость двигателя при движении по снегу, грязи и песку.

4 ▶ 79

Изделия для профессиональной деятельности - Дополнительное оборудование

5 ▶ 94

### Условные знаки

: раздел

▶ : страница

## Задние двустворчатые двери

Створки асимметричны (2/3 - 1/3).



Этим замком можно запереть большую створку и продолжать движение с открытой малой.



Этот механизм позволяет распахнуть дверь почти на 180°.

2c ▶ 20

## Открывающаяся секция в крыше

Открывающаяся секция в крыше имеется только на автомобилях с распахнутыми дверями.



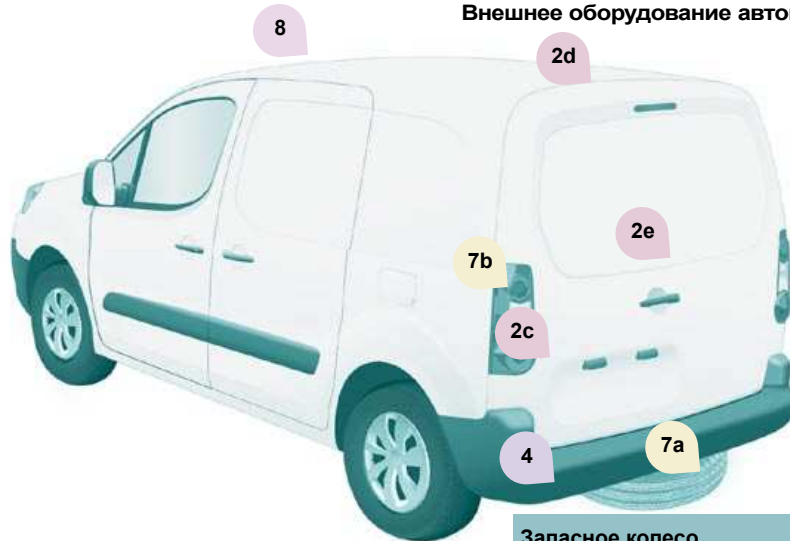
2d ▶ 22

## Дверца багажного отделения и заднее стекло

Чтобы закрыть дверь багажного отделения используйте ручку. Нажмите на край багажника и закройте его, не препятствуя ходу движения.

2e ▶ 23

## Внешнее оборудование автомобиля



## Запасное колесо

7a ▶ 106

## Помощь при парковке

4 ▶ 75

## Замена ламп

7b ▶ 111

## Полезные размеры

8 ▶ 122



## ОБОРУДОВАНИЕ МЕСТА ВОДИТЕЛЯ

1. Выключатель световых приборов и указателей поворотов.
2. Панель приборов с дисплеем.
3. Выключатели очистителя и омывателя стекла, бортового компьютера.
4. Замок зажигания.
5. Блок управления автомагнитолой.
6. Место расположения подушки безопасности водителя, выключатель звукового сигнала.
7. Механизм регулировки положения рулевого колеса по высоте и вылету.
8. Клавиши управления регулятором и ограничителем скорости.
9. Панель выключателей, парктроник, регулятор фар, система ESP.
10. Ручка для открытия капота.
11. Регулятор электрических зеркал заднего вида.



## ЦЕНТРАЛЬНАЯ КОНСОЛЬ

1. Рычаг переключения передач.
2. Блок контрольных ламп: стеклоподъемник.
3. Блок контрольных ламп: аварийная световая сигнализация, блокировка центрального замка (кабины и грузового отделения).
4. Прикуриватель.
5. Панель управления отоплением и вентиляцией салона.
6. Лоток для мелких предметов.
7. Автомагнитола.
8. Дисплей.
9. Система "Grip Control".
10. Экстренный вызов или техподдержка.

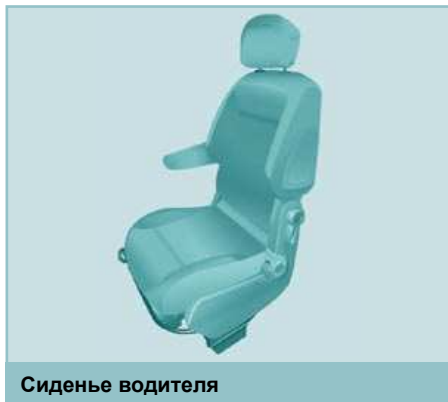
4 ► 79

4 ► 81



ПОДГОТОВКА К КОМФОРТНОМУ ВОЖДЕНИЮ

10



1. Регулировка продольного положения.



2. Регулировка наклона спинки сиденья.



3. Регулировка сиденья по высоте.



4. Регулировка подголовника по высоте и углу наклона.

3 ▶ 57



**Рулевое колесо**

Отрегулируйте положение рулевого колеса по высоте и вылету.

2 ▶ 38



**Ремни безопасности**

Регулировка по высоте.  
Пристегивание.

4 ▶ 82



**Вещевые отделения**

Расположены под передними сиденьями. Более легкий доступ к ним открывается с задней стороны сиденья. Инструмент находятся под правым сиденьем, доступ к ним открывается сзади.

3 ▶ 63

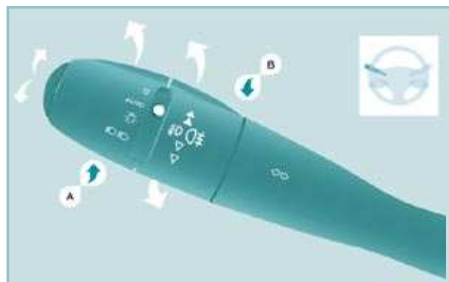


**Зеркала заднего вида**

Ручные настройки.  
Электрические настройки.

3 ▶ 71

## СИСТЕМЫ ОБЕСПЕЧЕНИЯ ОБЗОРНОСТИ



Переключатель световых приборов



Фары и фонари выключены.



Стояночные огни включены.



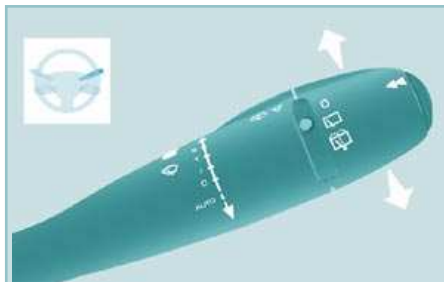
Фары дальнего света включены (контрольная лампа синего цвета).  
Фары ближнего света включены (контрольная лампа зеленого цвета).

**AUTO**

AUTO - активировано автоматическое включение световых приборов.

**Режим "автострада"**: при кратком нажатии на выключатель кверху или книзу соответствующий указатель поворота мигнет три раза.

3 ▶ 40



Выключатель стеклоочистителя

- 2 быстрый режим.
- 1 нормальный режим.
- 1 прерывистый режим.
- 0 выключен.
- ↓ включение на один цикл.

AUTO - сделайте нажатие на выключатель книзу.

3 ▶ 43

### Особое положение переднего стеклоочистителя

После отключения зажигания через минуту передние стеклоочистители будут уложены горизонтально вдоль лобового стекла.

3 ▶ 44, 120

## Оборудование и принадлежности салона СИСТЕМЫ ОБЕСПЕЧЕНИЯ КОМФОРТНОГО ВОЖДЕНИЯ



Регулятор скорости, ограничитель скорости

При включенном регуляторе скорость автомобиля должна быть выше 40 км/ч, при этом он должен двигаться не менее чем на 4й передаче.

3 ▶ 45, 48



Система помощи при трогании на уклоне

3 ▶ 39



Автомагнитола

9

## ОБУСТРОЙСТВО КАБИНЫ

12



Кабина "Extenso"



Среднее сиденье

Доступ в расположенное под сиденьем вещевое отделение можно закрыть, повесив на него замок (с автомобилем не поставляется).

3 ▶ 59

3 ▶ 59



Боковое сиденье

- сняв это сиденье, можно перевозить грузы длиной до трех метров при закрытых дверях,

3 ▶ 60



- установив сиденье, в кабине можно перевозить высокомерные грузы.

3 ▶ 60

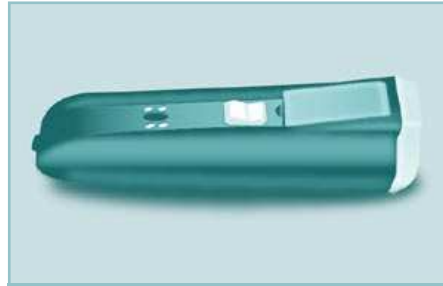
## ОБУСТРОЙСТВО ГРУЗОВОГО ОТДЕЛЕНИЯ



Кольца для закрепления грузов

Размещенные в багажном отделении грузы рекомендуется зафиксировать, надежно привязав их к расположенным на полу кольцам 1, а наиболее тяжелые предметы рекомендуется укладывать как можно ближе к кабине.

3 ▶ 68



Переносная лампа

Лампа расположена на перегородке и служит для освещения багажного отделения, при этом ее можно снимать, например, при замене колеса и т.п.

3 ▶ 65

**Максимальные нагрузки**

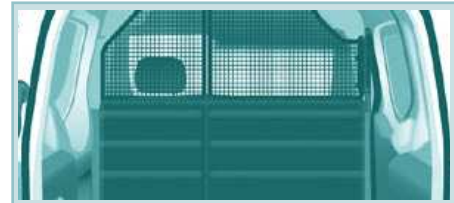
Полка над ветровым стеклом: 5 кг.

Складное сиденье со сложенной спинкой: 50 кг.

Поперечные багажные дуги на крыше: 75 кг.

Багажник на крыше: 120 кг.

Откидной козырек: 100 кг в вертикальном положении.



Перегородки

3 ▶ 69



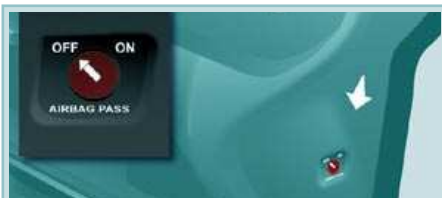
Открывающийся люк

Для размещения длинномерных грузов люк можно открыть.

3 ▶ 69

## ПЕРЕВОЗКА ДЕТЕЙ

14



Отключение подушки безопасности

4 ▶ 87



Кресла для перевозки детей

4 ▶ 88

## ОБЕСПЕЧЕНИЕ КОМФОРТНОГО МИКРОКЛИМАТА



Отопление салона



Кондиционер воздуха

3 ▶ 51



Автоматический кондиционер воздуха

3 ▶ 53

## Рекомендации по ручным настройкам кондиционера воздуха

Настройки, обеспечивающие оптимальную работу системы:

Мне нужно...	Распределение потоков воздуха	Температура воздуха	Расход воздуха	Рециркуляция воздуха	Кондиционирование воздуха
Повысить температуру					-
Понизить температуру					A/C
Удалить иней со стекол Удалить конденсат со стекол					

3 ▶ 55

При наличии климат-контроля система работает с наибольшим эффектом в автоматическом режиме "AUTO" независимо от потребностей.



Не забывайте выключать систему, как только в салоне установится желаемый климат.



## ОТКРЫВАЮЩИЕСЯ ЭЛЕМЕНТЫ КУЗОВА

### КЛЮЧ

Ключом можно запирать и отпирать дверные замки и запускать двигатель.

## КЛЮЧ С ПУЛЬТОМ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

### Отпирание



При первом нажатии на эту кнопку пульта отпираются замки передних дверей.

При втором нажатии на эту кнопку отпираются все замки.

При этом фонари указателей поворотов должны дважды мигнуть.



## Отпирание грузового отделения



Задние двери отпираются нажатием на эту кнопку пульта.

## Меры предосторожности

Для того чтобы отпереть только грузовое отделение:



Нажмите на эту кнопку, чтобы запереть все замки автомобиля.



Нажмите на эту кнопку, чтобы отпереть только грузовое отделение - при этом замки передних дверей останутся запертыми.

## Открываемые элементы кузова

### Центральный замок



С нажатием на эту кнопку все двери запираются.

При этом фонари указателей поворотов должны мигнуть один раз.

Если какая-либо дверь осталась открытой (напр., при перевозке длинномерного груза) или неплотно закрытой, центральный замок не работает.

### Запирание замков с суперблокировкой

**Второе нажатие** на символ закрытого замка, осуществленное до истечения пяти секунд после простого запирания, переводит замки в режим суперблокировки.

Запирание замков с суперблокировкой сопровождается загоранием фонарей указателей поворотов примерно на две секунды.

Суперблокировка замков блокирует работу как наружных, так и внутренних дверных ручек, не позволяя открывать двери, поэтому запрещается оставлять в салоне кого-либо при постановке автомобиля на этот режим.

Если суперблокировка включена из салона автомобиля при помощи ключа-пульта, то при запуске двигателя все замки автоматически перейдут в режим простого запирания.



## ОТКРЫВАЮЩИЕСЯ ЭЛЕМЕНТЫ КУЗОВА

### КЛЮЧ

Ключом можно запирать и отпирать дверные замки и запускать двигатель.

## КЛЮЧ С ПУЛЬТОМ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

### Отпирание



При первом нажатии на эту кнопку пульта отпираются замки передних дверей.

При втором нажатии на эту кнопку отпираются все замки.

При этом фонари указателей поворотов должны дважды мигнуть.



## Отпирание грузового отделения



Задние двери отпираются нажатием на эту кнопку пульта.

## Меры предосторожности

Для того чтобы отпереть только грузовое отделение:



Нажмите на эту кнопку, чтобы запереть все замки автомобиля.



Нажмите на эту кнопку, чтобы отпереть только грузовое отделение - при этом замки передних дверей останутся запертыми.

## Открываемые элементы кузова

### Центральный замок



С нажатием на эту кнопку все двери запираются.

При этом фонари указателей поворотов должны мигнуть один раз.

Если какая-либо дверь осталась открытой (напр., при перевозке длинномерного груза) или неплотно закрытой, центральный замок не работает.

### Запирание замков с суперблокировкой

**Второе нажатие** на символ закрытого замка, осуществленное до истечения пяти секунд после простого запирания, переводит замки в режим суперблокировки.

Запирание замков с суперблокировкой сопровождается загоранием фонарей указателей поворотов примерно на две секунды.

Суперблокировка замков блокирует работу как наружных, так и внутренних дверных ручек, не позволяя открывать двери, поэтому запрещается оставлять в салоне кого-либо при постановке автомобиля на этот режим.

Если суперблокировка включена из салона автомобиля при помощи ключа-пульта, то при запуске двигателя все замки автоматически перейдут в режим простого запирания.

## Открывающиеся элементы кузова

### Складывание и раскрытие ключа



Нажмите на эту кнопку, чтобы извлечь ключ из футляра.

Чтобы сложить ключ, нажмите сначала на хромированную кнопку, а затем уберите его в футляр.

Если не нажать на кнопку, механизм может сломаться.

### Рекомендации

Оберегайте ключ-пульт от попадания на него масла, жира, пыли, воды, а также от любой влажной среды.

Прицепленный к ключу массивный предмет (напр., брелок и т.п.), давящий на ось ключа, находящегося в замке зажигания, может привести к нарушениям в работе системы.

## ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

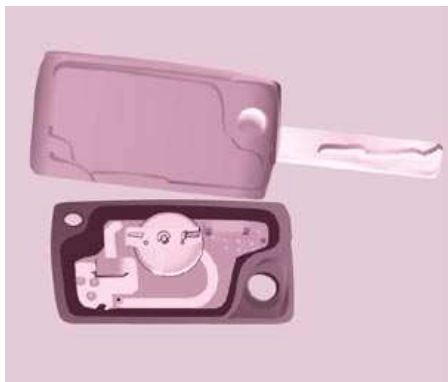
### Замена элемента питания

Элемент питания, артикул CR1620/3 вольты. Об "истощенном" элементе питания пульта дистанционного управления Вас проинформирует звуковой зуммер, а на дисплее появится сообщение.

Для замены элемента питания необходимо раскрыть корпус пульта при помощи монеты на уровне кольца.

Если после замены элемента питания пульт дистанционного управления по-прежнему не работает, необходимо провести процедуру его повторной инициализации.

Ненадлежащий элемент питания может вывести из строя пульт дистанционного управления.



### Инициализация пульта дистанционного управления

После замены элемента питания или отключения аккумуляторной батареи возможно понадобится заново провести инициализацию пульта дистанционного управления.

Выждите не менее одной минуты перед тем, как начать пользоваться ключом-пультом.

Вставьте ключ в замок зажигания кнопками с символами замков к себе.

Включите зажигание.

До истечения 10 секунд нажмите и удерживайте кнопку с изображением закрытого замка в течение не менее 5 секунд.

Выключите зажигание.

Выждите не менее одной минуты перед тем, как начать пользоваться ключом-пультом.

Пульт дистанционного управления вновь готов к работе.

## ЭЛЕКТРОННАЯ ПРОТИВОУГОННАЯ СИСТЕМА

Все ключи имеют собственный электронный код.

С его помощью блокируется работа системы питания двигателя. Блокировка активируется автоматически при извлечении ключа из замка зажигания.

При включении зажигания электронный код ключа распознается противоугонной системой.

Металлический стержень ключа должен быть полностью открыт, чтобы его электронный код считывался без помех.

### В случае потери ключей

Обратитесь в сервисную сеть CITROËN, захватив с собой технический паспорт к автомобилю и документ, удостоверяющий Вашу личность.

Специалист сервисного центра CITROËN определит коды ключа и транспондера и закажет для Вас новый ключ.

### Рекомендации

Запрещается вносить какие-либо изменения в электронную противоугонную систему автомобиля.

Избегайте случайных нажатий на кнопки пульта, даже когда он находится в Вашем кармане - это может привести к произвольному отпиранию замков.

Включение других высокочастотных приборов одновременно с пультом дистанционного управления (таких, как сотовые телефоны, бытовые охранные сигнализации и т.п.) на какое-то мгновение может нарушить работу ПДУ.

Пока ключ с пультом находится в замке зажигания, пульт не работает, даже при выключенном зажигании.

В целях обеспечения безопасности (если в автомобиле остаются дети), вынимайте ключ из замка зажигания, даже если Вы отлучаетесь на короткое время.

### При покупке подержанного автомобиля:

- рекомендуется изменить код ключей в сервисной сети CITROËN в этом случае Вы будете уверены, что Ваши ключи - единственные, которые позволяют запустить двигатель Вашего автомобиля.

## Открывающиеся элементы кузова

18



### ПЕРЕДНИЕ ДВЕРИ

#### Снаружи

Для запираания и отпираания автомобиля пользуйтесь пультом дистанционного управления.

Если пульт не действует, вставьте металлический стержень ключа в замок двери водителя.

#### Из салона

Для открытия и закрытия дверей пользуйтесь соответствующими дверными ручками.



## БОКОВАЯ СДВИЖНАЯ ДВЕРЬ

### Снаружи

Потяните за ручку сначала к себе, а затем назад и откройте дверь, придерживая ее вплоть до преодоления точки сопротивления, за которой она зафиксируется.

### Из салона

Открывайте дверь, потянув за эту ручку в сторону задней части автомобиля, при этом ее движение следует придерживать до тех пор, пока она не преодолеет точку сопротивления. Преодолев ее, дверь станет на фиксатор.



### Рекомендации

Следите за тем, чтобы в дверном проеме не было посторонних предметов, мешающих свободному перемещению двери.

Если автомобиль находится на уклоне, дверь необходимо придерживать во время ее перемещения. Иначе она может открыться или закрыться быстрее, чем обычно и нанести серьезную травму.

По соображениям безопасности и исправной работы не оставляйте открытой боковую сдвижную дверь во время движения автомобиля.



## Отпирание дверных замков в случае выхода из строя аккумуляторной батареи

### Передняя правая и боковые двери

В случае выхода из строя аккумуляторной батареи или центрального замка, пользуйтесь системой механического запираения замков

- ☞ Чтобы открыть дверь для выхода из автомобиля, потяните за внутрисалонную ручку.
- ☞ Чтобы запереть дверь, вставьте ключ в расположенный на торце двери замок и поверните его на **1/8 оборота**.

### Дверь водителя

- ☞ Вставьте ключ в замок и поверните его вправо чтобы запереть и влево - чтобы отпереть.



## ЗАДНИЕ РАСПАШНЫЕ ДВЕРИ

Створки задней двери асимметричны (2/3 - 1/3), меньшая из них расположена с правой стороны.

Створки оборудованы центральным замком.

### Снаружи

Чтобы их открыть, потяните на себя за ручку.

Потяните за рычаг, чтобы открыть правую створку.

Закрывать двери начинайте с правой створки, затем закройте левую.



На автомобилях с поднимающейся дверцей задка задний бампер усилен, что позволяет пользоваться им, как ступенью, при посадке в автомобиль.

## Практические советы

Длинномерные предметы и грузы допускается перевозить с открытой правой створкой. Левая створка при этом должна оставаться запертой при помощи расположенного снизу шпингалета желтого цвета. На эту створку нельзя опирать перевозимые грузы.

Вождение автомобиля с открытой правой створкой - это всего лишь допущение. Вы обязаны при этом принять предусмотренные правилами меры, чтобы обозначить себя для других участников движения.



### Открытие почти на 180°

Благодаря специальной дверной петле, дверь можно распахивать на угол от 90° до почти 180°.

Тяните открытую дверь за ручку желтого цвета.

При закрытии двери петля сама сложится и станет на свое место.



### Из салона

Потяните за ручку к себе, чтобы открыть левую створку.



### ОТКРЫВАЮЩАЯСЯ СЕКЦИЯ В КРЫШЕ

Открывающаяся секция в задней части крыши имеется только на автомобилях со створчатыми задними дверями.

Чтобы открыть секцию в крыше:

- поднимите черный конец рычага,
- ослабьте давление на рычаг, нажав для этого на крышку люка (книзу) и снимите крючок,
- поднимите крышку люка,
- преодолев точку сопротивления, зафиксируйте крышку на упорах.

Чтобы закрыть секцию:

- убедитесь, что опорная штанга закреплена,
- опустите крышку люка,
- нажимая на крышку люка (книзу), захватите оба витка пружины и вставьте крючок в ушко,

- опустите черный конец рычага, чтобы запереть люк.

Люк, закрытый на замок, прочно прилегает к уплотнительной прокладке, обеспечивая полную непроницаемость и шумоизоляцию.

### Опорная штанга

Для перевозки длинномерных грузов, выходящих за пределы грузового отделения через открывающуюся секцию крыши, предусмотрена опорная штанга.

Чтобы повернуть штангу, поднимите рычаг. Поворачивайте штангу, пока она не коснется стойки двери.

Поддерживая размещаемый груз, приподнимите его и одной рукой установите штангу на место.

Нажмите на ручку фиксатора книзу так, чтобы преодолеть точку сопротивления и убедитесь, что штанга надежно закреплена, после чего надежно закрепите груз.

Боковые кронштейны можно использовать для крепления грузов.

**i** Задний бампер имеет усиленную конструкцию и может служить ступенью при посадке в салон.

**⊘** Запрещается вести автомобиль с незакрепленной опорной штангой.

Задние двери закрываются только при установленной на место опорной штанге.

При вождении автомобиля с открытой секцией в крыше, помните о ней, проезжая места с ограниченной высотой.

Не допускайте, чтобы перевозимые грузы опирались на задние двери.

Соблюдайте предписанные правилами меры предосторожности в части оповещения других участников дорожного движения.



## ДВЕРЦА ЗАДКА

### Снаружи

Замок дверцы запирается и отпирается при помощи пульта дистанционного управления. Чтобы открыть, нажмите на замок под декоративным молдингом и поднимите дверцу.

Дверца оснащена ручкой-петлей, за которую следует потянуть, чтобы закрыть ее.

При закрытии придерживайте дверцу до равновесной середины ее хода, после чего подтолкните ее так, чтобы она плотно закрылась.



### Из салона

#### Аварийное отпирание замка

В случае выхода из строя центрального замка дверцу задка можно открыть из салона.

Вставьте тонкую отвертку в отверстие между дверцей и полом. Чтобы отпереть замок, отведите защелку влево и откройте дверцу.



### Окно дверцы

В автомобиль можно попасть через открытое окно дверцы, не открывая саму дверцу.

#### Открытие

Отперев автомобиль при помощи пульта дистанционного управления или ключа, нажмите на защелку и откройте окно дверцы.

#### Закрытие

Окно дверцы закрывается нажатием на него по центру вплоть до полного закрытия.

Запрещается открывать дверцу задка, если при этом ее окно открыто - это может привести к поломке окна.



## ЦЕНТРАЛЬНЫЙ ЗАМОК

### Кабина и грузовое отделение



При первом нажатии происходит запираение замков передних и задних дверей, если они при плотно закрыты.

При втором нажатии срабатывает отпирание всех замков.

Выключатель центрального замка не работает, если автомобиль перед этим был заперт пультом дистанционного управления или ключом снаружи.

Светодиод контрольной лампы:

- мигает при запираении автомобиля на остановке с выключенным двигателем,
- горит, когда автомобиль заперт, а также при включении зажигания.

### Грузовое отделение



Замок грузового отделения можно запирать и отпирать при помощи пульта дистанционного управления независимо от замка кабины.

Возможность отпереть двери изнутри автомобиля сохраняется всегда.

## Защита от агрессии

### Запирание замков на движущемся автомобиле

По достижении автомобилем скорости 10 км/ч после трогания с места срабатывает система автоматического запирания замков. При этом раздается характерный щелчок сработавших механизмов замков. Расположенная на панели приборов контрольная лампа горит.

Открытие любой двери во время движения влечет за собой отпирание всех замков.

При ударе большой силы замки всех открывающихся элементов автоматически отпираются с тем, чтобы облегчить спасателям доступ в автомобиль.

### Активирование/отключение функции



Чтобы активировать или отключить функцию, включите зажигание и сделайте продолжительное нажатие на эту кнопку.

### Сигнализатор незакрытой двери



При загорании этой контрольной лампы проверьте, плотно ли закрыты все открывающиеся элементы кузова.



## ОБОРУДОВАНИЕ МЕСТА ВОДИТЕЛЯ

### ПАНЕЛЬ ПРИБОРОВ

#### Инструменты панели приборов

1. Счетчик пробега, км/миль.
2. Дисплей.
3. Указатель уровня топлива, указатель температуры охлаждающей жидкости.
4. Тахометр.
5. Кнопка установки на ноль счетчика пробега за поездку/счетчика пробега до планового технического обслуживания.
6. Регулятор яркости подсветки панели приборов.



#### Дисплеи

- Ограничитель/регулятор скорости.
- Указатель пробега в км/милях.
- Указатель пробега до планового технического обслуживания, указатель уровня масла в двигателе, счетчик общего пробега в км/милях.
- Сигнализатор наличия воды в фильтре дизельного топлива.
- Сигнализатор предпускового подогрева дизельного двигателя.



#### Индикация на дисплеях

Информация о работе бортовых систем может отражаться контрольно-измерительными приборами по-разному, в зависимости от комплектации автомобиля.



Панель приборов без дисплея

### НАСТРОЙКА ЧАСОВ

#### Центральная консоль без дисплея



Настройка времени на часах осуществляется левой ручкой панели, при этом следует произвести следующие действия:

- поверните ручку влево: индикация минут начнет мигать,
- поверните ручку вправо для перевода индикатора минут вперед (при удержании ручки происходит быстрая смена индикации),
- поверните ручку влево: индикация часов начнет мигать,

- поверните ручку вправо для перевода индикатора часов вперед (при удержании ручки происходит быстрая смена индикации),
- поверните ручку влево: появится выбор 24-х и 12-часовой индикации,
- поверните ручку вправо и выберите 24-х или 12-часовую индикацию,
- поверните ручку влево чтобы закончить настройку часов.

Если больше не предпринимать никаких действий, примерно через 30 секунд дисплей вернется к текущей индикации.



#### Центральная консоль с дисплеем



Индикация времени зависит от варианта исполнения и комплектации автомобиля. Календарь можно настраивать только на моделях с полнотекстовой индикацией даты.



Для настройки часов и даты на дисплее см. раздел 9, гл. "Настройка календаря и часов".

## STOP

При каждом запуске двигателя на панели приборов загорается ряд контрольных ламп, подтверждающих включение процедур самотестирования систем. Все они тут же гаснут. Если, после того как двигатель запущен и работает, какая-либо контрольная лампа не погасла или мигает, она превращается в сигнализатор неисправного состояния соответствующей системы. Этот первый сигнал тревоги может сопровождаться звуковым сигналом и подтверждаться сообщением на дисплее.

Не пропускайте мимо своего внимания эти предупреждения.

Сигнализатор		Состояние	Что это значит	Что делать
	<b>STOP</b>	Загорается одновременно с другим сигнализатором и сопровождается сообщением на дисплее.	Серьезные неисправности, при которых загораются такие сигнализаторы, как "Уровень тормозной жидкости", "Давление масла в двигателе", "Температура охлаждающей жидкости", "Электронный регулятор тормозных сил", "Усилитель рулевого привода".	<b>Необходимо обязательно остановиться, припарковать машину, выключить зажигание. Обратитесь в сервисную сеть CITROËN.</b>
	<b>Стояночный тормоз/Уровень тормозной жидкости/Регулятор тормозных сил/REF</b>	Горит.	Стояночный тормоз затянут или неполностью отпущен.	При отпущенном тормозе сигнализатор гаснет.
		Горит.	Недостаточный уровень жидкости.	Долить жидкость, рекомендованную фирмой CITROËN.
		Продолжает гореть, несмотря на нормальный уровень, одновременно с сигнализатором ABS.	Неисправен электронный регулятор тормозных сил.	<b>Необходимо обязательно остановиться, припарковать машину, выключить зажигание. Обратитесь в сервисную сеть CITROËN.</b>
	<b>Давление и температура масла в двигателе</b>	Горит во время движения.	Недостаточное давление или повышенная температура.	Необходимо припарковаться, выключить зажигание и дать двигателю остыть. Проверьте уровень ручным щупом. См. раздел 6, гл. "Уровни".
		Продолжает гореть, несмотря на нормальный уровень.	Серьезная неисправность.	Обратитесь в сервисную сеть CITROËN.

## Пост управления автомобилем

Сигнализатор		Состояние	Что это значит	Что делать
	<b>Температура и уровень охлаждающей жидкости</b>	Горит, стрелка в красной зоне.	Ненормальное превышение температуры.	Необходимо припарковаться, выключить зажигание и дать двигателю остыть. Визуально проверьте уровень жидкости в баке.
		Мигает.	Низкий уровень охлаждающей жидкости.	См. раздел 6, гл. "Уровни". Обратитесь в сервисную сеть CITROËN.
	<b>Service</b>	Загорается на короткое время.	Несущественные сбои или сигналы о сбоях.	Проверьте журнал сбоев по дисплею или на экране. Если автомобиль оснащен бортовым компьютером или дисплеем: см. раздел 9, гл. "Автоматизированный бортовой компьютер". Обратитесь в сервисную сеть CITROËN.
		Продолжает гореть.	Серьезные неисправности.	
	<b>Не пристегнут ремень водителя</b>	Сначала горит, а затем мигает.	Водитель не пристегнул свой ремень безопасности.	Вытяните лямку и вставьте скобу в паз замка.
		Сопровождается звуковым сигналом, затем продолжает гореть.	Автомобиль движется при непристегнутом ремне водителя.	Проверьте, пристегнут ли ремень, потянув его за лямку. См. раздел 4, гл. "Ремни безопасности".

Сигнализатор		Состояние	Что это значит	Что делать
	<b>Фронтальная/ боковая/ подушка безопасности</b>	Мигает или продолжает гореть.	Неисправна подушка безопасности.	Срочно проверьте систему подушки безопасности в сервисной сети CITROËN. См. раздел 4, гл. "Подушки безопасности".
	<b>Подушка безопасности переднего пассажира отключена</b>	Горит.	Подушка отключена принудительно для установки детского сиденья "спинкой вперед".	См. раздел 4, гл. "Подушки безопасности - перевозка детей".
	<b>Аварийный остаток топлива в баке</b>	Горит, стрелка указателя в красной зоне.	При первом загорании индикатора в баке остается около 8 литров топлива в зависимости от вашей манеры вождения и типа двигателя.	Во избежание поломки, по возможности залейте бак бензином как можно скорее. Индикатор будет загораться каждый раз при включении зажигания до того момента, пока в баке не будет достаточного уровня топлива. Емкость бака: примерно 60 литров. Никогда не используйте полностью топливо, это может привести к поломке систем защиты окружающей среды и системы впрыска.
		Мигает.	Подача топлива в систему питания отключена вследствие резкого удара при столкновении.	Восстановите подачу топлива. См. раздел 6, гл. "Топливо".
	<b>Высокая токсичность отработавших газов по EOBD</b>	Мигает или продолжает гореть.	Неисправна система.	Возможен выход из строя каталитического нейтрализатора. Обратитесь в сервисную сеть CITROËN, чтобы проверить систему.
	<b>Заряд аккумуляторной батареи</b>	Горит.	Неисправна цепь заряда.	Проверьте клеммы АКБ, ... См. раздел 7, гл. "Аккумуляторная батарея".
		Мигает.	Энергопотребители временно отключены (активирован режим энергосбережения).	См. раздел 7, гл. "Аккумуляторная батарея".
		Продолжает гореть несмотря на проверки.	Неисправен контур, сбой в системе зажигания или впрыска.	Обратитесь в сервисную сеть CITROËN.

## Пост управления автомобилем

Сигнализатор		Состояние	Что это значит	Что делать
	<b>Усилитель рулевого привода</b>	Горит.	Усилитель неисправен.	Тормозная система сохраняет работоспособность без усилителя. Обратитесь в сервисную сеть CITROËN.
	<b>Обнаружена неплотно закрытая дверь</b>	Горит одновременно с сообщением на дисплее.	Неплотно зарыта дверь или иной открывающийся элемент.	Проверьте плотность закрытия всех открывающихся элементов.
	<b>ABS</b>	Продолжает гореть.	Неисправна антиблокировочная тормозная система.	Тормозная система сохраняет работоспособность без усилителя. Обратитесь в сервисную сеть CITROËN.
	<b>ESP</b>	Мигает.	Система ASR или ESP сработала.	Система оптимизирует тяговые характеристики и улучшает курсовую устойчивость автомобиля. См. раздел 4, гл. "Безопасное вождение".
		Продолжает гореть.	Система неисправна. Напр.: низкое давление в шинах.	Напр.: проверьте давление в шинах. Обратитесь в сервисную сеть CITROËN. (Датчик скорости колеса, гидроблок и т.п.).
		Продолжает гореть при горящем сигнализаторе клавиши выключателя (на панели приборов).	Система выключена самим водителем.	Система выключена. Включается автоматически по достижении скорости выше 50 км/ч, либо после нажатия на клавишу выключателя (на панели приборов).

Сигнализатор	Состояние	Что это значит	Что делать
 Сигнализатор засорения сажевого фильтра	Горит.	Сбой в работе сажевого фильтра (закончилась присадка к дизтопливу, фильтр может закупориться и т.п.).	Проверьте исправность фильтра в сервисной сети CITROËN. См. гл. 6, раздел "Уровни".
 Ближний свет/Дневные ходовые огни	Горит.	Включен водителем или загорелся в автоматическом режиме.	Поверните кольцевой переключатель световых приборов на два щелчка.
 Дальний свет		С включением зажигания загорятся фары ближнего света - "дневные ходовые огни" (имеются в комплектации в зависимости от страны поставки автомобиля).	См. раздел 3, гл. "Подрулевые переключатели".
 Дальний свет		Потянуть переключатель к себе.	Потяните за рычаг, чтобы перейти на ближний свет.
 Указатели поворотов	Мигает, при этом раздается звучание зуммера.	Включен указатель поворотов при помощи переключателя световых приборов, расположенного слева от рулевого колеса.	Поворот направо: перевести рычаг в верхнее положение. Поворот налево: перевести рычаг в нижнее положение.
 Передние противотуманные фары	Горит.	Включаются водителем.	Противотуманные фары горят только при включенных стояночных огнях или фарах ближнего света.
 Задние противотуманные фонари	Горит.	Включаются водителем.	Противотуманные фонари горят только при включенных стояночных огнях или фарах ближнего света. В условиях нормальной видимости их следует выключить, чтобы не подвергать себя риску быть оштрафованным за ослепление других участников дорожного движения.

## Пост управления автомобилем

Сигнализатор на дисплее		Состояние	Что это значит	Что делать
	<b>Регулятор скорости</b>	Горит.	Регулятор скорости активирован.	Система активируется водителем. См. раздел 3, гл. "Подрулевые переключатели".
	<b>Ограничитель скорости</b>	Горит.	Ограничитель скорости активирован.	Система активируется водителем. См. раздел 3, гл. "Подрулевые переключатели".
	<b>Предпусковой подогрев дизеля</b>	Горит.	По температурным условиям требуется предварительный подогрев двигателя.	Дождитесь, когда сигнализатор погаснет, после чего запускайте двигатель.
	<b>Вода в фильтре дизтоплива</b>	Горит одновременно с сообщением на дисплее.	Обнаружена вода в фильтре дизтоплива.	Удалить воду из фильтра на сервисной станции CITROËN. См. разд. 6, гл. "Контрольные проверки". В зависимости от страны поставки автомобиля.
	<b>Пиктограмма "гаечный ключ"</b>	Горит.	Приближается срок планового технического обслуживания.	См. перечень операций по техническому обслуживанию в сервисной книжке. Пройдите техническое обслуживание в сервисной сети CITROËN.
	<b>Часы</b>	Мигают.	Настройка индикации времени.	Используйте кнопку слева на панели приборов. Разд. 2, в начале гл. "Оборудование места водителя".




### УКАЗАТЕЛЬ УРОВНЯ ТОПЛИВА

Уровень топлива в баке контролируется при каждом повороте ключа в замке зажигания в положение "включить зажигание".

Указатель показывает:

- **1:** бак полон, заправлено около 60 литров.
- **0:** начато расходование аварийного запаса, сигнализатор горит постоянно. В момент загорания сигнализатора в баке остается около 8 литров топлива.

 См. раздел 6, гл. "Топливо".



### ТЕМПЕРАТУРА ОХЛАЖДАЮЩЕЙ ЖИДКОСТИ

**Положение стрелки указателя температуры перед красной зоной** соответствует нормальному температурному режиму.

В тяжелых условиях эксплуатации или в жарких климатических условиях стрелка может подойти близко к зоне красных делений.

### Что следует предпринять, если стрелка уйдет в красную зону:

Замедлите движение автомобиля или дайте двигателю поработать на холостых оборотах.


### Что следует предпринять, если сигнализатор загорится:

- немедленно остановитесь и выключите зажигание. При этом электрический вентилятор системы охлаждения может еще проработать около 10 минут.
- дождитесь охлаждения двигателя, чтобы проверить уровень охлаждающей жидкости и, при необходимости, пополнить его.

Поскольку в системе охлаждения имеется избыточное давление, во избежание получения ожога, придерживайтесь следующего порядка действий:

- подождите не менее одного часа пока двигатель остынет, прежде чем открыть расширительный бачок,
- отверните крышку расширительного бачка сначала на четверть оборота, чтобы давление упало,
- после снижения давления в системе проверьте уровень в расширительном бачке,
- при необходимости, снимите крышку и долейте охлаждающую жидкость.

Если стрелка по-прежнему остается в красной зоне, обратитесь в сервисную сеть CITROËN.

 См. раздел 6, тема "Уровни".

### СИСТЕМА ЭКОЛОГИЧЕСКОЙ ЗАЩИТЫ



EOBD (European On Board Diagnosis) - это европейская система бортовой диагностики, обеспечивающая, помимо прочих, контроль таких параметров, как

допустимое содержание в отработавших газах:

- CO (окиси углерода),
- HC (частиц углеводородов),
- NOx (оксидов азота) или частиц, концентрация которых определяется специальными датчиками, установленными перед каталитическим нейтрализатором и на выходе из него.

Таким образом, информация о рабочем состоянии системы контроля и снижения токсичности отработавших газов поступает на специальный сигнализатор, который загорается на панели приборов в случае неисправности.

Горящий сигнализатор извещает о риске выхода каталитического нейтрализатора из строя. Обратитесь в сервисную сеть CITROËN, чтобы проверить систему.

### КОНТРОЛЬ ПАДЕНИЯ ДАВЛЕНИЯ ВОЗДУХА В ШИНАХ

Во время движения автомобиля (на скорости, превышающей 25 км/час) специальные датчики следят за давлением воздуха в шинах и включают уведомляющий сигнализатор при обнаружении падения давления или прокола.



Обнаруженные аномалии (спущенное или проколотое колесо, неисправный датчик давления воздуха) автоматически выводятся на

дисплей в виде пиктограммы и сопровождаются сигналом зуммера и текстовым сообщением.

### Сигнализатор спущенного колеса

Как можно скорее проверьте давление воздуха в шинах.

### Сигнализатор прокола шины

Немедленно остановитесь, стараясь избегать резких поворотов руля и экстренных торможений.

Замените поврежденное колесо (проколотое или сильно спущенное) и при первой же возможности проверьте давление во всех шинах.



Гл. 7, раздел "Замена колеса".

Находясь в автомобиле поврежденное колесо будет продолжать посылать Вам сигнал прокола шины, напоминая о необходимости ремонта. Это может мешать объективной работе сигнализатора в случае повторного прокола.

### Сигнализатор отсутствующего датчика давления

Этот сигнал свидетельствует о том, что система недосчитывается одного или нескольких колес на автомобиле. Обратитесь в сервисную сеть CITROËN для замены вышедших из строя датчиков.

Данное сообщение появляется и в случае, если колесо действительно снято с автомобиля (например, для ремонта) или на автомобиль установлены колеса, не оборудованные датчиками давления воздуха.

Все виды ремонта, а также замена шин на колесах, оборудованных датчиками контроля давления воздуха в них, должны осуществляться только в сервисной сети CITROËN.

**Система контроля давления воздуха в шинах является вспомогательной и не освобождает водителя от необходимости оставаться бдительным и ответственно относиться к автомобилю.**

Несмотря на наличие в комплектации автомобиля бортовой системы контроля давления в шинах, следует регулярно проверять давление воздуха в них (в том числе и в запасном колесе) с тем, чтобы убедиться, что поведение автомобиля на дороге остается оптимальным. Это позволит избежать преждевременного износа шин, особенно в нестандартных условиях эксплуатации (при тяжелой нагрузке, движении с очень высокой скоростью и т.д.).

В работе системы могут происходить мимолетные сбои, вызванные источниками радиоволн с аналогичными частотными параметрами.

## УКАЗАТЕЛЬ ПРОБЕГА ДО ПЛАНОВОГО ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Он служит для подсчета расстояния, которое автомобилю осталось пройти до очередного технического обслуживания с учетом условий его эксплуатации.

### Принцип работы

Сразу после включения зажигания на приборной панели загорается на несколько секунд символ технического обслуживания в виде гаечного ключа, а счетчик общего пробега показывает округленное число километров, оставшееся пройти автомобилю до планового технического обслуживания.

Отсчеты пробегов начинаются с момента последнего обнуления указателя (см. соответствующий раздел).

При этом протяженность пробега определяется по двум параметрам:

- по общему пробегу автомобиля,
- по времени, истекшему с момента прохождения последнего техобслуживания.

**i** В этом случае недостаточный пробег может быть дополнен фактором времени - в зависимости от манеры использования автомобиля владельцем.

Если до технического обслуживания осталось пройти более 1 000 км

**Пример:** до планового технического обслуживания осталось пройти 4 800 км. Сразу после включения зажигания в течение нескольких секунд дисплей показывает:



Несколько секунд спустя после включения зажигания начинает работать индикатор уровня масла, а счетчики дневного и общего пробега будут работать в обычном режиме, показывая общий и суточный пробеги.

Если до технического обслуживания осталось пройти менее 1 000 км

При каждом включении зажигания в течение нескольких секунд будут мигать символ гаечного ключа и цифра пробега, остающегося до очередного планового технического обслуживания:



Несколько секунд спустя после включения зажигания начинает работать индикатор уровня масла, а счетчик общего пробега будет работать в обычном режиме, но символ гаечного ключа будет продолжать гореть, напоминая о необходимости пройти техническое обслуживание в ближайшие сроки.

Если срок планового технического обслуживания пропущен



При каждом включении зажигания в течение нескольких секунд будет мигать символ гаечного ключа, а на дисплее будет высвечиваться цифра пробега, пройденного после пропущенного технического обслуживания.

**i** Символ гаечного ключа будет гореть при работающем двигателе до тех пор, пока техническое обслуживание не будет пройдено.

В зависимости от того, какой из двух вышеуказанных параметров наступит ранее: гаечный ключ также загорится и в случаях, когда Вы пропустили двухлетний срок прохождения техобслуживания.

### Установка на ноль


После прохождения очередного технического обслуживания в сервисной сети CITROËN эта операция выполняется специалистами станции.

Если Вы самостоятельно проводите техническое обслуживание своего автомобиля, Вы должны установить на ноль счетчик пробега, оставшегося до следующего очередного технического обслуживания. Для этого необходимо выполнить следующие действия:

- выключите зажигание,
- нажмите и удерживайте нажатой кнопку установки на ноль счетчика дневного пробега,
- включите зажигание.

Счетчик пробега начнет обратный отсчет.

Когда на дисплее покажется "0", отпустите кнопку - символ гаечного ключа погаснет.

 Если по окончании этой операции решено отключить аккумуляторную батарею, следует сначала запереть центральный замок автомобиля и выждать не менее пяти минут - в противном случае проведенная установка на ноль не зафиксируется в памяти компьютера.

### Индикатор уровня масла в двигателе

При включении зажигания, сразу после информации о предстоящем плановом техническом обслуживании, индикатор показывает в течение нескольких секунд уровень масла в системе смазки двигателя.



Нормальный уровень масла



Недостаточный уровень масла

Мигание сигнализатора "OIL", связанного с сигнализатором общего

назначения и сопровождаемого звуковым сигналом и сообщением на дисплее, свидетельствует о недостатке масла, способном вывести двигатель из строя.

Если недостаток масла подтверждается проверкой при помощи ручного щупа, обязательно доведите его уровень до нормы.



Неисправность датчика уровня масла

Мигание сигнализатора "OIL--" свидетельствует о неисправности датчика

уровня масла в системе смазки двигателя. Обратитесь в сервисную сеть CITROËN.



Проверка уровня будет точной, только если автомобиль стоит на горизонтальной площадке и с момента остановки двигателя прошло не менее 15 минут.



### Масляный щуп

A = taxi, уровень масла никогда не должен превышать эту метку, так как его избыток может привести к повреждению двигателя.

Срочно обратитесь в сервисную сеть CITROËN.

B = mini, пополните уровень через маслозаправочную горловину маслом, рекомендованным для Вашего двигателя.

### Кнопка установки на ноль счетчика дневного пробега



При включенном зажигании нажмите на кнопку и удерживайте до появления нулей.

### Регулятор подсветки панели приборов



Включите осветительные приборы и нажмите на кнопку, чтобы интенсивность подсветки приборной панели начала изменяться. Когда яркость подсветки достигнет минимального (или максимального) уровня, отпустите кнопку, а затем нажмите ее снова, чтобы увеличить (или уменьшить) яркость.

Когда яркость подсветки достигнет желаемого уровня, отпустите кнопку.



5-ступенчатая коробка - передача заднего хода

## КОРОБКА ПЕРЕДАЧ

Чтобы передачи включались легко, педаль сцепления следует выжимать до упора.

Чтобы ничто не мешало свободному перемещению педалей:

- правильно уложите и закрепите коврик на фиксаторах,
- никогда не кладите под ноги несколько ковриков.

Во время движения автомобиля не задерживайте руку на рукоятке рычага переключения передач: даже легкое воздействие на него может со временем привести к ускоренному износу деталей коробки.

Чтобы включить передачу заднего хода, полностью остановите автомобиль, отведите рычаг сначала вправо, а потом назад.

Рычаг следует перемещать медленно и плавно, чтобы избежать скрежета во время включения передачи.



## Индикатор выбора передач



Для экономичного вождения автомобиля с механической коробкой передач данный сигнализатор сообщает водителю о возможности перехода на высшую передачу.

За водителем остается право, что делать с указаниями системы, так как выдаваемые системой рекомендации не следует воспринимать как обязывающие. В реальной ситуации профиль дороги, плотность дорожного движения и безопасное вождение остаются решающими факторами при выборе оптимальной передачи.

Отключение данной функции в системе не предусмотрено.

**i** Функция изменения положения зеркала заднего вида при включении задней передачи на работающем двигателе больше не применяется.

Данное оборудование устанавливается на автомобилях текущего модельного года.

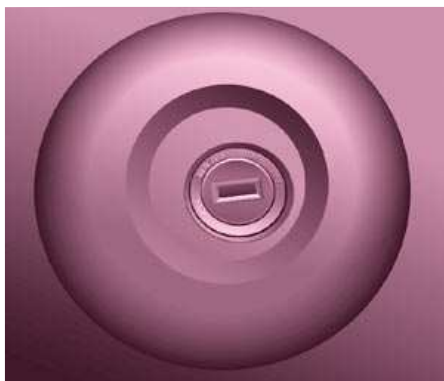
## Пуск и остановка двигателя



### РЕГУЛИРОВКА РУЛЕВОГО КОЛЕСА

На неподвижном автомобиле разблокируйте рулевую колонку, потянув за рычаг фиксатора.

Отрегулируйте вылет рулевой колонки и положение рулевого колеса по высоте и зафиксируйте их в этом положении, нажав до упора на рычаг фиксатора.



### ПУСК И ОСТАНОВКА ДВИГАТЕЛЯ

#### Положение "Зажигание и вспомогательные потребители".

Чтобы снять блокировку с рулевой колонки, слегка покачивайте рулевое колесо и одновременно поворачивайте ключ в замке зажигания, не форсируя усилие. При этом включится часть вспомогательных потребителей.

#### Положение "Пуск двигателя".

Происходит включение стартера, двигатель запущен - отпустите ключ.

**Положение "STOP":** включена противоугонная блокировка.

Зажигание выключено. Поверните рулевое колесо так, чтобы сработала блокировка рулевой колонки. Выньте ключ из замка зажигания.

### Рекомендации по запуску двигателя



#### Сигнализатор незакрытой двери

Если он загорелся, проверьте, плотно ли закрыты все двери и капот.



#### Контрольная лампа предпускового подогрева дизеля

Если погода достаточно теплая, этот сигнализатор будет гореть менее секунды и двигатель можно запускать.

В холодную погоду дождитесь, когда этот сигнализатор погаснет и, включив стартер (положение "Пуск двигателя"), запустите двигатель.

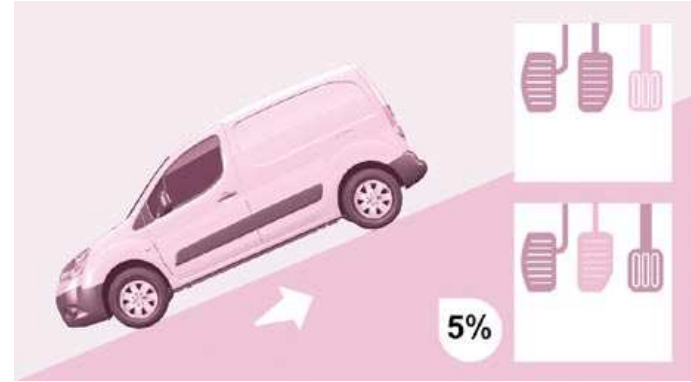
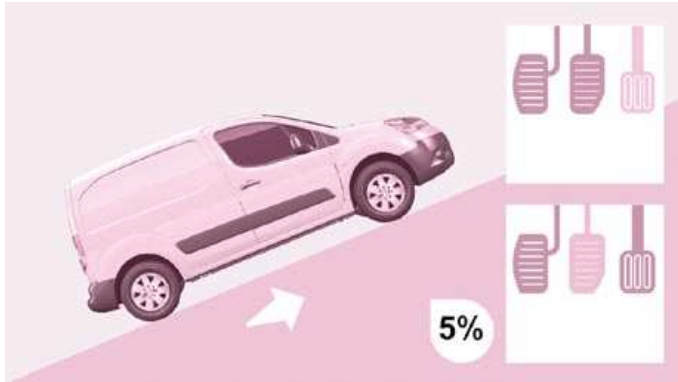
### Рекомендации по выключению двигателя

#### Бережное обращение с двигателем и коробкой передач

Перед тем как выключить зажигание, дайте двигателю поработать несколько секунд на холостом ходу, чтобы турбокомпрессор (дизельного двигателя) сбросил обороты.

Не нажимайте на акселератор при выключении зажигания.

Не имеет смысла включать какую-либо передачу на припаркованном автомобиле.



## СИСТЕМА ПОМОЩИ ПРИ ТРОГАНИИ НА УКЛОНЕ

### Работа системы

Функция, предназначенная для облегчения трогания автомобиля на уклоне, работает совместно с системой динамической стабилизации ESP и активируется при соблюдении следующих условий:

- автомобиль стоит на уклоне, двигатель запущен, нога на педали тормоза,
- уклон дорожного полотна должен составлять более 5 %,
- на подъеме коробка передач должна находиться на нейтральной или какой-либо другой передаче, но не на передаче заднего хода,
- на спуске должна быть включена передача заднего хода.

Функция HCC (Hill Holder Control) или система помощи при трогании на уклоне это один из способов повысить комфорт и удобство пользования автомобилем. Ее нельзя использовать ни в качестве автоматической парковки, ни в качестве автоматического стояночного тормоза.

Нажмите одновременно на педали тормоза и сцепления; как только педаль тормоза будет отпущена, у Вас останется около двух секунд на то, чтобы не скатиться назад и тронуться, не пользуясь стояночным тормозом.

В момент трогания начинается автоматически снижаться давление в тормозной системе. Этот момент улавливается по характерному звуку отпускаемых тормозов, означающему, что автомобиль начал приходить в движение.

Система помощи при трогании на уклоне не срабатывает в следующих ситуациях:

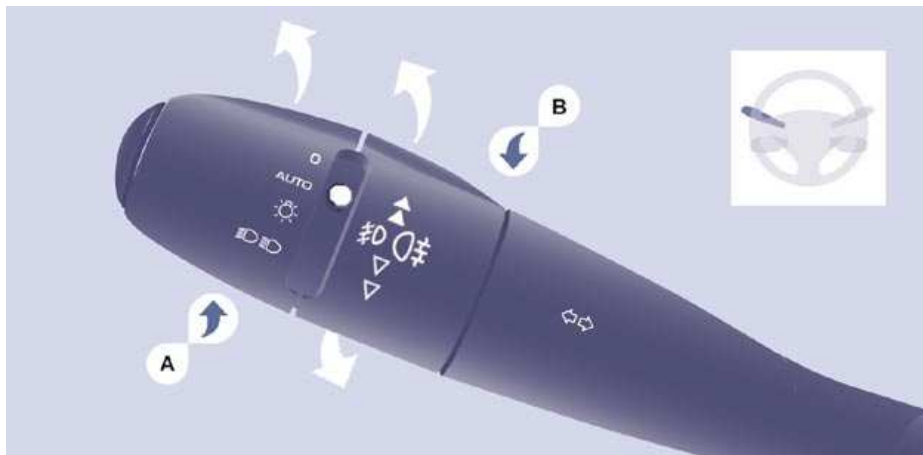
- при отпущенной педали сцепления,
- при затянутом стояночном тормозе,
- при выключенном двигателе,
- при заглушем двигателе.

### Контроль исправности



В случае неисправной работы системы загорается эта контрольная лампа и звучит зуммер, а на дисплее появляется сообщение. Обратитесь в сервисную сеть CITROËN чтобы проверить систему.

## Подрулевые переключатели



### КОНТРОЛЬНЫЕ ЛАМПЫ УКАЗАТЕЛЕЙ ПОВОРОТОВ (зеленые мигающие индикаторы)



**Левый указатель:** включается при опускании рычага, преодолев точку сопротивления.

**Правый указатель:** включается при подъеме рычага, преодолев точку сопротивления.

### Режим "автострада"

При кратком нажатии на выключатель сверху или книзу соответствующий указатель поворота мигнет три раза.

### ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ СВЕТОВЫХ ПРИБОРОВ

#### Включение передних и задних световых приборов

Включаются поворотом кольцевого выключателя **A**.



О контрольных лампах и сигнализаторах панели приборов см. раздел 2, гл. "Пост управления автомобилем".



Все световые приборы выключены

AUTO

Световые приборы с автоматическим включением



Включены стояночные огни



Включены фары ближнего света (зеленая контрольная лампа)

Включены фары дальнего света (синяя контрольная лампа)

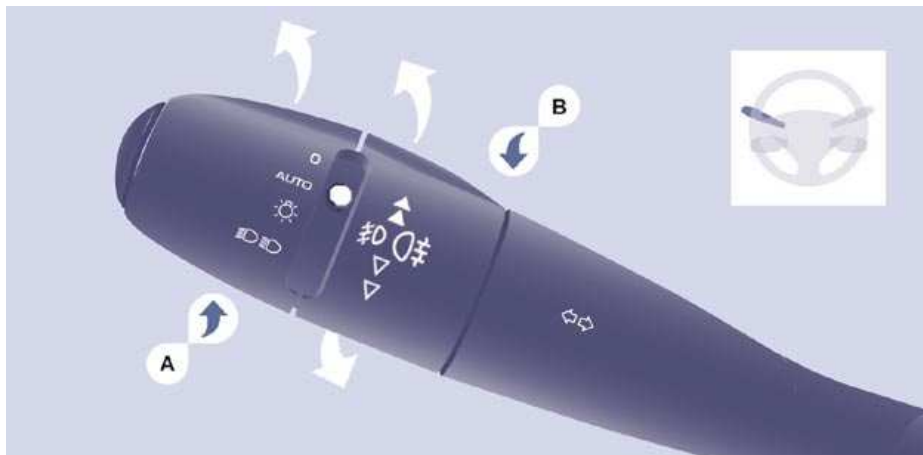
### Переключение ближнего и дальнего света фар

Нажмите на рычаг по направлению к себе до щелчка, чтобы переключить фары с ближнего света на дальний.

### Сигнализатор невыключенного освещения

Если Вы выключили зажигание и забыли выключить световые приборы, при открывании двери водителя прозвучит зуммер.

## Подрулевые переключатели



### КОНТРОЛЬНЫЕ ЛАМПЫ УКАЗАТЕЛЕЙ ПОВОРОТОВ (зеленые мигающие индикаторы)



**Левый указатель:** включается при опускании рычага, преодолев точку сопротивления.

**Правый указатель:** включается при подъеме рычага, преодолев точку сопротивления.

### Режим "автострада"

При кратком нажатии на выключатель сверху или книзу соответствующий указатель поворота мигнет три раза.

### ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ СВЕТОВЫХ ПРИБОРОВ

#### Включение передних и задних световых приборов

Включаются поворотом кольцевого выключателя **A**.



О контрольных лампах и сигнализаторах панели приборов см. раздел 2, гл. "Пост управления автомобилем".



Все световые приборы выключены

AUTO

Световые приборы с автоматическим включением



Включены стояночные огни



Включены фары ближнего света (зеленая контрольная лампа)

Включены фары дальнего света (синяя контрольная лампа)

### Переключение ближнего и дальнего света фар

Нажмите на рычаг по направлению к себе до щелчка, чтобы переключить фары с ближнего света на дальний.

### Сигнализатор невыключенного освещения

Если Вы выключили зажигание и забыли выключить световые приборы, при открывании двери водителя прозвучит зуммер.

### Передние противотуманные фары и задние противотуманные фонари

Включение противотуманных фар и фонарей осуществляется поворотом кольцевого выключателя **В** вперед, а выключение - назад. Включение подтверждается загоранием соответствующих контрольных ламп на приборной панели.

Загораются при включенных стояночных огнях и ближнем свете фар.



Противотуманные фары включены (зеленая контрольная лампа, поворот кольцевого выключателя вперед на 1 щелчок).



Задние противотуманные фонари включены (желтая контрольная лампа, поворот кольцевого выключателя вперед на 2 щелчка).

Для выключения противотуманных фар и фонарей поверните кольцевой выключатель на 2 щелчка назад.

В ясную и дождливую погоду, как днем, так и ночью, включенные задние противотуманные фонари оказывают слепящее действие на водителей автомобилей, движущихся сзади.

**i** Не забывайте их выключать, когда в них больше нет необходимости.

При автоматическом включении световых приборов задние противотуманные фонари гаснут, а передние противотуманные фары остаются включенными.

### Дневные ходовые огни

В зависимости от страны поставки некоторые автомобили оборудуются системой дневных ходовых огней. На автомобилях с такой комплектацией при запуске двигателя включаются фары ближнего света.



На панели приборов загорается эта контрольная лампа.

**i** Подсветка панели управления (комбинации приборов, дисплея, панели кондиционера воздуха и т.п.) при этом не включается, за исключением случаев автоматического или ручного включения фар.

### Автоматическая работа световых приборов



Если в комплектации автомобиля имеется датчик освещенности, габаритные фонари и ближний свет фар включаются автоматически

в случае слабого наружного освещения или при включенном стеклоочистителе. Они выключаются, как только наружное освещение приходит в норму, или стеклоочиститель выключен.

Эта функция не взаимодействует с дневными ходовыми огнями.

**i** В туманную погоду или в метель датчик наружного освещения может определить уровень освещенности как достаточный. Это значит, что автоматическое включение световых приборов может не сработать. В случае необходимости, Вы должны сами включить фары ближнего света.

**i** Не закрывайте датчик освещенности, расположенный на ветровом стекле за зеркалом заднего вида. С его помощью осуществляется автоматическое включение световых приборов и стеклоочистителя.

### Активирование функции

Поверните выключатель в положение **AUTO**. Активное состояние функции подтверждается сообщением на дисплее.

### Отключение функции

Поверните выключатель вперед или назад. Отключение функции подтверждается сообщением на дисплее.

Функция отключается на время, в течение которого Вы будете пользоваться ручным выключателем приборов освещения.

## Подрулевые переключатели



**В случае неисправности датчика освещенности** загораются фонари, включается сигнализатор общего назначения, звучит зуммер, а на дисплее появляется сообщение.

Обратиться в сервисную сеть CITROËN.

### Функция задержки выключения фар ("Световая дорожка")

Задержка выключения фар ближнего света в течение некоторого времени после выключения зажигания облегчает водителю выход из автомобиля в условиях слабой освещенности.

#### Ручное включение

- Выключите зажигание и подайте краткий "проблесковый сигнал" дальним светом фар до истечения первой минуты после выключения зажигания.

"Световая дорожка" автоматически погаснет по истечении заданного времени.

#### Автоматическое включение



Функцию можно активировать, воспользовавшись меню конфигурации "Config vehic".



См. раздел 9, часть "Экранные меню".



### СВЕТОВЫЕ ПУЧКИ ФАР

В зависимости от нагрузки автомобиля необходимо откорректировать направление световых пучков фар.

- 0** - Без нагрузки.
- 1** - С частичной нагрузкой.
- 2** - Со средней нагрузкой.
- 3** - С разрешенной максимальной массой груза.

**Начальное положение регулятора - 0.**

## Подрулевые переключатели



**В случае неисправности датчика освещенности** загораются фонари, включается сигнализатор общего назначения, звучит зуммер, а на дисплее появляется сообщение.

Обратиться в сервисную сеть CITROËN.

### Функция задержки выключения фар ("Световая дорожка")

Задержка выключения фар ближнего света в течение некоторого времени после выключения зажигания облегчает водителю выход из автомобиля в условиях слабой освещенности.

#### Ручное включение

- Выключите зажигание и подайте краткий "проблесковый сигнал" дальним светом фар до истечения первой минуты после выключения зажигания.

"Световая дорожка" автоматически погаснет по истечении заданного времени.

#### Автоматическое включение



Функцию можно активировать, воспользовавшись меню конфигурации "Config vehic".



См. раздел 9, часть "Экранные меню".



### СВЕТОВЫЕ ПУЧКИ ФАР

В зависимости от нагрузки автомобиля необходимо откорректировать направление световых пучков фар.

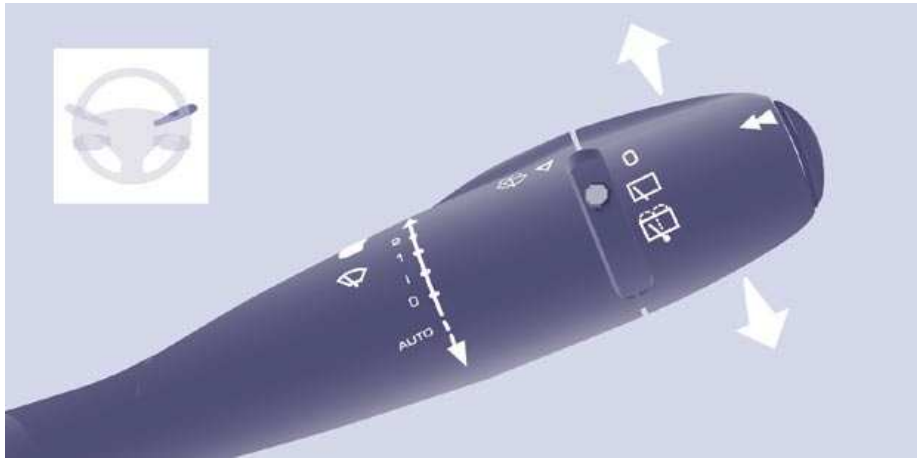
**0** - Без нагрузки.

**1** - С частичной нагрузкой.

**2** - Со средней нагрузкой.

**3** - С разрешенной максимальной массой груза.

**Начальное положение регулятора - 0.**



## ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ СТЕКЛООЧИСТИТЕЛЯ

### Ручной выключатель очистителя ветрового стекла

- 2 Быстрый режим (при интенсивных осадках).
- 1 Нормальный режим (при умеренном дожде).
- 1 Прерывистый режим.
- 0 Выключен.
- ↓ Включение на один цикл (нажмите книзу).

В положении 1 ("Прерывистый режим") скорость работы стеклоочистителя пропорциональна скорости движения автомобиля.

После каждого выключения зажигания более, чем на одну минуту, этот режим необходимо активировать вновь, если выключатель находился в положении 2, 1 или 1:

- сначала переведите рычаг в любое положение,
- затем - в желаемый режим.

### Автоматическое включение стеклоочистителя



Не закрывайте датчик дождя, расположенный в центре ветрового стекла за зеркалом заднего вида.

В режиме "АUTO" стеклоочиститель включается автоматически, а частота взмахов щеток регулируется автоматически в зависимости от интенсивности осадков.

Если режим АUTO отключен, см. положения переключателя в разделе, посвященном очистителю ветрового стекла с ручными регулировками.

### Включение

Нажмите на выключатель книзу. При включении автоматического режима на дисплее появляется сообщение.

Каждый раз, если после выключения зажигания прошло более одной минуты, автоматический режим нужно включать вновь, нажав на выключатель книзу.

### Отключение функции и выключение стеклоочистителя

Переведите выключатель стеклоочистителя в положение 1, 1 или 2. Отключение функции сопровождается сообщением на дисплее.

В случае неисправной работы системы в автоматическом режиме стеклоочиститель будет работать в прерывистом режиме.

Для проверки работоспособности системы обратитесь в сервисную сеть CITROËN.



При мойке автомобиля в автоматической моечной установке необходимо выключить зажигание, чтобы не сработало автоматическое включение стеклоочистителя.

Зимой перед включением автоматического режима стеклоочистителя необходимо дождаться полного оттаивания ветрового стекла.

## Подрулевые переключатели

### Омыватели ветрового стекла и фар

Потяните рычаг выключателя на себя, работа стеклоомывателя сопровождается кратковременным включением щеток стеклоочистителя.

Омыватель фар включается одновременно со стеклоомывателем, если при этом включены фары ближнего света.

- ⊕ О заправке системы омывающей жидкостью см. раздел 6, тема "Уровни".

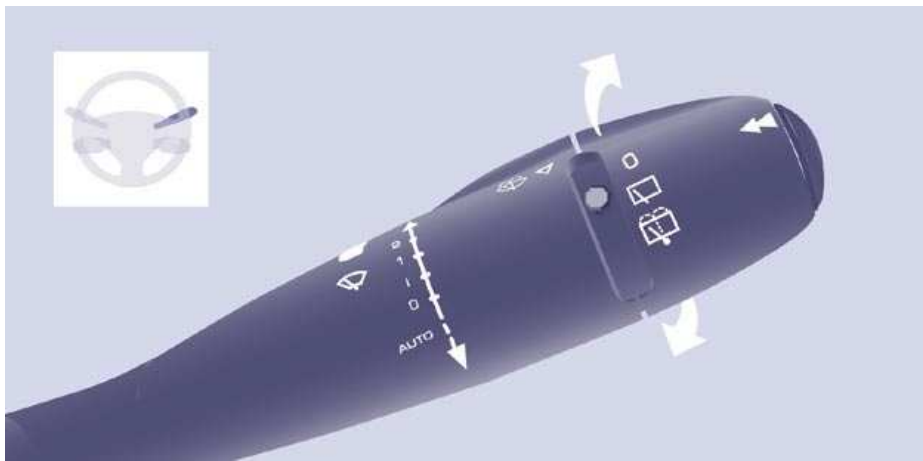
### Установка щеток стеклоочистителя в поднятое положение

До истечения первой минуты после выключения зажигания переведите рычаг включения стеклоочистителя в любой режим: щетки стеклоочистителя займут положение посередине ветрового стекла и остановятся.

Это позволит поднять щетки при парковке автомобиля на морозе, очистить их или заменить.

- ⊕ Подробнее читайте об этом в разделе 7, тема "Замена щеток стеклоочистителя".

Чтобы уложить щетки в исходное положение после замены, включите зажигание, а затем переместите выключатель стеклоочистителя.



### Очиститель заднего стекла



Поверните кольцевой выключатель до первого щелчка.

### Омыватель заднего стекла



Поверните кольцевой выключатель в следующее положение после первого щелчка: при этом сначала включится стеклоомыватель и вслед за ним, на некоторое время - стеклоочиститель.

- ⓘ В зимнее время, в снегопад или в сильный мороз, включите электрообогрев заднего стекла. После оттаивания стекла удалите остатки льда и снега с щетки стеклоочистителя. Лишь после этого можно включать очиститель заднего стекла.



### РЕГУЛЯТОР СКОРОСТИ ("КРУИЗ-КОНТРОЛЬ")

"Водитель выбирает скоростной режим по своему усмотрению".

Электронная система помощи в управлении автомобилем в условиях свободного дорожного движения позволяет поддерживать постоянной заданную водителем скорость автомобиля, если это не крутой спуск.

Скорость можно программировать или активировать, если она превышает 40 км/ч, а автомобиль движется не менее, чем на 4-й передаче.

Регулятор скорости оснащен индикатором, показывающим на панели приборов состояние функции и параметр запрограммированной скорости:



Регулятор выбран, загорается символ "Регулятор скорости".



Регулятор отключен: **OFF** (пример для скорости 107 км/ч).



Регулятор активирован: (пример для скорости 107 км/ч).



Скорость автомобиля выше заданного параметра (пример для 118 км/ч): заданный параметр скорости мигает.



Система регулирования скорости неисправна: **OFF** - на дисплее мигают "тире".

## Подрулевые переключатели



### Выбор регулятора скорости

- Установите переключатель в положение **CRUISE**. Регулятор выбран, но еще не активирован, и скорость еще не запрограммирована.



### Первое активирование регулятора/ программирование скорости

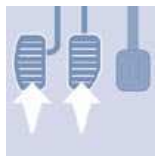
- Разгоните автомобиль до желаемой скорости, нажав на педаль акселератора.
- Нажмите на клавишу **SET -** или **SET +**. Заданная Вами скорость будет запрограммирована и активирована, и автомобиль будет перемещаться в этом скоростном режиме.



### Временное превышение заданной скорости

На короткое время можно, нажав на акселератор, **ускорить** движение и ехать со скоростью выше запрограммированной. При этом запрограммированный параметр скорости будет мигать.

После отпущания педали акселератора автомобиль вновь возвратится к запрограммированной скорости.



### Отключение регулятора (off)

- Нажмите на эту клавишу, либо на педаль тормоза или сцепления.



### Восстановление работы регулятора скорости

- Если регулятор был отключен, нажмите на эту клавишу.

Автомобиль снова будет двигаться со скоростью, которая была запрограммирована в последний раз. Или же следуйте порядку действий, предусмотренному для "первого активирования регулятора".



### Изменение заданной скорости

Чтобы внести в память скорость выше прежней, существует два варианта:



Не нажимая на педаль акселератора:

- нажмите на клавишу **Set +**.

Краткими нажатиями параметр скорости увеличивается с интервалом 1 км/ч.

Длительным нажатием параметр скорости увеличивается с интервалом 5 км/ч.

Нажав на педаль акселератора:

- превысите внесенную в память скорость, чтобы достигнуть желаемой,
- нажмите на клавишу **Set +** или **Set -**.

Чтобы внести в память скорость ниже прежней:

- нажмите на клавишу **Set -**.

Краткими нажатиями параметр скорости уменьшается с интервалом 1 км/ч.

Длительным нажатием параметр скорости уменьшается с интервалом 5 км/ч.



### Отключение функции

- Чтобы выключить систему, установите переключатель в положение **0** или выключите зажигание.

### Отмена заданной скорости

После выключения зажигания на остановленном автомобиле в памяти системы не сохраняется никаких параметров скорости.



### В случае неисправности

Заданная скорость удаляется из памяти системы, а на дисплее вместо нее загораются три "прочерка". Обратитесь в сервисную сеть CITROËN для проверки системы.

### Как пользоваться

Сохраняйте бдительность за рулем, так как в момент корректирования заданной скорости длительным нажатием скорость автомобиля может резко возрасти или упасть.

Запрещается пользоваться системой круиз-контроля на скользкой дороге или находясь в густом потоке транспорта.

Система круиз-контроля не наделена способностью выдерживать заданную скорость на крутых спусках: автомобиль может превысить ее.

Регулятор скорости не избавляет водителя от обязанности соблюдать ограничения скоростных режимов, сохранять бдительность на дороге и нести ответственность за свои действия.

Ноги всегда должны находиться вблизи педалей.

Чтобы ничто не мешало свободному перемещению педалей:

- правильно уложите коврик на полу и закрепите его на фиксаторах,
- никогда не кладите под ноги уложенные один на другой коврики.



### ОГРАНИЧИТЕЛЬ СКОРОСТИ "LIMIT"

"Водитель сам выбирает скорость, которую он не хотел бы превышать".

Выбор скоростного режима осуществляется при работающем двигателе как на неподвижном автомобиле, так и в движении. Систему можно программировать на движение со скоростью не менее 30 км/ч.

Автомобиль движется в скоростном режиме, который задает ему водитель, воздействуя на педаль акселератора в диапазоне от верхней точки до точки упора, означающей достижение запрограммированной скорости.

Тем не менее, преодолев точку упора и нажав на педаль "до пола", можно превысить запрограммированную скорость. Чтобы восстановить работу ограничителя скорости, достаточно постепенно ослабить нажатие на педаль акселератора и вернуться к движению со скоростью ниже запрограммированной.

**Настройки ограничителя можно выполнять как на остановленном автомобиле с включенным двигателем, так и на движущемся автомобиле.**

Ограничитель скорости оснащен индикатором, показывающим на панели приборов состояние функции и параметр запрограммированной скорости:



Ограничитель выбран, загорается символ "Ограничитель скорости".



Ограничитель отключен: последний заданный параметр скорости - OFF (пример для скорости 107 км/ч).



Ограничитель активирован: (пример для скорости 107 км/ч).



Скорость автомобиля выше заданного параметра (пример для 118 км/ч): заданный параметр скорости мигает.

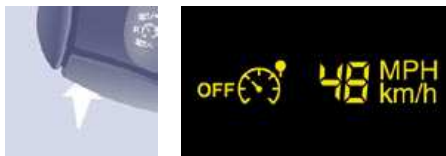
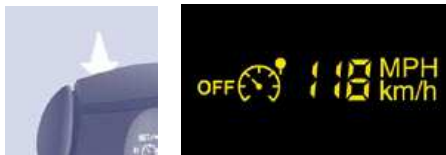


Система ограничения скорости неисправна: **OFF**- на дисплее мигают "тире".



### Выбор ограничителя скорости

- Установите переключатель в положение **LIMIT**. Ограничитель выбран, но еще не активирован. На дисплее показывается последний заданный параметр скорости.



### Программирование скорости

Скорость можно программировать, не активируя ограничитель, однако двигатель при этом должен работать.

Чтобы внести в память скорость выше прежней:

- нажмите на клавишу **Set +**.

При кратких нажатиях параметр скорости увеличивается на 1 км/ч.

При длительных нажатиях параметр скорости увеличивается на 5 км/ч.

Чтобы внести в память скорость ниже прежней:

- нажмите на клавишу **Set -**.

При кратких нажатиях параметр скорости уменьшается на 1 км/ч.

При длительных нажатиях параметр скорости уменьшается на 5 км/ч.



### Активирование/отключение ограничителя (off)

При первом нажатии на эту клавишу ограничитель активируется, а при втором - он отключается (OFF).

## Подрулевые переключатели



### Превышение заданной скорости

Нажатие на педаль акселератора с целью выйти за пределы заданного параметра скорости окажется безрезультатным, если вы не нажмете на нее **с силой** - так, чтобы преодолеть **точку упора**.

Действие ограничителя мгновенно прекратится, а на дисплее начнет мигать параметр запрограммированной скорости.

Для восстановления работы ограничителя сбавьте скорость, чтобы она стала ниже запрограммированной.

### Мигание параметра скорости

Индикатор скорости мигает:

- в случае преодоления точки упора при нажатии на педаль акселератора,
- в случаях, когда ограничитель не в состоянии удержать автомобиль от произвольного набора скорости на крутых спусках,
- при резких ускорениях.

### Отключение функции

- Установите переключатель в положение **0** или выключите зажигание, чтобы отключить систему.

В памяти системы останется параметр последней скорости.

### В случае неисправности

Заданная скорость удаляется из памяти системы, а на дисплее мигают три "прочерка".

Обратитесь в сервисную сеть CITROËN для проверки системы.

### Рекомендации

Регулятор скорости не избавляет водителя от обязанности соблюдать ограничения скоростных режимов, сохранять бдительность на дороге и нести ответственность за свои действия.

Всегда принимайте во внимание рельеф дорожного полотна, следите за резкими ускорениями и сохраняйте контроль над автомобилем.

Чтобы коврик не попал под педаль акселератора:

- правильно уложите его на место и закрепите на фиксаторах,
- никогда не кладите под ноги несколько ковриков, уложенных один на другой.



Панель управления отоплением



Панель управления кондиционером

## ВЕНТИЛЯЦИЯ САЛОНА

### Ручные регулировки:

#### Регулятор температуры



Положение регулятора:  
в синей зоне - охлаждение  
воздуха в салоне,



в красной зоне - подача теплого  
воздуха в салон.

#### Регулятор расхода воздуха



Напор подаваемого через вентиляционные  
решетки воздуха регулируется по  
возрастающей в диапазоне от 1 до 4. В  
положении 0 подача воздуха отключается.

Для получения комфортного микроклимата  
следует пользоваться этой регулировкой.

#### Распределение воздушных потоков по салону

Потоки поступающего в салон воздуха можно распределять,  
устанавливая регулятор на следующие символы:



к боковым и центральным  
вентиляционным решеткам,



к ногам,



к ветровому стеклу и ногам,



к ветровому стеклу.



Распределение воздушных  
потоков также регулируется  
перемещением ручки регулятора  
в промежуточные положения,  
помеченные символом "●".

## Вентиляция салона

### Подача в салон наружного воздуха



Контрольная лампа клавиши не горит. Чаще всего следует пользоваться именно этим режимом.

### Рециркуляция воздуха в салоне



Контрольная лампа клавиши горит. Рециркуляция воздуха внутри салона позволяет изолировать его от наружных неприятных запахов и дыма.

Включение рециркуляции и регулировки напора воздушного потока (в диапазоне от 1 до 4) позволяет быстрее достичь комфортного микроклимата как с подогревом, так и с охлаждением воздуха в салоне.

Этот режим следует включать лишь на короткое время. С восстановлением комфортного микроклимата следует вернуться к режиму подачи в салон наружного воздуха - при этом атмосфера в салоне вновь будет проветриваться, а на стеклах не будет оседать конденсат. Чаще всего следует пользоваться именно этим режимом.

### Кондиционирование воздуха

Кондиционер воздуха включается только при работающем двигателе.



Чтобы его включить, нажмите на клавишу выключателя, при этом загорится светодиод контрольной лампы. При повторном нажатии на клавишу кондиционер выключится и контрольная лампа погаснет. Кондиционер воздуха не включится, если регулятор расхода воздуха установлен на 0.



## АВТОМАТИЧЕСКИЙ КОНДИЦИОНЕР ВОЗДУХА С РАЗДЕЛЬНЫМИ РЕГУЛИРОВКАМИ ДЛЯ ВОДИТЕЛЯ И ПассажиРА

### Рекомендации

Чтобы понизить или повысить температуру воздуха в салоне до максимума, можно выйти за пределы параметра 15, установив регулятор на "LO" или параметра 27, установив регулятор на "HI".

Если, садясь в автомобиль, Вы обнаружите, что температура воздуха в его салоне намного ниже или выше комфортной, не пытайтесь изменить ее регулятором - это бесполезно. Система сама в кратчайшие сроки автоматически доведет температуру до комфортного уровня.

### Автоматический режим работы

#### Программа автоматического поддержания комфорта AUTO

Это обычный режим работы системы кондиционирования воздуха.

**AUTO** Нажмите на эту клавишу, при этом загорится контрольная лампа "AUTO". В зависимости от выбранного уровня температурного комфорта, система управляет распределением, расходом и подачей воздуха с тем, чтобы обеспечить комфортную атмосферу и эффективное проветривание внутрисалонного пространства. Здесь никакого вмешательства с Вашей стороны не требуется.

Когда двигатель не прогрет, система, чтобы не переохладить салон, будет выводить расход воздуха на оптимальный режим постепенно.

Для сохранения установленной Вами комфортной атмосферы в салоне автомобиля, все Ваши регулировки сохраняются до следующего запуска двигателя.

Автоматический режим отключится и не будет поддерживаться, если во время его работы Вы перейдете на ручные регулировки (символ AUTO погаснет).

### Регулировки в зоне водителя и пассажира

Величина, указанная на дисплее, соответствует уровню комфортности микроклимата, а не температуре воздуха в салоне в градусах Цельсия или Фаренгейта.



Вращением этой ручки регулятора влево или вправо можно, соответственно, уменьшить или увеличить эту величину. При установке регулятора в районе величины 21 в салоне обеспечивается оптимальный микроклимат. Однако, Вы можете по собственному усмотрению изменять его в диапазоне от 18 до 24.



Не закрывайте датчик освещенности, расположенный на панели приборов.

## Вентиляция салона

### Работа в режиме ручных регулировок

Вы можете по собственному усмотрению вручную изменять и устанавливать регулировки, отличающиеся от тех, которые выбирает система. В то же время остальные функции продолжают работать в автоматическом режиме. Нажмите на клавишу **"AUTO"**, чтобы вернуть систему к полностью автоматическому режиму работы.



### Распределение воздуха по салону

Последовательные нажатия на эту клавишу позволяют, соответственно, направлять потоки воздуха:

- к ветровому стеклу,
- к ветровому стеклу и к ногам,
- к ногам,
- к боковым, центральным вентиляционным решеткам и к ногам,
- к боковым и центральным вентиляционным решеткам.



### Регулировка расхода воздуха

Нажмите на клавишу с символом **"малый вентилятор"**, чтобы уменьшить подачу воздуха в салон или на **"большой вентилятор"**, чтобы увеличить его количество.

При этом символ вентилятора будет постепенно заштриховываться с увеличением подачи воздуха.



### Отключение системы

Нажмите на клавишу **"малый вентилятор"** подачи воздуха и удерживайте ее до тех пор, пока символ пропеллера не исчезнет с экрана.

Это приведет к отключению всех функций системы кондиционирования воздуха, за исключением режима рециркуляции и обогрева заднего стекла (при наличии обогревателя в комплектации автомобиля). С этого момента тепловой комфорт в салоне не обеспечивается.

Чтобы сохранить комфортный микроклимат, старайтесь не оставлять кондиционер в выключенном состоянии надолго.



Повторным нажатием на клавишу **"большой вентилятор"** или на клавишу **"AUTO"** система включается вновь, сохранив настройки, действовавшие до момента выключения.



### Поступление наружного воздуха/ рециркуляция воздуха в салоне

Нажмите на эту клавишу, чтобы включить режим рециркуляции воздуха в салоне. При этом на дисплее загорится символ режима рециркуляции.

Рециркуляция позволяет изолировать салон от наружных неприятных запахов и дыма. Старайтесь не включать режим рециркуляции воздуха надолго (во избежание запотевания стекол и ухудшения атмосферы в салоне).

При повторном нажатии на эту клавишу открывается поступление наружного воздуха в салон.



### Включение/выключение кондиционера

С нажатием на эту клавишу контрольная лампа **"A/C"** загорается и кондиционер воздуха включается.

При повторном нажатии на эту клавишу кондиционер выключается.



В перчаточный ящик всегда подается только охлажденный воздух (если кондиционер включен) - независимо от заданной температуры для салона и независимо от температуры воздуха за бортом автомобиля.



## УДАЛЕНИЕ ИНЕЯ И КОНДЕНСАТА СО СТЕКОЛ

### Режим ручных настроек



Установите регулятор распределения воздуха в это положение.



Установите регулятор температуры воздуха в это положение.



Увеличьте количество подаваемого воздуха.



Включите кондиционер.



Вновь откройте подачу наружного воздуха: это приведет к освежению атмосферы в салоне (при этом контрольная лампа погаснет).

### Обогрев заднего стекла и/или наружных зеркал



Нажатие на эту клавишу при работающем двигателе обеспечивает быстрое удаление инея и конденсата с заднего стекла и/или электрических наружных зеркал.

Данная функция отключается:

- при нажатии на клавишу выключателя,
- при выключении двигателя,
- автоматически, во избежание перерасхода электроэнергии.



### УДАЛЕНИЕ ИНЕЯ И КОНДЕНСАТА СО СТЕКОЛ

#### Автоматический режим: программа обеспечения обзорности

Иногда автоматическая программа обеспечения комфортного микроклимата (AUTO) может не справиться с быстрым удалением конденсата или инея со стекол (напр., из-за повышенной влажности, большого количества пассажиров, при обледенении стекол).

Включите программу обеспечения обзорности. При этом загорится контрольная лампа этой программы.

В этом режиме включается кондиционер, регулируется расход воздуха, а воздушные потоки оптимально распределяются между ветровым и боковыми стеклами салона.

Рециркуляция воздуха отключается.

## РЕКОМЕНДАЦИИ

### Вентиляция салона

#### Не перекрывайте воздушные потоки

Для оптимального распределения как теплых, так и охлажденных воздушных потоков по салону, в системе имеются центральные и боковые вентиляционные сопла с регулировками, позволяющими направлять воздух влево или вправо, а также вверх и вниз. Для обеспечения комфорта во время движения не перекрывайте их - лучше, если Вы направите потоки воздуха на стекла.

Кроме того, предусмотрены каналы, обеспечивающие подачу воздуха к ногам и на ветровое стекло.

Не перекрывайте воздухозаборники, расположенные под ветровым стеклом и вытяжные каналы, расположенные в багажном отсеке.

### Пылеулавливающий угольный фильтр-дезодоратор

Этот фильтр способен поглощать частицы пыли и ослаблять неприятные запахи.

Следите за тем, чтобы этот фильтр всегда находился в исправном состоянии и регулярно заменяйте все фильтрующие элементы.



См. гл. 6, раздел "Проверки".

## Кондиционер воздуха

В любое время года кондиционер следует включать только при поднятых оконных стеклах. Тем не менее, если в результате длительного пребывания на солнце температура в салоне остается слишком жаркой, Вы, конечно же, можете открыть его на несколько секунд, чтобы проветрить.

Старайтесь как можно больше пользоваться автоматическим режимом AUTO, обеспечивающим оптимальное регулирование микроклимата: он управляет распределением, расходом, температурой, подачей и рециркуляцией воздуха в салоне.

Включайте систему кондиционирования воздуха хотя бы на 5-10 минут не реже одного-двух раз в месяц для сохранения ее работоспособности.

При работе кондиционера происходит естественное выделение водяного конденсата, образующего под стоящим автомобилем лужицу.

При неудовлетворительной работе кондиционера прекратите пользоваться им и обратитесь в сервисную сеть CITROËN.



## ПЕРЕДНИЕ СИДЕНЬЯ

В зависимости от комплектации Вашего автомобиля, в кабине могут устанавливаться два варианта сидений:

- сиденье водителя и одноместное сиденье для пассажира,
- сиденье водителя и модульное пассажирское сиденье.

В зависимости от модификации автомобиля, для сидений предусмотрены следующие регулировки:



### 1 - Регулировка продольного положения

Поднимите скобу и сдвиньте сиденье вперед или назад в требуемое положение.



### 2 - Регулировка наклона спинки сиденья

Прислонитесь спиной к спинке, отведите рычаг вперед и установите желаемый угол наклона.



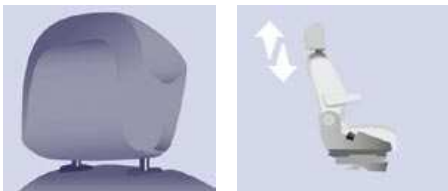
### 3 - Регулировка сиденья водителя по высоте

Чтобы поднять сиденье, потяните за рычаг кверху и привстаньте.

Чтобы опустить его, потяните за рычаг кверху и надавите на сиденье своим весом.



## Сиденья



### Регулировка подголовника по высоте

Чтобы поднять подголовник, потяните за него вертикально кверху.

Чтобы опустить его, нажмите на фиксатор и переместите подголовник вертикально книзу.

Регулировка подголовника считается правильной, если его верхний край находится на одном уровне с макушкой головы.

Для снятия подголовника необходимо нажать на фиксатор и потянуть подголовник вверх.

Для обратной установки на место вставьте направляющие подголовника во втулки строго вдоль оси спинки.



Никогда не водите автомобиль со снятыми подголовниками: они всегда должны быть установлены и правильно отрегулированы.

### Подлокотник

Чтобы убрать подлокотник, поднимите его в вертикальное положение так, чтобы он стал на фиксатор.

Чтобы установить подголовник в рабочее положение, опустите его.

Чтобы снять его, нажмите на фиксатор находящегося в вертикальном положении подголовника и снимите его.

Чтобы установить на место, поставьте его на фиксатор в вертикальном положении.

Если в салоне установлены съемная консоль и подлокотник, то, для установки сиденья пассажира в положение "столик", уберите либо консоль, либо подлокотник.



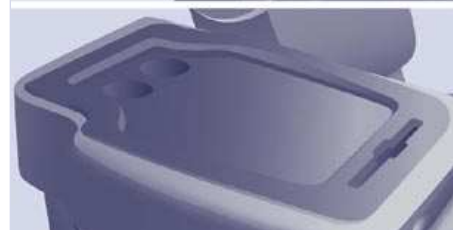
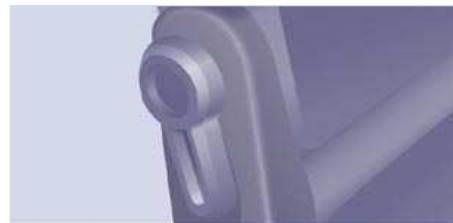
### Выключатель подогрева передних сидений

Оба передних сиденья могут иметь собственный выключатель, расположенный на каркасе подушки сбоку.

На диване с модулями 2+1 подогрев бокового сиденья включается и выключается общим с сиденьем водителя выключателем.

Подогрев включается нажатием на кнопку выключателя.

При повторном нажатии подогрев выключается.



### СИДЕНЬЕ ПАССАЖИРА

Спинку сиденья пассажира можно складывать в положение "столик".

В этом же положении можно перевозить длинномерные грузы.

### Складывание спинки

Потяните за ручку вперед и наклоните спинку.

### Установка спинки на место

Потяните за ручку вперед и поднимите спинку так, чтобы она зафиксировалась.

## Сиденья



### Регулировка подголовника по высоте

Чтобы поднять подголовник, потяните за него вертикально кверху.

Чтобы опустить его, нажмите на фиксатор и переместите подголовник вертикально книзу.

Регулировка подголовника считается правильной, если его верхний край находится на одном уровне с макушкой головы.

Для снятия подголовника необходимо нажать на фиксатор и потянуть подголовник вверх.

Для обратной установки на место вставьте направляющие подголовника во втулки строго вдоль оси спинки.



Никогда не водите автомобиль со снятыми подголовниками: они всегда должны быть установлены и правильно отрегулированы.

### Подлокотник

Чтобы убрать подлокотник, поднимите его в вертикальное положение так, чтобы он стал на фиксатор.

Чтобы установить подголовник в рабочее положение, опустите его.

Чтобы снять его, нажмите на фиксатор находящегося в вертикальном положении подголовника и снимите его.

Чтобы установить на место, поставьте его на фиксатор в вертикальном положении.

Если в салоне установлены съемная консоль и подлокотник, то, для установки сиденья пассажира в положение "столик", уберите либо консоль, либо подлокотник.



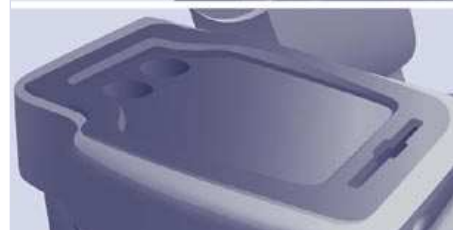
### Выключатель подогрева передних сидений

Оба передних сиденья могут иметь собственный выключатель, расположенный на каркасе подушки сбоку.

На диване с модулями 2+1 подогрев бокового сиденья включается и выключается общим с сиденьем водителя выключателем.

Подогрев включается нажатием на кнопку выключателя.

При повторном нажатии подогрев выключается.



### СИДЕНЬЕ ПАССАЖИРА

Спинку сиденья пассажира можно складывать в положение "столик".

В этом же положении можно перевозить длинномерные грузы.

### Складывание спинки

Потяните за ручку вперед и наклоните спинку.

### Установка спинки на место

Потяните за ручку вперед и поднимите спинку так, чтобы она зафиксировалась.



### Кабина "Extenso"

#### Среднее сиденье

Это сиденье оснащено трехточечным ремнем безопасности с точкой перегиба на лестничной перегородке за спиной водителя.



#### Положение "мобильный столик"

Потяните за язычок, расположенный сбоку сиденья так, чтобы привести спинку в положение "столик".

Чтобы вернуть спинку на место, потяните за язычок и доведите ее до положения, в котором она зафиксировается.

При совершении этих действий следите за тем, чтобы не зажать язычок под сиденьем.



#### Вещевое отделение под сиденьем

Поднимите среднее сиденье чтобы открыть это вещевое отделение. Доступ к нему можно закрыть, повесив на него замок (с автомобилем не поставляется).

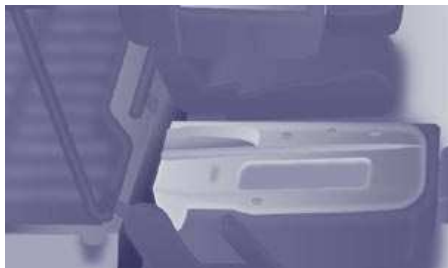


Приводя сиденье в рабочее положение, следите за тем, чтобы концы ремней безопасности всегда оставались на виду, а их лямки - доступными для пассажиров.



### Боковое сиденье

Спинка этого сиденья снабжена металлическим каркасом.



### Сложенное положение

Потяните за язычок, расположенный в верхней части сиденья возле подголовника так, чтобы опустить весь модуль.

При этом он уйдет под пол в зоне переднего сиденья и совмнется с полом погрузочного отделения.

В таком положении можно перевозить предметы длиной до трех метров (3,25 м на удлинённых модификациях) при закрытых дверях.

Нагрузка на сложенное сиденье не должна превышать 50 кг.

Чтобы вернуть сиденье на место, поднимите спинку в вертикальное положение так, чтобы она стала на фиксаторы.



### Откидное сиденье

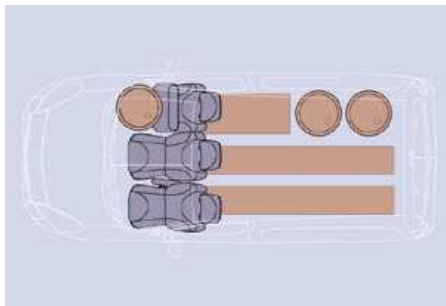
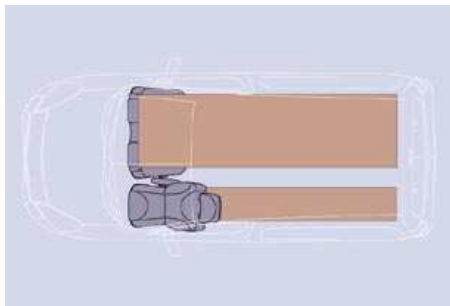
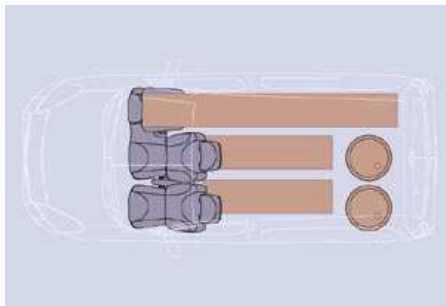
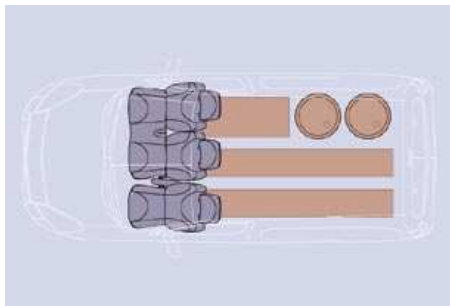
Потяните вверх за расположенную у основания сиденья желтую ручку чтобы привести в действие вариант "откидное сиденье" (т.е. отведенное к спинке) и зафиксировать его.

В таком положении можно перевозить высокомерные грузы и в кабине.

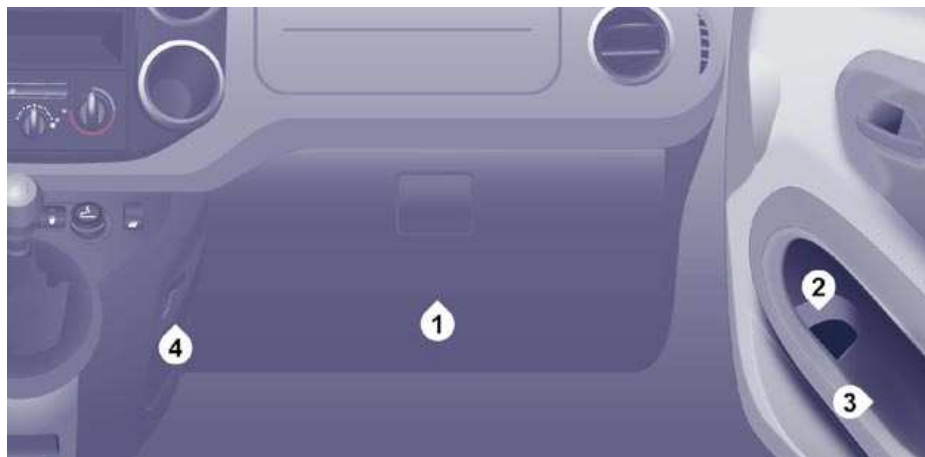
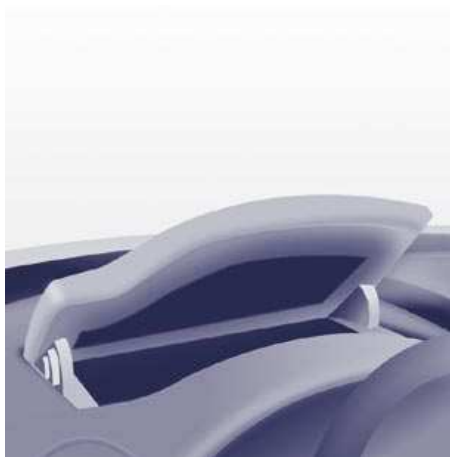
Чтобы вернуть сиденье на место нажмите на расположенную у основания сиденья желтую ручку и опустите сиденье так, чтобы оно стало в свое нормальное положение и зафиксировалось.

## ПЕРЕСТАНОВКИ

Примеры комфортного и практичного размещения сидений



Все перестановки следует производить на остановленном автомобиле.



### ОБУСТРОЙСТВО ПЕРЕДНЕЙ ЧАСТИ САЛОНА

#### Верхний лоток для мелких предметов

Лоток расположен на панели приборов за рулевым колесом.

Крышку следует открывать, взявшись за выемку в ней. Поднимите крышку до положения, в котором она останется открытой.

При закрывании крышку следует придерживать, а в конце слегка придавить по центру.

Любая разлитая жидкость может вызвать короткое замыкание электропроводки, способное привести к ее возгоранию и пожару.

#### 1. Нижний перчаточный ящик

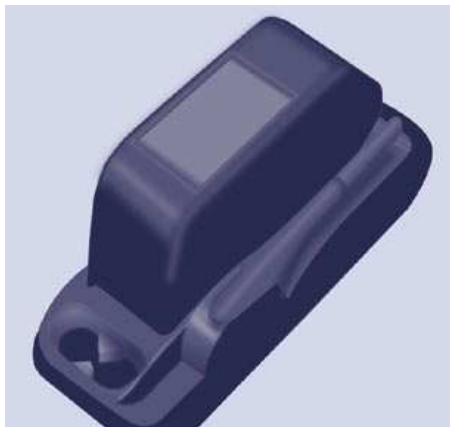
Ящик может быть с крышкой и без нее.

#### 2. Ящик для вещей и держатель бутылки (1,5 л)

#### 3. Боковое отделение

#### 4. Крючок для пакета

На крючок можно вешать только легкие пакеты из мягкого материала.



### Добавочная центральная консоль

Эта консоль служит дополнительным местом для размещения различных вещей: ее можно снимать, она фиксируется на основании, в котором имеется два подстаканника.

Следите за тем, чтобы находящийся в подстаканнике стакан (банка, бутылка и т.п.) не перевернулся во время движения автомобиля.

Жидкость, пролившаяся из стакана на панель управления или центральную консоль может нарушить работу бортовых систем.

Проявляйте бдительность.



### Полка над ветровым стеклом

На расположенную над противосолнечными козырьками полку можно убрать свитер, папку с бумагами, перчатки и т.п.

Доступ к полке открывается через закрытые противосолнечными козырьками проемы.

Общий вес сложенных на полку предметов не должен превышать 5 кг.

Не кладите на полку предметы, представляющие потенциальную опасность для людей, находящихся в машине.

### Противосолнечный козырек

Для защиты от прямого слепящего света опустите противосолнечный козырек.

В противосолнечном козырьке водителя имеется карман для мелких бумаг - карточек, билетов, квитанций и т.п.



### Отделения для вещей под сиденьями

В полу под передними сиденьями расположены отделения для вещей.

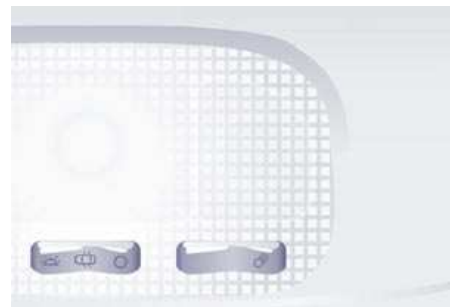
Инструменты находятся под правым сиденьем. Чтобы облегчить доступ к ним, необходимо сдвинуть сиденье вперед.



Передний плафон



Задний плафон



Передние плафоны индивидуального освещения

### ПЛАФОНЫ

#### Автоматическое включение/выключение

Передний плафон загорается при извлечении ключа из замка зажигания, при отпирании автомобиля, при открывании одной из передних дверей и при определении местонахождения автомобиля при помощи пульта дистанционного управления.

Он медленно гаснет после включения зажигания и при запираии автомобиля.



Плафоны горят при включенном зажигании.



В кабине: плафоны загораются при открывании любой передней двери.



В грузовом отделении: плафоны загораются при открывании любой задней двери.

Если двери остаются открытыми в течение нескольких минут, плафоны гаснут.



Плафоны выключены.



Они включаются и выключаются вручную при включенном зажигании.



## ПЕРЕНОСНАЯ ЛАМПА

Расположенный на стенке багажного отсека фонарь имеет двойное назначение:

- он служит для освещения багажника,
- его можно использовать в качестве переносной лампы.

Фонарь автоматически загорается при открытии багажника.

Как переносная лампа он работает на никель-металлгидридных аккумуляторах NiMH.

При замене аккумуляторов строго соблюдайте полярность.

## Пользование переносной лампой

Лампа снимается движением вверх. С тыльной стороны лампы расположен выключатель.

Подставка лампы позволяет удобно расположить ее при проведении какой-либо конкретной операции (например, при замене колеса).

## Установка лампы на место

Устанавливайте лампу на место движением сверху вниз.

Если лампа станет с перекосом, ее аккумуляторы не будут заряжаться и она не будет загораться при открытии багажника.

При установке лампы на место, она автоматически погаснет, если Вы не погасили ее до этого.

Продолжительность автономной работы переносной лампы составляет около 45 минут, а для зарядки ее аккумуляторов требуется несколько часов езды.

Никогда не заменяйте аккумуляторы батарейками.



### ДВОЙНАЯ КАБИНА

#### Сиденье

Двойная кабина оборудована расположенным во втором ряду трехместным сиденьем с моноблочной спинкой, опирающейся на решетчатую перегородку.

Доступ к задним сиденьям открывается через сдвижную боковую дверь.

### Подголовники и ремни безопасности

Все три сиденья оснащены инерционными ремнями безопасности. Ремни боковых сидений прикреплены к панелям, а ремень среднего - к спинке.

На всех сиденьях установлены съемные подголовники, привинченные к решетчатой перегородке.

Снятый подголовник необходимо убрать или закрепить так, чтобы он не представлял опасности для находящихся в кабине людей.

При перевозке людей на задних сиденьях необходимо обязательно установить на них и закрепить подголовники.



### Складывание сиденья "книжкой"

- При необходимости, сместите вперед передние сиденья и пристегните ремень безопасности среднего сиденья.
- Убедитесь, что ляжки ремней безопасности сложены на боковых панелях так, чтобы не мешать перемещению спинки.
- Снимите спинку с фиксаторов, нажав на ручку **A**.

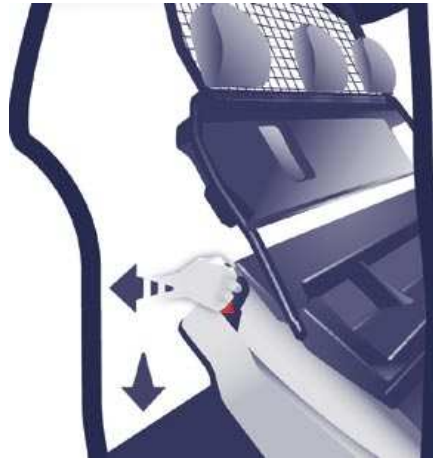


- Той же рукой опустите спинку вместе с решеткой на сиденье.



- Возьмитесь за красную ветвь (как за ручку) и потяните весь модуль вертикально вверх, подталкивая складывающиеся части до сложения "книжкой".

Поднятое сиденье опирается на спинки сидений первого ряда.



### Установка сиденья в положение для перевозки пассажиров

- Возьмитесь за красную ветвь и потяните весь модуль назад в горизонтальном направлении. При этом придерживайте перемещающееся сиденье до тех пор, пока его ножки не станут на фиксаторы в полу.
- Поднимите спинку. При этом ручка **A** сама станет на фиксатор.
- Убедитесь, что сиденье прочно стало на расположенные в полу фиксаторы.

Не допускайте резкого падения сиденья на пол.

### Рекомендации

При перемещениях сиденья не имеет смысла пользоваться поручнем, чтобы придерживать его.

Не используйте блоки ремней безопасности для закрепления грузов - они для этого не предназначены. Пользуйтесь багажными кольцами на полу.

Сиденье второго ряда не предназначено для установки на нем детского кресла.



### ОБУСТРОЙСТВО ГРУЗОВОГО ОТСЕКА

#### Розетка 12 вольт (Макс. 120 Вт)

Рекомендуется следить за энергопотреблением, чтобы не разряжать аккумуляторную батарею.



#### Кольца для закрепления груза

Пользуйтесь расположенными на полу грузового отсека специальными кольцами для закрепления перевозимого груза. Для большей безопасности на случай резкого торможения размещенные в багажном отделении грузы рекомендуется зафиксировать, надежно привязав их к кольцам, а наиболее тяжелые предметы рекомендуется укладывать как можно ближе к кабине.



#### Защитная облицовка

Стенки грузового отсека покрыты защитной облицовкой.



Лестница



Половинчатая перегородка



Перегорodka с люком

### Ограничители грузов

Вы можете устанавливать на своем автомобиле различные ограничители грузов, предназначенные для защиты водителя или сидящих рядом с ним пассажиров и позволяющие располагать грузы по Вашему собственному усмотрению.

Обратитесь в сервисную сеть CITROËN за информацией о различных моделях ограничителей, приобретаемых дополнительно.

### Открывающийся люк

Расположенный в половинчатой перегородке за пассажирским сиденьем люк можно открыть, чтобы разместить длинномерные предметы.

- Поверните фиксатор, расположенный сверху люка.
- Поднимите крышку люка.
- Поверните крышку на 90° вправо.
- Уберите ее за сиденье водителя, закрепив на фиксаторах.



### ОБУСТРОЙСТВО ГРУЗОВОГО ОТСЕКА

#### Розетка 12 вольт (Макс. 120 Вт)

Рекомендуется следить за энергопотреблением, чтобы не разряжать аккумуляторную батарею.



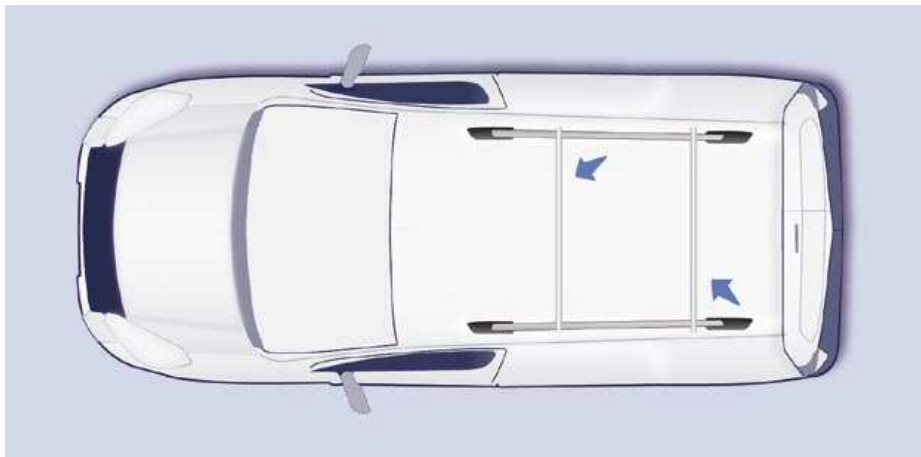
#### Кольца для закрепления груза

Пользуйтесь расположенными на полу грузового отсека специальными кольцами для закрепления перевозимого груза. Для большей безопасности на случай резкого торможения размещенные в багажном отделении грузы рекомендуется зафиксировать, надежно привязав их к кольцам, а наиболее тяжелые предметы рекомендуется укладывать как можно ближе к кабине.



#### Защитная облицовка

Стенки грузового отсека покрыты защитной облицовкой.



### НАРУЖНЫЕ БАГАЖНЫЕ ДУГИ

При установке на продольных рейлингах дополнительных поперечных дуг, масса перевозимых на них грузов должна соответствовать рекомендациям изготовителя, но не превышать 75 кг.



### ЗЕРКАЛА ЗАДНЕГО ВИДА

#### Наружные зеркала с ручной регулировкой

Перемещая рычажок регулировки в четырех направлениях, добейтесь требуемого положения зеркала.

На стоянке наружные зеркала можно сложить вручную.

Эти зеркала не обогреваются.



#### Наружные зеркала заднего вида с электрическими регулировками

- Поверните рукоятку регулятора влево или вправо для выбора соответствующего зеркала заднего вида.
- Отрегулируйте положение зеркала, перемещая рукоятку в четырех направлениях.
- Верните рукоятку выключателя в центральное положение.



#### Складывание/раскрывание при помощи электропривода

Зеркала могут складываться и раскрываться на стоянке при помощи электрического привода из салона при включенном зажигании:

- Установите рукоятку в среднее положение.
- Поверните рукоятку книзу.

#### Зеркала с обогревом



Зеркала с электрическими регулировками могут обогреваться. Нажмите на выключатель обогрева заднего стекла.



### Принудительное складывание

Если корпус зеркала заднего вида сбилсся, необходимо остановиться и вручную поставить его на место, либо воспользоваться электрическим приводом складывания зеркал.



### Внутрисалонное зеркало заднего вида с ручной регулировкой

Зеркало может находиться в двух положениях:

- "день" (нормальное положение),
- "ночь" (чтобы избежать слепящего действия света фар автомобилей, движущихся сзади).

Для переключения зеркала из одного положения в другое нажмите на рычажок, который расположен снизу зеркала.

### Окна для магнитных карт

На атермальном ветровом стекле, по бокам кронштейна внутрисалонного зеркала заднего вида, расположены два окошка без теплоотражающего покрытия.

Они предназначены для дистанционных магнитных карт, служащих для оплаты проезда по платной автодороге и/или на парковку.



## ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СТЕКЛОПОДЪЕМНИКИ

1. Выключатель стеклоподъемника на двери водителя
2. Выключатель стеклоподъемника на правой передней двери

Стеклоподъемник может работать в двух режимах:

### Ручной режим работы:

Нажмите на клавишу или потяните ее, не преодолевая точку упора. Стекло остановится, как только Вы отпустите клавишу.

### Автоматический режим работы:

Нажмите на клавишу или потяните ее, преодолев точку упора. Стекло полностью открывается или закрывается при отпущенной клавише. Повторное нажатие на клавишу останавливает стекло.

Все стеклоподъемники отключаются:

- спустя около 45 секунд после выключения зажигания,
- при открывании одной из передних дверей, если зажигание выключено.

### Защита от заземления

Стекло останавливается и частично отходит назад, если во время поднятия оно наталкивается на препятствие.

### Инициализация стеклоподъемников

После подключения аккумуляторной батареи, либо при появлении сбоя в работе, необходимо повторно осуществить инициализацию функции защиты от заземления.

Полностью опустите, а затем поднимите стекло - оно будет подниматься на несколько сантиметров при каждом нажатии на клавишу выключателя. Повторите эту операцию до полного закрытия окна.

После закрытия окна задержите нажатие на клавишу не менее, чем на секунду.

Во время выполнения этих операций функция автоматической защиты от заземления стеклом не работает.

## Рекомендации

В случае заземления поднимающимся стеклом, немедленно включите обратный ход, нажав на соответствующую клавишу.

Если водитель включает стеклоподъемники со стороны пассажиров, ему следует проследить за тем, чтобы в этот момент никто не препятствовал свободному движению стекла вверх.

Водитель обязан следить за тем, чтобы пассажиры правильно пользовались стеклоподъемниками.

Не выпускайте из внимания детей во время работы стеклоподъемников.

После поднятий и опусканий стекла, сделанных одно за другим много раз подряд включится автоматическая защита электрического стеклоподъемника, которая позволит только поднять стекло. В этом случае придется подождать около 40 минут после закрытия окна. По истечении этого времени стеклоподъемником можно будет пользоваться вновь.



### БЕЗОПАСНОСТЬ ПРИ ВОЖДЕНИИ

#### АВАРИЙНАЯ СВЕТОВАЯ СИГНАЛИЗАЦИЯ

Нажмите на этот выключатель. При этом все фонари указателей поворотов начнут мигать. Аварийная световая сигнализация может работать и при выключенном зажигании. Этой системой следует пользоваться только в случае опасности, для обозначения аварийной остановки или вождения в чрезвычайных обстоятельствах.

#### Автоматическое включение аварийной световой сигнализации

В случае экстренного торможения и в зависимости от скорости замедления на автомобиле автоматически загораются все фонари указателей поворота одновременно. При первом же нажатии на педаль акселератора они гаснут. Их можно погасить нажатием на кнопку на приборной панели.

#### ЗВУКОВОЙ СИГНАЛ

Нажмите на центральную часть крышки ступицы рулевого колеса.

### СТОЯНОЧНЫЙ ТОРМОЗ

#### Включение стояночного тормоза

Потяните за рукоятку стояночного тормоза, чтобы исключить качение автомобиля. Прежде чем покинуть автомобиль убедитесь, что тормоз надежно затянут.



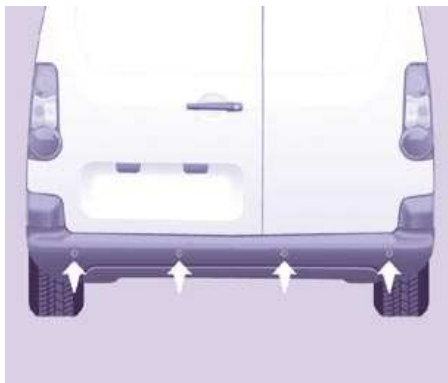
О включенном или неполностью выключенном стояночном тормозе свидетельствует эта контрольная лампа на панели приборов.

При остановке на уклоне поверните колеса до упора в бордюр и включите стояночный тормоз.

Включать передачу на припаркованном автомобиле бесполезно.

#### Выключение стояночного тормоза

Приподнимите рукоятку и нажмите на кнопку деблокировки, после чего опустите рукоятку до самого низа.



### СИСТЕМА ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПРИ ЗАЕЗДЕ НА СТОЯНКУ ЗАДНИМ ХОДОМ

Система предупреждения при заезде на стоянку задним ходом оснащена звуковым и/или визуальным сигнализатором и состоит из четырех вмонтированных в задний бампер датчиков.

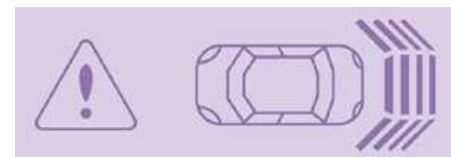
Они обнаруживают любое препятствие, попавшее в их зону охвата - пешехода, автомобиль, дерево, которые могут оказаться на пути во время движения задним ходом. Некоторые препятствия, обнаруженные в начале маневра, могут "потеряться из вида" в конце, если окажутся в "слепой зоне" - под датчиками или между ними: столбцы, вежи, бордюры, и проч.



### Включите передачу заднего хода

Переход системы в активное состояние подтверждается звуковым сигнализатором при включении передачи заднего хода.

О приближении к препятствию свидетельствует звуковой сигнал, частота которого возрастает с приближением автомобиля к препятствию. Как только расстояние от автомобиля до препятствия составит менее 30 см, сигнал начнет звучать непрерывно.



Изображение на экране дисплея

### Выключение системы

Переведите рычаг на нейтральную передачу.



### Активирование/Отключение системы



Систему можно активировать или отключить нажатием на эту клавишу.

С выключением зажигания активное или неактивное состояние системы остаются в ее памяти.

### Контроль исправности системы

В случае отказа системы при включении передачи заднего хода, светодиод внутри клавиши загорается в сопровождении зуммера и сообщения на дисплее. Обратитесь в сервисную сеть CITROËN.

### Уход за системой

В пасмурную погоду или в зимнее время следите за тем, чтобы датчики не закрывались слоем грязи, инеем или снегом.

Система отключается автоматически в случае буксировки прицепа или установки устройства для перевозки велосипедов (буксирное устройство и устройство для перевозки велосипедов должны быть рекомендованы компанией "Автомобили CITROËN").

Наличие в комплектации автомобиля системы помощи при парковке ни в коей мере не избавляет водителя от необходимости оставаться бдительным и отвечать за свои действия.



Систему рекомендуется отключать в тех случаях, когда автомобиль оборудован задней лестницей, а также при перевозке грузов, выходящих за пределы габаритной длины автомобиля.

## АНТИБЛОКИРОВОЧНАЯ СИСТЕМА (ABS и REF)

Антиблокировочная система ABS совместно с электронным регулятором тормозных сил REF улучшает устойчивость и управляемость автомобиля во время торможения, в частности, на дорогах с поврежденным или скользким покрытием.

Система ABS предотвращает блокирование колес, а система REF распределяет тормозное усилие на каждое колесо в отдельности.

### Как пользоваться системой

Антиблокировочная система включается автоматически в момент, когда тормозящие колеса начинают блокироваться. Она не способствует сокращению тормозного пути автомобиля.

На очень скользкой дороге (покрытой гололедицей, залитой маслом и т.п.) система ABS может способствовать увеличению тормозного пути. В случае экстренного торможения резко нажмите на тормозную педаль и с силой удерживайте ее, не отпуская даже на скользкой дороге: так вы сможете сохранить управление автомобилем и избежать наезда на препятствие.

Нормальная работа ABS может проявляться в легкой вибрации тормозной педали при нажатии на нее для притормаживания автомобиля.

При замене колес допускается устанавливать только колесные диски и шины, получившие артикул CITROEN.



Загорание этой лампы в сопровождении звучащего зуммера и сообщения на дисплее свидетельствует о неисправности системы ABS, которая может привести к потере курсовой устойчивости автомобиля при торможении.



Загорание этой лампы одновременно с контрольной лампой тормозной системы и сигнализатором STOP в сопровождении звучащего зуммера и сообщения на дисплее свидетельствует о неисправности электронного регулятора тормозных сил, которая может привести к потере курсовой устойчивости автомобиля при торможении.

### Срочно остановите автомобиль.

В обоих случаях следует обратиться на сервисную станцию CITROEN.

## СИСТЕМА ЭКСТРЕННОГО ТОРМОЖЕНИЯ AFU

В случае экстренного торможения эта система позволяет быстрее развить оптимальное давление в тормозной системе, для этого нужно резко и с силой нажать на педаль и не отпускать ее.

Система автоматически реагирует на скорость нажатия на педаль.

При этом сопротивление педали нажатую несколько изменяется.

Чтобы продлить действие системы экстренного торможения, продолжайте удерживать нажатие на педаль тормоза.



## ПРОТИВОБУКСОВОЧНАЯ СИСТЕМА ASR И СИСТЕМА ДИНАМИЧЕСКОЙ СТАБИЛИЗАЦИИ ESP

Эти системы связаны с системой ABS и дополняют ее.

Система динамической стабилизации ASR необходима для оптимизации тяговитости и сохранения управляемости автомобиля в режиме ускорений.

Система оптимизирует распределение тягового усилия между колесами, чтобы избежать пробуксовки колес, путем воздействия на работу тормозных механизмов отдельных колес и работу двигателя.

Она также помогает улучшить курсовую устойчивость автомобиля при разгоне.

Система ESP избавляет Вас от необходимости "переключивать руль" в крайние положения для сохранения курса.

В случае значительного отклонения действительной траектории от той, которую задает водитель, система ESP автоматически воздействует на тормозные механизмы одного или нескольких колес, а также на двигатель, чтобы вернуть автомобиль к движению по заданной траектории.

## Работа систем ASR и ESP



Контрольная лампа мигает, когда система ASR или ESP срабатывает.

## Отключение систем ASR/ESP

Иногда, в особо тяжелых условиях вождения (трогание по грязи, застревание в снегу, езда по зыбкому грунту и т.д.) возникает необходимость отключить системы ASR и ESP, чтобы колеса, буксуя, обеспечивали автомобилю сцепление с дорогой.



- Нажмите на выключатель или поверните ручку в положение ESP OFF (в зависимости от версии).

- При этом загорается контрольная лампа: с этого момента системы ASR и ESP не действуют.

## Повторное включение систем в работу происходит:

- автоматически, по достижении скорости 50 км/ч,



- при повторном нажатии на кнопку выключателя или при повороте ручки в это положение (в зависимости от версии).

## Контроль исправности



В случае неисправности систем загорается контрольная лампа и звучит зуммер, а на дисплее появляется сообщение.

Обратитесь в сервисную сеть CITROËN для проверки работы системы. Контрольная лампа системы может также загораться в случае низкого давления воздуха в шинах. Проверьте давление во всех колесах.

## Рекомендации

Системы ASR/ESP способны обеспечивать дополнительную безопасность в условиях нормального стиля вождения. Их наличие в комплектации автомобиля не должно побуждать водителя идти на неоправданные риски и разгонять автомобиль до чрезмерных скоростей.

Нормальная работа этих систем обеспечивается при условии обязательного соблюдения требований производителя, предъявляемых к качеству шин и колесных дисков, компонентов тормозной системы, бортовой электроники, а также качеству сборочных работ и технического обслуживания в сервисной сети CITROËN.

Если Ваш автомобиль побывал в аварии, обратитесь в сервисную сеть CITROËN для проверки исправности систем.



### Система "Grip control"

При наличии на дороге снега, грязи или песка для наилучшего сцепления автомобиля с дорогой лучше использовать всепогодные шины M+S ("Mud and Snow" - "грязь и снег"), оптимально обеспечивающие безопасное вождение, сцепление с дорожным покрытием и тяговитость.

Система обеспечивает проходимость в большинстве случаев слабого сцепления с дорогой.

Нажатие на педаль акселератора должно открывать системе возможность задействовать силовые характеристики двигателя для оптимального управления параметрами различных систем.

### Правила пользования

Ваш автомобиль предназначен для вождения, главным образом, по асфальтированным дорогам, но, при случае, он может преодолеть и дороги с худшей проходимостью.

Тем не менее, это не "внедорожник" и поэтому на нем не следует:

- преодолевать места, в которых могут пострадать днище, трубопроводы систем (питания, охлаждения топливopроводов и т.п.) при наезде на препятствия, особенно на камни,
- пытаться преодолеть крутые склоны и скользкие участки местности,
- пересекать броды и речки.

## Безопасность и вождение



Режим **ESP**, настроенный на преодоление участков дороги со слабым проскальзыванием и рассчитанный на различные параметры сцепления

с дорожным покрытием, обычно встречающиеся на практике.

После каждого выключения зажигания система автоматически возвращается в режим ESP.



Режим **ESP OFF** предназначен для использования только в особых случаях, при запуске или на низкой передаче.

При движении на скорости 50 км/ч система автоматически возвращается в режим ESP.



Режим **"Движение по снегу"** обеспечивает оптимальное сцепление с дорожным покрытием. При трогании автомобиля с места в этом

режиме вращение каждого из двух передних колес регулируется системой.

В режиме разгона система оптимизирует проскальзывание так, чтобы обеспечить наилучшее ускорение с учетом фактических параметров сцепления колес с дорогой.



Режим **"Вседорожный"** (грязь, моокая трава и т.д.) обеспечивает интенсивную пробуксовку того колеса, у которого сцепление с дорогой

хуже, чтобы оно могло удалить из-под себя грязь и "зацепиться" за дорогу. Одновременно система перераспределяет большую часть тягового усилия на другое колесо, имеющее лучшее сцепление с поверхностью дороги.

По мере продвижения автомобиля, система оптимизирует пробуксовывание колес так, чтобы наилучшим образом учитывать действия водителя.



Режим **"Движение по песку"** допускает минимальную одновременную пробуксовку обоих ведущих колес, что позволяет автомобилю

перемещаться при минимальном риске увязнуть в песке.

Находясь на песчаном грунте, не включайте другие режимы - иначе автомобиль увязнет.



## ВЫЗОВ ТЕХНИЧЕСКОЙ ИЛИ ЭКСТРЕННОЙ ПОМОЩИ

Эта бортовая система при нажатии соответствующей кнопки обеспечивает использование следующих функций:

- кнопка экстренного вызова, с возможностью определения местонахождения вашего автомобиля и немедленного оказания экстренной помощи,
- кнопка вызова службы технической поддержки, в случае неисправности вашего автомобиля, предоставляемой компанией CITROËN.

Для предоставления данных услуг клиенту существуют определенные правила и возможности. Обратитесь в сервисную сеть CITROËN.

## Экстренный вызов



Нажмите на кнопку и удерживайте ее более 2 секунд. Мигающий сигнализатор зеленого цвета и голосовое сообщение подтверждают отправку вашего вызова в службу экстренной помощи "CITROËN Urgence".

Сигнализатор зеленого цвета постоянно включен (не мигает) при установлении связи между службой помощи и вашим автомобилем. Он погаснет после завершения соединения.

**i** Два последовательных нажатия (или новое незамедлительное нажатие) на кнопку вызова экстренной помощи отменяют ваш запрос. Сигнализатор зеленого цвета погаснет.

Данный вызов осуществляется службой экстренной помощи "CITROËN Urgence", куда приходит информация о местонахождении автомобиля. Служба экстренной помощи может передать вызов в службу спасения.

В странах, где нет службы экстренной помощи или отсутствует возможность определения местоположения автомобиля, вызов поступает непосредственно в службу спасения (112).

**i** В случае удара, зафиксированного калькулятором подушек безопасности, независимо от срабатывания подушек безопасности, вызов экстренной помощи отправляется автоматически.

## Неисправности в работе

Система находится в рабочем режиме, если при каждом включении зажигания сигнализатор загорается и горит зеленым цветом в течение 3 секунд.

Если сигнализатор мигает оранжевым цветом при включении зажигания или во время движения автомобиля, это значит, что система неисправна.

Замените резервный элемент питания, если данный сигнализатор горит постоянно оранжевым цветом.

Обратитесь в сервисную сеть CITROËN.

## Вызов технической поддержки



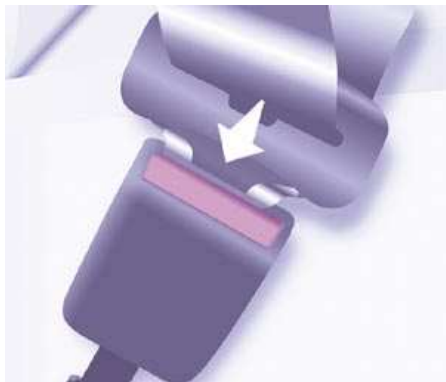
В случае непредвиденной остановки автомобиля:

Нажмите на кнопку и удерживайте ее более 2 секунд.

Голосовое сообщение подтвердит вам, что вызов передан в службу технической поддержки "CITROËN Assistance".

**i** Два последовательных нажатия (или новое незамедлительное нажатие) на кнопку вызова технической поддержки отменяют вызов. Отмена подтверждается голосовым сообщением.

## Ремни безопасности



### РЕМНИ БЕЗОПАСНОСТИ

#### Регулировка ремней по высоте

Для регулировки ремня водителя и пассажира, сидящего на крайнем правом сиденье, сожмите соответствующий фиксатор на пряжке перегиба со стороны водителя или пассажира и переместите ее.

Для расположенного спереди среднего сиденья регулировка ремня безопасности по высоте не предусмотрена.

#### Пристегивание ремня

Вытяните ремень и вставьте скобу в паз замка до щелчка.

Проверьте надежность фиксации ремня в замке, потянув за лямку.

#### Отстегивание ремня

Нажмите на красную кнопку.

#### Сигнализатор непристегнутого ремня водителя



Если водитель не пристегнул свой ремень безопасности, то при включении зажигания этот сигнализатор загорится.

#### Рекомендации

Водитель обязан следить за тем, чтобы пассажиры надлежаще пользовались ремнями безопасности и были все пристегнуты до начала движения автомобиля.

Независимо от Вашего местонахождения в автомобиле всегда пристегивайтесь ремнем безопасности, даже при поездках на короткие расстояния.

Ремни оборудованы инерционной катушкой с автоматической подгонкой длины лямки по Вашей фигуре.

Не пользуйтесь дополнительными предметами (прищепками, клипсами, булавками и т.п.) для того, чтобы оставить зазор под ремнем безопасности.

Отстегнув свой ремень, проследите за тем, чтобы он правильно смотался на катушку.

После складывания или перемещения сиденья или заднего дивана убедитесь, что ремень безопасности занимает правильное положение и смотан на катушку и что замок ремня безопасности готов к его пристегиванию.

В зависимости от характера и силы столкновения автомобиля пиротехнический преднатяжитель ремня может сработать до и независимо от срабатывания модуля надувных подушек безопасности. Он мгновенно натягивает ремни, прижимая их к телу.

Срабатывание преднатяжителей сопровождается детонационным хлопком с одновременным выделением безвредного дыма воспламенителем пиротехнического патрона, встроенного в систему.

Ограничитель усилия натяжения служит для смягчения давления ремня на тело.

Система ремней безопасности активируется при включении зажигания.

Катушки ремней оборудованы автоматическим механизмом блокировки на случай столкновения в ДТП, экстренного торможения или опрокидывания автомобиля.

Вы можете отстегнуть ремень, нажав для этого на красную клавишу замка. Придерживайте отстегнутый ремень.

При срабатывании преднатяжителей ремней загорается контрольная лампа подушки безопасности.

Обратитесь в сервисную сеть CITROËN.

Чтобы эффективно выполнять свою защитную функцию, ремень безопасности:

- должен использоваться для пристегивания только одного взрослого человека,
- не должен быть скручен; проверьте это, плавно вытягивая ремень,
- должен прилегать к телу как можно плотнее.

Плечевая лямка должна располагаться на плече у основания шеи.

Тазовая лямка ремня должна располагаться как можно ниже на бедрах.

Не путайте запорные скобы и замки ремней, иначе они не выполняют своих защитных функций. При наличии на сиденьях подлокотников тазовая лямка ремня всегда должна быть протянута под подлокотником.

Убедитесь в том, что ремень пристегнут надежно, резко потянув за его лямку.

#### При перевозке детей:

- используйте соответствующее детское кресло, если ребенку менее 12 лет или его рост не превышает 1 м 50 см,
- никогда не перевозите ребенка на своих коленях, даже если Вы пристегнуты ремнем безопасности.



Дополнительную информацию о перевозке детей в автокреслах Вы можете найти в разделе 4, тема "Безопасная перевозка детей".

В соответствии с действующими требованиями безопасности все работы, касающиеся ремонта и проверки исправности ремней, а также их установки в автомобиле, должны осуществляться специалистами сервисной сети CITROËN, которые обеспечат гарантированное качество исполнения работ.

Ремень безопасности следует периодически проверять (даже после небольших аварий) в сервисной сети CITROËN: они не должны иметь надрывов или следов износа, а также подвергаться конструктивным изменениям или переделкам.



Для чистки лямок ремней безопасности пользуйтесь водным раствором мыла или специальным составом для очистки тканевых поверхностей, имеющимся в продаже в торгово-сервисной сети CITROËN.

#### Ремень безопасности передних сидений

Ремень безопасности передних сидений снабжены пиротехническими натяжителями и ограничителями натяжения.

На расположенном спереди среднем сиденье ремень безопасности не имеет пиротехнического натяжителя.



### ПОДУШКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Подушки безопасности предназначены для дополнительной защиты водителя и пассажиров в случае сильного столкновения в ДТП. Они дополняют защитное действие ремней безопасности, оборудованных ограничителем натяжения.

В случае столкновения электронные датчики удара регистрируют и мгновенно анализируют характер фронтального и бокового ударов:

- в случае сильного удара подушки мгновенно выбрасываются и надуваются, защищая находящихся в салоне людей. Сразу же после удара газ, содержащийся в подушках, выходит наружу, и они уменьшаются в объеме: это предусмотрено для того, чтобы не препятствовать обзору и возможности быстро покинуть автомобиль,

- подушки безопасности не срабатывают в случае несильных ударов, при наезде на автомобиль сзади и иногда при опрокидывании автомобиля; в этих случаях для обеспечения оптимальной защиты оказывается достаточно одних ремней безопасности.

Сила удара зависит от характера препятствия и скорости автомобиля в момент столкновения.

### **И** Подушки безопасности работают только при включенном зажигании.

Система подушек безопасности рассчитана на одно-единственное срабатывание. При повторном столкновении (в данном ДТП или в последующем) подушка безопасности больше не работает.

Срабатывание пиротехнической системы подушек безопасности сопровождается негромким хлопком и выделением небольшого количества безвредного газа.

Этот газ не влияет на здоровье, но в некоторых случаях может оказать незначительное раздражающее воздействие на людей с повышенной чувствительностью.

Хлопок сработавшего патрона может на короткое время слегка заложить уши.



**+** Подушку безопасности переднего пассажира необходимо обязательно отключить, если на его месте установлено детское кресло для перевозки ребенка "спинкой вперед". См. раздел 4, тема "Перевозка детей".

## Основные правила

Сидите в естественном вертикальном положении.

Пристегнитесь своим ремнем безопасности, который должен быть правильно отрегулирован.

Ничего не размещайте между людьми, сидящими на передних сиденьях, и подушками безопасности (детей, животных, предметы и т.п.). Они могут помешать работе подушек или поранить людей, сидящих на передних сиденьях.

После аварии или угона автомобиля необходимо обязательно проверить систему подушек безопасности.

Категорически запрещается проводить любые работы с системами подушек безопасности за исключением квалифицированного персонала сервисной сети CITROËN.

Даже при соблюдении перечисленных правил сохраняется риск получить травму или легкие ожоги верхней части тела и головы в случае срабатывания подушки безопасности. Следует помнить, что она раскрывается практически мгновенно (за тысячные доли секунды), после чего она сразу же начинает сдуваться - при этом через предусмотренные в ней клапаны из нее выпускается горячий газ.

## Боковые подушки безопасности

На сиденья допускается надевать только сертифицированные чехлы. Такие чехлы не будут мешать срабатыванию боковых подушек безопасности. Проконсультируйтесь в сервисной сети CITROËN.

Запрещается привинчивать или приклеивать какие-либо предметы к спинкам сидений. Это может привести к ранениям грудной клетки и живота при надувании боковых подушек безопасности.

Не приближайтесь к двери ближе, чем это необходимо.

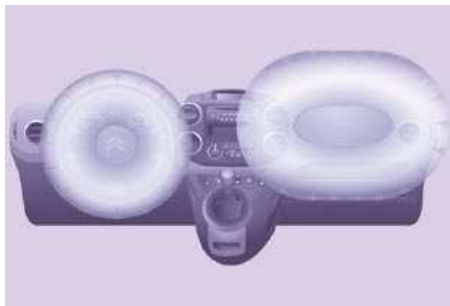
## Фронтальные подушки безопасности

Не водите автомобиль, удерживая рулевое колесо за спицы, и не кладите руки на ступицу рулевого колеса.

Не разрешайте пассажиру класть ноги на панель управления, это может привести к тяжелой травме в случае срабатывания подушки безопасности.

По возможности откажитесь от курения, поскольку при надувании подушек безопасности это может привести к ожогам или ранениям сигаретой или трубкой.

Запрещается снимать и протыкать ступицу рулевого колеса, в которой находится подушка, или подвергать ее сильным ударам.



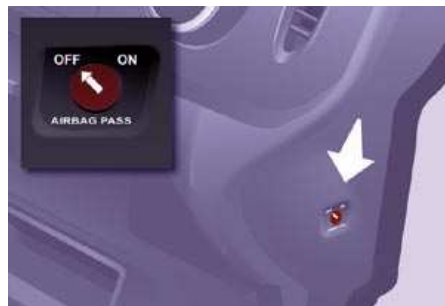
### Фронтальные подушки безопасности

Подушки встроены в ступицу рулевого колеса для водителя и в панель приборов - для передних пассажиров.

### Срабатывание подушек

Обе подушки срабатывают одновременно, за исключением случая, когда подушка безопасности пассажира отключена, в момент сильного фронтального удара в зоне **A**, направленном вдоль автомобиля в горизонтальной плоскости, в направлении от его передней части к задней.

При этом подушка безопасности мгновенно занимает пространство между водителем либо пассажиром переднего сиденья и панелью приборов, предохраняя их от резкого смещения вперед.



### Отключение подушки безопасности

Отключать можно только подушку безопасности пассажира:

- **Выключите зажигание**, вставьте ключ в щель выключателя подушки безопасности переднего пассажира,
- поверните его в положение **"OFF"**,
- затем выньте его из этого положения.



Сигнализатор подушки безопасности на приборной панели будет гореть, пока подушка будет отключена.



Для обеспечения безопасности Вашего ребенка необходимо обязательно отключать подушку безопасности переднего пассажира при установке на его сиденье детского кресла перевозки в положении "спинкой вперед". В противном случае, надувшаяся подушка безопасности может привести к гибели или тяжелому травмированию ребенка.

### Активирование подушки

В положении **"OFF"** подушка безопасности переднего пассажира в случае столкновения не сработает.

После снятия детского кресла поверните выключатель в положение **"ON"**, чтобы подключить подушку безопасности переднего пассажира и обеспечить его защиту в случае столкновения.

### Контроль исправности фронтальной подушки безопасности



Если этот сигнализатор загорелся и при этом зазвучал зуммер, а на дисплее появилось сообщение, обратитесь в сервисную сеть CITROËN для проверки системы.



Если сигнализаторы обеих подушек безопасности горят постоянно, не устанавливайте детское кресло "спинкой вперед". Обратитесь в сервисную сеть CITROËN.



### ПОДУШКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Подушки безопасности предназначены для дополнительной защиты водителя и пассажиров в случае сильного столкновения в ДТП. Они дополняют защитное действие ремней безопасности, оборудованных ограничителем натяжения.

В случае столкновения электронные датчики удара регистрируют и мгновенно анализируют характер фронтального и бокового ударов:

- в случае сильного удара подушки мгновенно выбрасываются и надуваются, защищая находящихся в салоне людей. Сразу же после удара газ, содержащийся в подушках, выходит наружу, и они уменьшаются в объеме: это предусмотрено для того, чтобы не препятствовать обзору и возможности быстро покинуть автомобиль,

- подушки безопасности не срабатывают в случае несильных ударов, при наезде на автомобиль сзади и иногда при опрокидывании автомобиля; в этих случаях для обеспечения оптимальной защиты оказывается достаточно одних ремней безопасности.

Сила удара зависит от характера препятствия и скорости автомобиля в момент столкновения.

### **И** Подушки безопасности работают только при включенном зажигании.

Система подушек безопасности рассчитана на одно-единственное срабатывание. При повторном столкновении (в данном ДТП или в последующем) подушка безопасности больше не работает.

Срабатывание пиротехнической системы подушек безопасности сопровождается негромким хлопком и выделением небольшого количества безвредного газа.

Этот газ не влияет на здоровье, но в некоторых случаях может оказать незначительное раздражающее воздействие на людей с повышенной чувствительностью.

Хлопок сработавшего патрона может на короткое время слегка заложить уши.



**+** Подушку безопасности переднего пассажира необходимо обязательно отключить, если на его месте установлено детское кресло для перевозки ребенка "спинкой вперед". См. раздел 4, тема "Перевозка детей".

## Основные правила

Сидите в естественном вертикальном положении.

Пристегнитесь своим ремнем безопасности, который должен быть правильно отрегулирован.

Ничего не размещайте между людьми, сидящими на передних сиденьях, и подушками безопасности (детей, животных, предметы и т.п.). Они могут помешать работе подушек или поранить людей, сидящих на передних сиденьях.

После аварии или угона автомобиля необходимо обязательно проверить систему подушек безопасности.

Категорически запрещается проводить любые работы с системами подушек безопасности за исключением квалифицированного персонала сервисной сети CITROËN.

Даже при соблюдении перечисленных правил сохраняется риск получить травму или легкие ожоги верхней части тела и головы в случае срабатывания подушки безопасности. Следует помнить, что она раскрывается практически мгновенно (за тысячные доли секунды), после чего она сразу же начинает сдуваться - при этом через предусмотренные в ней клапаны из нее выпускается горячий газ.

## Боковые подушки безопасности

На сиденья допускается надевать только сертифицированные чехлы. Такие чехлы не будут мешать срабатыванию боковых подушек безопасности. Проконсультируйтесь в сервисной сети CITROËN.

Запрещается привинчивать или приклеивать какие-либо предметы к спинкам сидений. Это может привести к ранениям грудной клетки и живота при надувании боковых подушек безопасности.

Не приближайтесь к двери ближе, чем это необходимо.

## Фронтальные подушки безопасности

Не водите автомобиль, удерживая рулевое колесо за спицы, и не кладите руки на ступицу рулевого колеса.

Не разрешайте пассажиру класть ноги на панель управления, это может привести к тяжелой травме в случае срабатывания подушки безопасности.

По возможности откажитесь от курения, поскольку при надувании подушек безопасности это может привести к ожогам или ранениям сигаретой или трубкой.

Запрещается снимать и протыкать ступицу рулевого колеса, в которой находится подушка, или подвергать ее сильным ударам.

## Подушки безопасности



### Боковые подушки безопасности

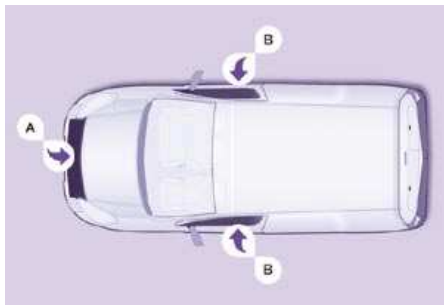
Боковые подушки безопасности защищают водителя и переднего пассажира в случае сильного бокового удара, снижая при этом риск получить травму грудной клетки.

Обе подушки встроены в каркас спинок передних сидений со стороны двери.

### Срабатывание подушек

Подушки срабатывают каждая в отдельности при резком боковом ударе извне, направленном горизонтально поперек автомобиля и приходящемся либо на всю зону **В**, либо на ее часть.

В момент срабатывания боковая подушка безопасности мгновенно занимает пространство между водителем либо пассажиром переднего сиденья и панелью соответствующей двери.



### Зоны расположения датчиков удара

- A.** Зона фронтального удара.
- B.** Зона бокового удара.



При незначительных боковых касаниях, а иногда и при опрокидываниях, подушка может не сработать.

### Сигнализатор неисправности



Если этот сигнализатор загорелся в сопровождении зуммера и сообщения на дисплее, обратитесь в сервисную сеть CITROËN для проверки системы.

Может случиться так, что подушки не сработают от резкого удара в дорожно-транспортном происшествии.

### Оконные подушки-шторы

Оконные подушки безопасности срабатывают в случае сильного бокового удара, защищая водителя и пассажиров и снижая при этом риск получить травму головы.

Подушки-шторы встроены в стойки и в верхнюю часть потолка.

### Срабатывание подушек

Каждая подушка срабатывает одновременно с соответствующей боковой подушкой в случае сильного бокового удара извне в зону **В**, направленного перпендикулярно к продольной оси в горизонтальной плоскости.

Надувная штора заполняет пространство между пассажиром и окном.

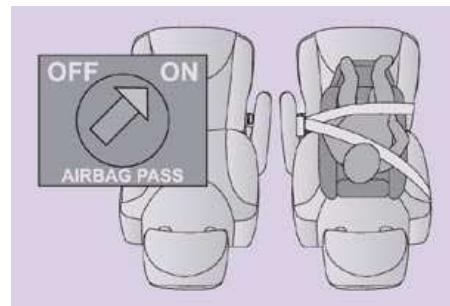
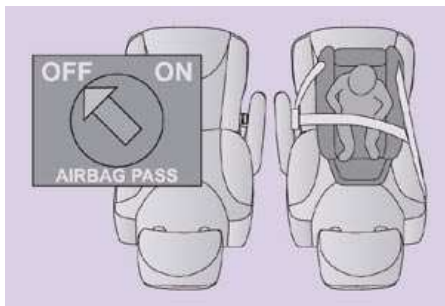
## Перевозка детей

### ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ О ДЕТСКИХ СИДЕНЬЯХ

Несмотря на то, что при разработке автомобиля компания "Автомобили CITROËN" уделила много внимания проблеме безопасной перевозки детей на его борту, их безопасность также зависит и от Вас.

Для обеспечения максимальной безопасности детей соблюдайте следующие рекомендации:

- все дети младше 12 лет, либо ростом менее 1 м 50 см должны перевозиться в специальных детских креслах, прошедших сертификацию на соответствие нормам безопасности, учитывающих их весовые показатели и устанавливаемых на сиденьях, оборудованных ремнями безопасности или креплениями ISOFIX,
- по статистике, для безопасной перевозки детей лучше использовать задние сиденья автомобиля,
- детей весом менее 9 кг перевозите только в положении "спинкой вперед" как на переднем сиденье, так и на заднем,
- пассажиру не разрешается перевозить ребенка на руках.



### ДЕТСКОЕ КРЕСЛО НА ПЕРЕДНЕМ СИДЕНЬЕ

#### "Спинкой вперед"

Рекомендуется для перевозки на задних сиденьях до достижения ребенком двух лет. При установке детского кресла для перевозки ребенка "спинкой вперед" на сиденье переднего пассажира, подушку безопасности пассажира следует обязательно отключать. Иначе надувшаяся подушка безопасности может привести к тяжелому травмированию или гибели ребенка.

#### "Лицом вперед"

Рекомендуется для перевозки на задних сиденьях после достижения ребенком двух лет.

При установке детского кресла для перевозки ребенка "лицом вперед" на сиденье переднего пассажира необходимо оставить включенной подушку безопасности пассажира.

**i** В каждой стране перевозка детей в автомобиле регламентируется действующим в ней собственным законодательством. Изучите правила, принятые в Вашей стране.

Ознакомьтесь с перечнем детских кресел, сертифицированных для использования в Вашей стране. Наличие креплений Isofix, оборудование заднего дивана, комплектация автомобиля подушкой безопасности переднего пассажира и ее выключателем зависят от варианта исполнения модели.



**+** См. раздел 4, тема "Подушки безопасности".

**i** Системы закрепления детских кресел и выключатель подушки безопасности переднего пассажира одинаковы на всем модельном ряде CITROËN.

Если в системе подушки безопасности переднего пассажира нет выключателя для ее отключения, перевозить ребенка на переднем сиденье "спинкой вперед" категорически запрещено.

## УНИВЕРСАЛЬНЫЕ ДЕТСКИЕ КРЕСЛА, РЕКОМЕНДОВАННЫЕ CITROËN

Компания "Автомобили CITROËN" предлагает широкий выбор детских кресел из своего каталога, которые можно прикреплять при помощи **трехточечного ремня безопасности**:

**Группа 0: от новорожденных до 10 кг**

**Группа 0+: от новорожденных до 13 кг**



**L1**

Кресло "RÖMER Baby-Safe Plus"  
Устанавливается "спинкой вперед".

**Группы 1, 2 и 3: от 9 до 36 кг**



**L2**

Кресло "KIDDY Life"

Обязательно используйте защитную лямку при перевозке детей младенческого возраста (от 9 до 18 кг).

**Группы 2 и 3: от 15 до 36 кг**



**L3**

Кресло "RECARO Start"



**L4**

Кресло "KLIPPAN Optima"  
С возраста 6 лет (около 22 кг) используется только сиденье с высокой подушкой.



**+** См. раздел 4, тема "Подушки безопасности".

**i** Системы закрепления детских кресел и выключатель подушки безопасности переднего пассажира одинаковы на всем модельном ряде CITROËN.

Если в системе подушки безопасности переднего пассажира нет выключателя для ее отключения, перевозить ребенка на переднем сиденье "спинкой вперед" категорически запрещено.

## УНИВЕРСАЛЬНЫЕ ДЕТСКИЕ КРЕСЛА, РЕКОМЕНДОВАННЫЕ CITROËN

Компания "Автомобили CITROËN" предлагает широкий выбор детских кресел из своего каталога, которые можно прикреплять при помощи **трехточечного ремня безопасности**:

**Группа 0: от новорожденных до 10 кг**

**Группа 0+: от новорожденных до 13 кг**



**L1**

Кресло "RÖMER Baby-Safe Plus"  
Устанавливается "спинкой вперед".

**Группы 1, 2 и 3: от 9 до 36 кг**



**L2**

Кресло "KIDDY Life"

Обязательно используйте защитную лямку при перевозке детей младенческого возраста (от 9 до 18 кг).

**Группы 2 и 3: от 15 до 36 кг**



**L3**

Кресло "RECARO Start"



**L4**

Кресло "KLIPPAN Optima"  
С возраста 6 лет (около 22 кг) используется только сиденье с высокой подушкой.

## УСТАНОВКА ДЕТСКИХ КРЕСЕЛ, ЗАКРЕПЛЯЕМЫХ РЕМНЕМ БЕЗОПАСНОСТИ

90

В соответствии с европейской регламентацией, приведенная таблица дает представление о возможности размещения детских кресел, закрепляемых ремнем безопасности и сертифицированных как "универсальные" в зависимости от весовой группы ребенка и места установки в салоне автомобиля:

Место			Весовая группа и примерный возраст			
			Менее 13 кг (группы 0 (а) и 0+) От рождения до ≈ 1 года	От 9 до 18 кг (группа 1) От 1 года до ≈ 3 лет	От 15 до 25 кг (группа 2) От 3 до ≈ 6 лет	От 22 до 36 кг (группа 3) От 6 до ≈ 10 лет
1-й ряд (b)		Сиденье одноместное	U	U	U	U
		Двухместное боковое	U	U	U	U
		Двухместное посередине (с)	U	U	U	U

а: Группа 0 от рождения до 10 кг.

b: перед тем, как разместить ребенка на этом месте, см. правила, действующие в Вашей стране.

с: детское кресло "RÖMER Baby-Safe Plus" на этом месте не устанавливается.

U: сиденье, адаптированное под установку детского кресла при помощи ремня безопасности и сертифицированного как "универсальное", для перевозки "спинкой вперед" и/или "лицом вперед".

Компания "CITROËN" не рекомендует устанавливать детские кресла на среднем сиденье - за исключением кресла "KLIPPAN Optima".

## РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПРАВИЛЬНОЙ УСТАНОВКЕ ДЕТСКОГО КРЕСЛА

Небрежная установка детского кресла в автомобиле снижает надежность защиты ребенка в случае столкновения.

Не забывайте пристегивать ремни безопасности или ляжки детского кресла так, чтобы они **плотно прилегли** к его телу, даже при переездах на короткие расстояния.

Для оптимальной установки детского кресла проверьте, чтобы спинка кресла опиралась на спинку штатного сиденья автомобиля, а подголовник сиденья не мешал креслу занять правильное положение.

Если подголовник приходится снять, примите меры, чтобы он был убран в надежное место или закреплен так, чтобы не превратиться в стремительно летящий "снаряд" в случае резкого торможения.

Не следует перевозить на переднем сиденье детей в возрасте до 10 лет в положении "лицом вперед" за исключением случаев, когда задние сиденья заняты другими детьми или если задние сиденья сняты или сложены.

Отключите подушку безопасности переднего пассажира сразу при установке на его сиденье детского кресла "спинкой вперед".

Если этого не сделать, надувшаяся в случае аварии подушка может привести к тяжелому травмированию или гибели ребенка.

В целях безопасности, не оставляйте:

- ребенка или детей в автомобиле одних без присмотра,
- ребенка или животное в автомобиле с закрытыми окнами, если он стоит на солнце,
- ключи в автомобиле в доступном для детей месте.

Чтобы исключить случайное открытие дверей, пользуйтесь системой блокировки замков.

Не следует опускать стекла окон задних дверей более, чем на треть.

Для защиты детей от солнечных лучей оборудуйте задние боковые окна шторами.

## Установка кресла с высокой подушкой

Верхняя ветвь ремня должна проходить по плечу ребенка, не затрагивая область шеи. Убедитесь, что нижняя ветвь ремня безопасности расположена на бедрах ребенка.

Специалисты компании "Автомобили CITROËN" рекомендуют Вам воспользоваться сиденьем с повышающей подушкой и спинкой, оборудованной пазом, правильно направляющим ленту ремня на уровне плеча.



### БУКСИРОВКА ПРИЦЕПА, АВТОДАЧИ, КАТЕРА...

**+** За дополнительной информацией о буксируемых массах обращайтесь к документам, регламентированным в административном порядке (ПТС и др.) или см. раздел 8, тема "Массы".

#### Рекомендации по вождению

Буксируемый автомобиль должен катиться свободно, т.е. на нейтральной передаче.

#### Размещение груза

Размещайте груз внутри прицепа так, чтобы наиболее тяжелые предметы располагались как можно ближе к оси и чтобы нагрузка на буксирное устройство была близка к максимально разрешенной, но ни в коем случае не превышала ее.

#### Охлаждение двигателя

При буксировке прицепа в гору повышается температура охлаждающей жидкости.

Вентилятор системы охлаждения двигателя приводится в действие электродвигателем, поэтому его охлаждающая способность не зависит от режима работы двигателя автомобиля.

В связи с этим, для понижения температуры двигателя используйте повышенные передачи, позволяющие уменьшать частоту вращения коленчатого вала и снижать скорость движения автомобиля.

В любом случае внимательно следите за температурой охлаждающей жидкости.

## Рекомендации

При эксплуатации в особо тяжелых условиях (например, при буксировке прицепа, с которым полная масса автопоезда близка к предельно допустимой, в жару, на затяжном подъеме) в двигателе срабатывает автоматическое устройство компенсации потерь мощности.



В случае загорания сигнализатора опасного повышения температуры охлаждающей жидкости остановитесь и выключите зажигание, как только это позволит условия движения.



См. раздел 6, тема "Уровни".



### Шины

Проверьте давление воздуха в шинах автомобиля (см. раздел 8, тема "Идентификационные данные") и прицепа и доведите его до рекомендованных значений.

### Тормоза

При буксировке прицепа тормозной путь увеличивается. Всегда двигайтесь с умеренной скоростью, своевременно переходите на низшие передачи. При торможении плавно нажимайте на педаль тормоза. Избегайте резких торможений.

### Бокового ветра

При буксировке прицепа чувствительность к боковому ветру увеличивается. Водите автомобиль плавно, с умеренной скоростью.

## ABS/ESP

Системы ABS и ESP действуют только на автомобиль, а к прицепу они не относятся.

### Парковка задним ходом

Бортовая система предупреждения при заезде на стоянку задним ходом не работает, если автомобиль буксирует прицеп.

### Тягово-цепное устройство

Мы рекомендуем устанавливать тягово-цепные устройства и жгуты электропроводки прицепа только оригинального производства компании "Автомобили CITROËN", которые были испытаны на прочность и сертифицированы еще на стадии разработки Вашего автомобиля, а также доверять их установку только специалистам сервисной сети CITROËN.

При установке тягово-цепного устройства на стороне, т.е. не в сервисном центре CITROËN, необходимо строго придерживаться расположенных сзади заводских точек для монтажа электрооборудования и следовать предписаниям изготовителя автомобиля.

Исходя из этих рекомендаций, обращаем Ваше внимание на риск, связанный с монтажом тягово-цепных устройств или компонентов электрооборудования, не имеющих одобрения компании "Автомобили CITROËN". Их установка на автомобиль может вывести из строя его электронную систему. Перед тем, как их установить, проконсультируйтесь у специалистов сервисной сети CITROËN.

## ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ

Дополнительное оборудование и запасные части проверены и одобрены фирмой на соответствие критериям надежности и безопасности и полностью пригодны для Вашего автомобиля. В Вашем распоряжении имеется большой выбор имеющихся артикул и оригинальных изделий.

### Номенклатура изделий для профессиональной деятельности

Дирекция запасных частей издает каталог дополнительного оборудования и принадлежностей, необходимых для профессиональной деятельности:

Ограничители грузов (всех видов и типов).

Ролик для облегчения погрузки.

Прицепное устройство, жгут электропроводки для прицепа: прицепное устройство следует монтировать только в сервисной сети CITROËN.

Разделительные перегородки и решетки, деревянный нескользкий настил для защиты пола.

Защитные решетки.

Еще одна группа изделий предназначена для обеспечения комфорта, а также для досуга и ухода за автомобилем:

Система охранной сигнализации, нанесение меток на стекла гравированием, медицинская аптечка, яркий жилет безопасности, система помощи при парковке задним ходом (парктроник), знак аварийной остановки и т.д.

Комплект не мешающих подушек безопасности чехлов для передних сидений, скамья, резиновые коврики, ковровое покрытие, цепи противоскольжения, шторы, устройство для перевозки велосипедов на дверце задка и т.д.

## Рекомендации

При эксплуатации в особо тяжелых условиях (например, при буксировке прицепа, с которым полная масса автопоезда близка к предельно допустимой, в жару, на затяжном подъеме) в двигателе срабатывает автоматическое устройство компенсации потерь мощности.



В случае загорания сигнализатора опасного повышения температуры охлаждающей жидкости остановитесь и выключите зажигание, как только это позволит условия движения.



См. раздел 6, тема "Уровни".



### Шины

Проверьте давление воздуха в шинах автомобиля (см. раздел 8, тема "Идентификационные данные") и прицепа и доведите его до рекомендованных значений.

### Тормоза

При буксировке прицепа тормозной путь увеличивается. Всегда двигайтесь с умеренной скоростью, своевременно переходите на низшие передачи. При торможении плавно нажимайте на педаль тормоза. Избегайте резких торможений.

### Бокового ветер

При буксировке прицепа чувствительность к боковому ветру увеличивается. Водите автомобиль плавно, с умеренной скоростью.

## ABS/ESP

Системы ABS и ESP действуют только на автомобиль, а к прицепу они не относятся.

### Парковка задним ходом

Бортовая система предупреждения при заезде на стоянку задним ходом не работает, если автомобиль буксирует прицеп.

### Тягово-цепное устройство

Мы рекомендуем устанавливать тягово-цепные устройства и жгуты электропроводки прицепа только оригинального производства компании "Автомобили CITROËN", которые были испытаны на прочность и сертифицированы еще на стадии разработки Вашего автомобиля, а также доверять их установку только специалистам сервисной сети CITROËN.

При установке тягово-цепного устройства на стороне, т.е. не в сервисном центре CITROËN, необходимо строго придерживаться расположенных сзади заводских точек для монтажа электрооборудования и следовать предписаниям изготовителя автомобиля.

Исходя из этих рекомендаций, обращаем Ваше внимание на риск, связанный с монтажом тягово-цепных устройств или компонентов электрооборудования, не имеющих одобрения компании "Автомобили CITROËN". Их установка на автомобиль может вывести из строя его электронную систему. Перед тем, как их установить, проконсультируйтесь у специалистов сервисной сети CITROËN.

## ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ

Дополнительное оборудование и запасные части проверены и одобрены фирмой на соответствие критериям надежности и безопасности и полностью пригодны для Вашего автомобиля. В Вашем распоряжении имеется большой выбор имеющихся артикул и оригинальных изделий.

### Номенклатура изделий для профессиональной деятельности

Дирекция запасных частей издает каталог дополнительного оборудования и принадлежностей, необходимых для профессиональной деятельности:

Ограничители грузов (всех видов и типов).

Ролик для облегчения погрузки.

Прицепное устройство, жгут электропроводки для прицепа: прицепное устройство следует монтировать только в сервисной сети CITROËN.

Разделительные перегородки и решетки, деревянный нескользкий настил для защиты пола.

Защитные решетки.

Еще одна группа изделий предназначена для обеспечения комфорта, а также для досуга и ухода за автомобилем:

Система охранной сигнализации, нанесение меток на стекла гравированием, медицинская аптечка, яркий жилет безопасности, система помощи при парковке задним ходом (парктроник), знак аварийной остановки и т.д.

Комплект не мешающих подушек безопасности чехлов для передних сидений, скамья, резиновые коврики, ковровое покрытие, цепи противоскольжения, шторы, устройство для перевозки велосипедов на дверце задка и т.д.



Чтобы ничто не мешало свободному перемещению педалей:

- правильно уложите и закрепите коврик на фиксаторах,
- никогда не кладите под ноги уложенные один на другой коврики.

Автомагнитолы, гарнитура громкой связи, громкоговорители, CD-чейнджер, навигационная система и т.д.

Любое приобретаемое на рынке оборудование для аудиосистемы и системы телематики должно отвечать техническим требованиям, установленным для него в соответствии с возможностями бортовых систем автомобилей в базовой комплектации с тем, чтобы обеспечивалась их совместимость. Обратитесь за консультацией в сервисную сеть CITROËN.

### Максимальная нагрузка на багажные брусья

- Багажник для перевозки грузов на крыше: 120 кг.
- Поперечные брусья на крыше: 100 кг.
- Поперечные брусья на продольных рейлингах: 75 кг.


### Монтаж радиопередающей аппаратуры

Собираясь установить на своем автомобиле дополнительное радиопередающее устройство с вынесенной наружу антенной, обратитесь сначала за консультацией в сервисную сеть CITROËN.

В сети CITROËN Вас проинформируют о требованиях, предъявляемых к характеристикам радиопередатчиков (частотный диапазон, максимальная выходная мощность, установка и расположение антенны, особенности монтажа и установки), которыми можно оборудовать автомобиль в соответствии с Директивой Комиссии ЕС по электромагнитной совместимости электротехнических систем автомобилей (2004/104/CE).

Передние брызговики, задние брызговики, алюминиевые колесные диски 15/17", подкрылки для защиты колесных арок, рулевое колесо с покрытием из кожи и т.д.

Жидкость для омывателя стекол, средства для мойки и ухода за кузовом и салоном, запасные лампы и т.д.

 Установка любого электрооборудования или дополнительного электроприбора, не имеющего артикула в Каталоге сертифицированной продукции CITROËN, может вывести из строя электронную систему Вашего автомобиля. Будем признательны, если Вы примете во внимание эту информацию и рекомендуем обратиться к нашему официальному дилеру, чтобы ознакомиться со всей номенклатурой изделий и дополнительного оборудования из Каталога сертифицированной продукции фирмы.

Законодательством отдельных стран, куда поставляется автомобиль, предписано обязательное наличие на его борту яркого жилета безопасности, знака аварийной остановки и комплекта запасных ламп.

### Блок бортовой телематики "Active Fleet Data"

Подключенный к мультимплексной сети автомобиля "Full CAN" блок бортовой телематики служит для получения в режиме реального времени такой информации, как:

- пробег автомобиля,
- километраж, оставшийся до очередного технического обслуживания,
- неисправности и сбои (уровень масла, уровень охлаждающей жидкости, температура масла, температура охлаждающей жидкости и т.д.).

Таким образом менеджеры автохозяйств смогут оптимально отслеживать техническое состояние своего автопарка. Обращайтесь за дополнительной информацией в сервисную сеть CITROËN своей страны.



### ОТКРЫВАНИЕ КАПОТА

#### Из салона автомобиля

Чтобы открыть капот, потяните за ручку, расположенную под панелью приборов. Замок капота откроется.



#### Снаружи

Приподнимите капот и просуньте под него руку ладонью книзу, чтобы достать до рычажка.

Отведите рычажок влево и откройте капот.



#### Упор капота

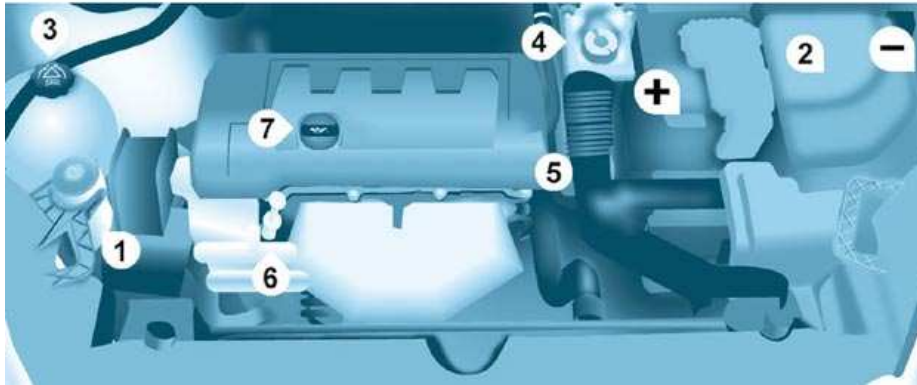
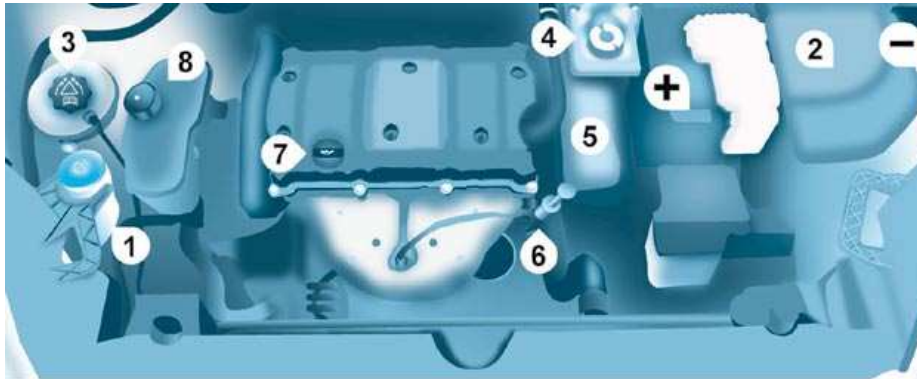
Установите упор в специальное гнездо с левой стороны, чтобы капот оставался открытым.

Перед тем как закрыть капот, легким усилием закрепите упор в предназначенном для него фиксаторе.

#### Закрывание капота

Опустите капот на небольшую высоту и отпустите его. Проверьте надежность фиксации замка капота.

Не открывайте капот при сильных порывах ветра.



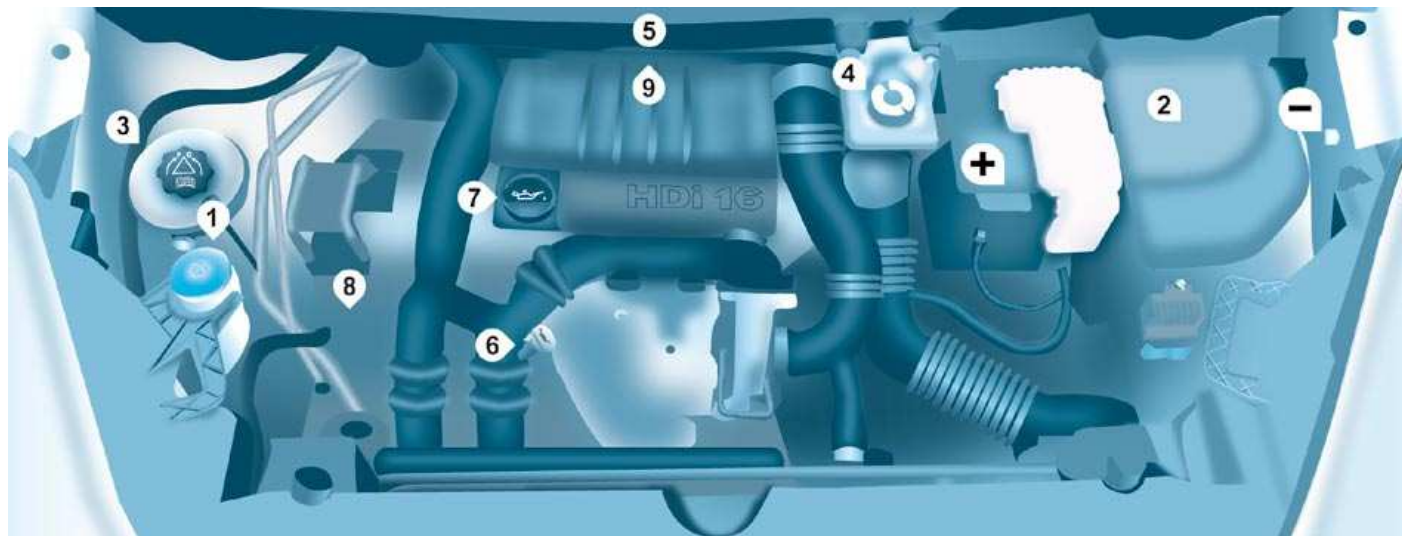
## БЕНЗИНОВЫЙ ДВИГАТЕЛЬ

Работая под капотом, будьте осторожны и внимательны.

1. Горловина бачка омывателя ветрового стекла.
2. Блок электрических предохранителей.
3. Горловина для доливки охлаждающей жидкости.
4. Горловина для доливки тормозной жидкости и рабочей жидкости сцепления.
5. Воздушный фильтр.
6. Масляный щуп.
7. Горловина для доливки масла в двигатель.
8. Горловина для доливки рабочей жидкости ГУР.

**i** Соединения аккумуляторной батареи:

- + Металлическая деталь для подсоединения положительного полюса.
- Металлическая деталь для подсоединения отрицательного полюса (масса).



## ДИЗЕЛЬНЫЙ ДВИГАТЕЛЬ

Работая под капотом, будьте осторожны и внимательны.

1. Горловина бачка омывателя ветрового стекла.
  2. Блок электрических предохранителей.
  3. Горловина для доливки охлаждающей жидкости.
  4. Горловина для доливки тормозной жидкости и рабочей жидкости сцепления.
  5. Воздушный фильтр.
  6. Масляный щуп.
  7. Горловина для заливки масла в двигатель.
  8. Горловина для доливки рабочей жидкости ГУР.
  9. Насос для подкачки топлива.
- i** Соединения аккумуляторной батареи:
- + Металлическая деталь для подсоединения положительного полюса.
  - Металлическая деталь для подсоединения отрицательного полюса (масса).

## УРОВНИ

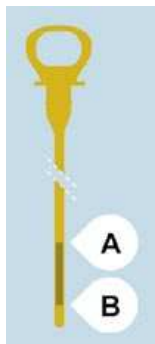
**i** Данные операции составляют основу ухода за автомобилем для его поддержания в технически исправном состоянии. Следуйте предписаниям, полученным в сервисной сети CITROËN или изложенным в сервисной книжке, входящей в комплект бортовой документации.

**👁** Если, в случае ремонта, окажется необходимым снять/установить защитный кожух двигателя, обращайтесь с ним так, чтобы не сломать пластмассовые фиксаторы.

### Проверка уровня масла в двигателе

Регулярно проверяйте уровень масла в двигателе. При необходимости, в период между заменами доливайте в него масло до нормального уровня.

Уровень масла должен проверяться на холодном двигателе, когда автомобиль стоит на горизонтальной площадке, при помощи масляного щупа.



#### Масляный щуп

На масляном щупе имеются две метки:

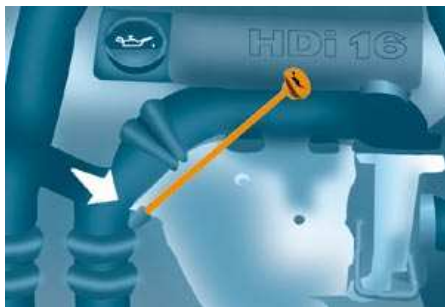
**A** = максимальный уровень.

Если Вы превысили эту метку, обратитесь в сервисную сеть CITROËN.

**B** = минимальный уровень.

Уровень масла никогда не должен опускаться ниже этой отметки.

Во избежание выхода двигателя из строя или отказа системы снижения токсичности отработавших газов запрещается применять какие-либо присадки к моторному маслу.



### Замена масла в двигателе

Осуществляется в строго определенные сроки, причем вязкость выбранного моторного масла должна отвечать требованиям, изложенным в плане технического обслуживания автопроизводителя. За консультациями обращайтесь в сервисную сеть CITROËN.

Перед заменой масла выньте масляный щуп.

Проверьте уровень после заполнения системы маслом (запрещается превышать максимальный уровень).

Закройте горловину пробкой, прежде чем опустить капот.

### Качество и вязкость моторного масла

Во всех случаях выбранное моторное масло должно соответствовать требованиям изготовителя автомобиля.



### Уровень тормозной жидкости

Замену тормозной жидкости следует осуществлять с соблюдением периодичности, предусмотренной планом технического обслуживания автомобиля. Применяйте рабочие жидкости только тех марок, которые рекомендованы изготовителем автомобиля и соответствуют требованиям стандарта DOT4.

Уровень жидкости должен находиться между метками MINI и MAXI, нанесенными на стенку бачка.

Частая необходимость доливки жидкости указывает на неисправность, для устранения которой следует обратиться в сервисную сеть CITROËN.

### Контрольные лампы

**+** Контроль систем по показаниям сигнализаторов панели приборов см. в разделе 2, гл. "Пост управления автомобилем".

## Уровни

### Уровень охлаждающей жидкости

Применяйте только ту марку охлаждающей жидкости, которая рекомендована изготовителем автомобиля.

В противном случае Вы рискуете нанести существенный вред своему двигателю.

Охлаждение радиатора осуществляется с помощью электрического вентилятора. Он может включиться и после выключения зажигания. Имейте в виду, что в системе охлаждения имеется избыточное давление, поэтому перед доливкой охлаждающей жидкости дайте остыть двигателю в течение не менее одного часа после его выключения.

Во избежание ожога, перед снятием крышки расширительного бачка отверните ее сначала на 1/4 оборота, чтобы снизить давление в системе охлаждения. После снижения давления снимите крышку и долейте охлаждающую жидкость.

Частая необходимость доливки жидкости указывает на неисправность, для устранения которой следует обратиться в сервисную сеть CITROËN.

### Доливка

Уровень жидкости должен находиться между метками MINI и MAXI, нанесенными на стенку расширительного бачка. Если приходится доливать более 1 литра, обратитесь в сервисную сеть CITROËN для проверки системы.

### Уровень в усилителе рулевого управления

Установите автомобиль на горизонтальной площадке и дайте остыть двигателю. Отверните пробку с шупом и проверьте уровень, который должен находиться между метками MINI и MAXI.

### Бачок омывателей ветрового стекла и фар

Для наилучшего качества очистки стекол и фар, а также для Вашей безопасности рекомендуем применять моющие средства из номенклатуры технических жидкостей CITROËN.

Чтобы сохранить высокое качество очистки стекол, а также во избежание образования наледи на них не допускается пополнять уровень в бачке омывателя или заменять в нем моющую жидкость водой.

Емкость бачка стеклоомывателя: около 4,5 л.

При наличии в комплектации Вашего автомобиля омывателя фар, вместимость бачка 7,5 л.



### Уровень присадки к дизельному топливу (для дизеля с сажевым фильтром)

О минимальном уровне присадки свидетельствует загорание сигнализатора общего назначения в сопровождении звукового сигнала и сообщения на дисплее.

Когда это происходит при работающем двигателе, значит фильтр начал насыщаться частицами сажи (например, при чрезмерно длительной езде в условиях городского дорожного движения, характеризующегося медленным движением, длительным пребыванием в заторах и т.п.).

Для прочистки фильтра рекомендуется при первой же возможности и при благоприятных дорожных обстоятельствах разогнаться до скорости 60 км/ч и выше и проехать на ней не менее пяти минут (пока не исчезнет сообщение и не погаснет сигнализатор).

В процессе регенерации сажевого фильтра в панели приборов могут прослушиваться шумы реле электронных систем.

Если сообщение не гаснет, а сигнализатор продолжает гореть, обратитесь в сервисную сеть CITROËN.

### Дозаправка

Дозаправиться присадкой необходимо в кратчайшие сроки, обратившись для этого в сервисную сеть CITROËN.

### Отработанные нефтепродукты

Избегайте продолжительного контакта отработанного масла с открытыми участками тела.

Тормозная жидкость токсична и обладает повышенной разъедающей способностью. Запрещено выливать отработанные масла, тормозную жидкость или охлаждающую жидкость в канализацию или на землю. Их следует собирать в специальные контейнеры, имеющиеся в сервисной сети CITROËN.

## КОНТРОЛЬНЫЕ ПРОВЕРКИ

### Аккумуляторная батарея

При подготовке к зимней эксплуатации автомобиля проверьте степень заряженности аккумуляторной батареи в сервисной сети CITROËN.

### Передние тормозные колодки

Износ тормозных колодок зависит от стиля вождения. Он особенно велик у автомобилей, эксплуатирующихся в городе или используемых для поездок на короткие расстояния. Поэтому рекомендуется проверять износ тормозных колодок даже в интервалах между периодическими техническими обслуживаниями. Если нет течи, снижение уровня жидкости в системе свидетельствует об износе тормозных колодок.

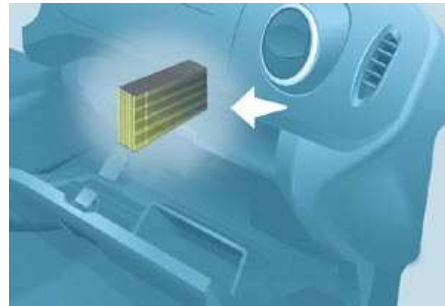
### Износ тормозных дисков/тормозных барабанов

Состояние и износ тормозных дисков и тормозных барабанов следует проверять в сервисной сети CITROËN.

### Стояночный тормоз

Чрезмерно большой свободный ход рычага стояночного тормоза или констатация его недостаточной эффективности свидетельствуют о необходимости регулировать этот ответственный механизм даже в интервалах между периодическими техническими обслуживаниями.

Регулярно проверяйте его в сервисной сети CITROËN.



### Угольный фильтр и салонный фильтр

Под перчаточным ящиком расположен специальный люк, через который можно заменять фильтры.

Угольный фильтр наиболее эффективно задерживает пыль, содержащуюся в поступающем в салон воздухе.

Загрязнившийся салонный фильтр способен существенно ухудшить работу системы кондиционирования воздуха и стать источником неприятного запаха.

Мы рекомендуем пользоваться комбинированным салонным фильтром. Его активный элемент постоянно очищает воздух и оздоравливает атмосферу в салоне (при этом устраняются аллергены, удаляются неприятные запахи и уменьшаются салальные отложения на поверхностях).

Периодичность замены фильтрующих элементов указана в сервисной книжке.

В зависимости от состояния окружающей среды (напр., степени запыленности атмосферы и т.п.) и условий эксплуатации автомобиля (напр., в городских условиях дорожного движения и т.п.) меняйте их, при необходимости, в два раза чаще.

### Масляный фильтр

Масляный фильтр следует заменять в соответствии с периодичностью, указанной в графике технического обслуживания.

### Сажевый фильтр (на дизеле)

Обслуживание сажевого фильтра должно обязательно осуществляться в условиях сервисной сети CITROËN.

Иногда, при ускорениях после продолжительного движения автомобиля на малой скорости или в результате длительной работы двигателя в режиме холостого хода, в отработавших газах может содержаться повышенное количество водяных паров, особенно заметных в режиме ускорения. Эти водяные пары не оказывают влияния на работу двигателя и не наносят вреда окружающей среде.

## Текущие проверки

### Слив воды из фильтра дизельного топлива



При загорании этого сигнализатора необходимо слить воду из фильтра. Это рекомендуется делать систематически, при каждой замене масла в двигателе.

Чтобы слить воду, отверните сливную пробку, расположенную в нижней части корпуса фильтра.

Дождитесь стекания из фильтра всей воды через прозрачный шланг, затем заверните сливную пробку.

На двигателях HDi эта операция носит более сложный характер. Здесь для проведения любых работ требуется высокая квалификация, которой гарантированно располагает только персонал сервисной сети CITROËN.

В зависимости от страны поставки автомобиля.

### Механическая коробка передач

Проверяйте уровень в коробке передач в соответствии с планом технического обслуживания CITROËN.

**i** Для проверки уровней эксплуатационных жидкостей и технического состояния отдельных узлов в соответствии с разработанным автопроизводителем планом технического обслуживания, обращайтесь к тем страницам Сервисной книжки, на которых указан силовой агрегат Вашего автомобиля.

**i** Используйте только те эксплуатационные жидкости, которые рекомендованы компанией "Автомобили CITROËN" или такие, которые обладают таким же качеством и аналогичными характеристиками.

Для обеспечения эффективности работы таких важных систем, как тормозная система, компания "Автомобили CITROËN" тщательно подбирает и предлагает рабочие жидкости с оригинальными характеристиками.

Во избежание выхода из строя электронных систем, категорически запрещается мыть моторный отсек и двигатель струей воды под высоким напором.



## ЗАПРАВКА БАКА ТОПЛИВОМ

### Сигнализатор минимального остатка топлива



Когда остаток топлива в баке находится на минимальном уровне, загорается этот сигнализатор.

При загорании сигнализатора в баке остается **около 8 литров**, в зависимости от стиля вашего вождения и типа двигателя. Во избежание поломки двигателя срочно дозаправьте бак топливом.

Никогда не используйте полностью топливо, это может привести к поломке систем защиты окружающей среды и системы впрыска.

### Заправка топливом

Заправку топливом необходимо производить при **выключенном двигателе**.

- Откройте лючок горловины топливного бака.
- Вставьте ключ в замок крышки горловины и поверните его на четверть оборота.
- Снимите крышку и повесьте ее на крючок, расположенный на внутренней стороне крышки лючка.

На внутренней поверхности лючка наклеена табличка, указывающая разрешенные сорта топлива для Вашего автомобиля.

Датчик уровня топлива определит его только при дозаправке не менее 5 литров.

При открытии пробки может возникнуть понижение давления. При этом вы можете услышать шум, вызванный недостаточной герметичностью топливного контура.

Если Вы хотите заправить полный бак, не пытайтесь доливать топливо после третьего отключения заправочного пистолета. Это может привести к сбоям в работе некоторых систем.

Емкость топливного бака - около 60 литров.

- После заправки бака закройте его на ключ и прикройте крышку лючка.



Во время заправки бака топливом следите за тем, чтобы кто-либо не попытался привести ее в движение, когда лючок топливного бака открыт.

### Качественные характеристики топлива для бензиновых двигателей

Бензиновые двигатели вполне могут работать на смесях бензина с биодобавками типа E10 (содержащих 10 % этанола), отвечающих требованиям европейских стандартов EN 228 и EN 15376.

Топливные смеси типа E85 (с содержанием 85 % этанола) предназначены только для тех автомобилей, которые рассчитаны на работу с этим видом топлива (двигатели "BioFlex"). При этом качество этанола должно соответствовать европейскому стандарту EN 15376.

Лишь в Бразилию поставляются автомобили, созданные специально для работы на топливе, содержащем до 100 % этанола (тип E100).



### Качественные характеристики топлива для дизельных двигателей

Дизельные двигатели вполне могут работать на биотопливе, отвечающем требованиям современных и перспективных европейских стандартов (смесь дизельного топлива, соответствующего стандарту EN 590 с биотопливом, отвечающим стандарту EN 14214), реализуемом через сеть автозаправочных станций (с допустимым содержанием диметилэфира 0... 7 %).

Некоторые дизельные двигатели могут работать на биотопливе B30, но лишь при условии строгого соблюдения особо оговоренных правил технического обслуживания. Обратитесь в сервисную сеть CITROËN.

Категорически запрещается заправлять автомобиль какими-либо иными видами топлива или биодобавок (хоть чистыми, хоть разбавленными маслами растительного либо животного происхождения, бытовыми сортами топлива и т.п.) - это может привести к выходу из строя двигателя и его системы питания.



DIESEL

### ОТКЛЮЧЕНИЕ СИСТЕМЫ ПОДАЧИ ТОПЛИВА

При резком ударе большой силы в ДТП специальный клапан автоматически отключает подачу топлива в двигатель.



Мигание этого сигнализатора сопровождается сообщением на дисплее.

Убедитесь в отсутствии запаха и утечки топлива снаружи автомобиля и восстановите его подачу в двигатель:

- выключите зажигание (ключ в положении STOP),
- выньте ключ из замка зажигания,
- вставьте ключ в замок зажигания,
- включите зажигание и запустите двигатель.

### НАСОС ДЛЯ ПОДКАЧКИ ДИЗЕЛЬНОГО ТОПЛИВА ВРУЧНУЮ

В случае полной выработки топлива в баке, необходимо вновь заполнить систему подачи топлива в дизельный двигатель:

- залейте в бак не менее пяти литров дизельного топлива,
- нажмите несколько раз на рычаг расположенного под кожухом в моторном отсеке ручного топливного насоса,
- включите стартер и запустите двигатель.



См. раздел 6, гл. "Расположение систем под капотом".

### Качественные характеристики топлива для дизельных двигателей

Дизельные двигатели вполне могут работать на биотопливе, отвечающем требованиям современных и перспективных европейских стандартов (смесь дизельного топлива, соответствующего стандарту EN 590 с биотопливом, отвечающим стандарту EN 14214), реализуемом через сеть автозаправочных станций (с допустимым содержанием диметилэфира 0... 7 %).

Некоторые дизельные двигатели могут работать на биотопливе В30, но лишь при условии строгого соблюдения особо оговоренных правил технического обслуживания. Обратитесь в сервисную сеть CITROËN.

Категорически запрещается заправлять автомобиль какими-либо иными видами топлива или биодобавок (хоть чистыми, хоть разбавленными маслами растительного либо животного происхождения, бытовыми сортами топлива и т.п.) - это может привести к выходу из строя двигателя и его системы питания.



**DIESEL**

### ОТКЛЮЧЕНИЕ СИСТЕМЫ ПОДАЧИ ТОПЛИВА

При резком ударе большой силы в ДТП специальный клапан автоматически отключает подачу топлива в двигатель.



Мигание этого сигнализатора сопровождается сообщением на дисплее.

Убедитесь в отсутствии запаха и утечки топлива снаружи автомобиля и восстановите его подачу в двигатель:

- выключите зажигание (ключ в положении STOP),
- выньте ключ из замка зажигания,
- вставьте ключ в замок зажигания,
- включите зажигание и запустите двигатель.

### НАСОС ДЛЯ ПОДКАЧКИ ДИЗЕЛЬНОГО ТОПЛИВА ВРУЧНУЮ

В случае полной выработки топлива в баке, необходимо вновь заполнить систему подачи топлива в дизельный двигатель:

- залейте в бак не менее пяти литров дизельного топлива,
- нажмите несколько раз на рычаг расположенного под кожухом в моторном отсеке ручного топливного насоса,
- включите стартер и запустите двигатель.



См. раздел 6, гл. "Расположение систем под капотом".

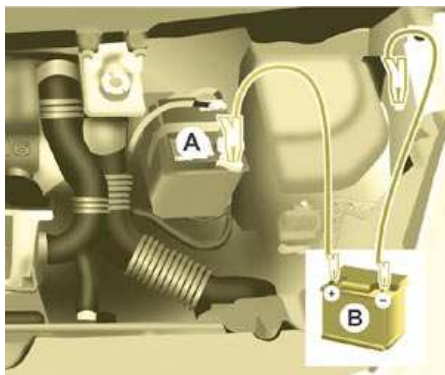
## АККУМУЛЯТОРНАЯ БАТАРЕЯ

### Заряд батареи при помощи зарядного устройства

- отсоедините клеммы проводов от выводов батареи,
- зарядите аккумуляторную батарею, следуя инструкциям производителя зарядного устройства,
- присоедините клеммы проводов к выводам батареи, начиная с провода (-),
- проверьте, чтобы клеммы проводов и выводы батареи были чистыми. В случае их сульфатации (белый или зеленоватый налет) отсоедините провода от батареи и очистите клеммы проводов и выводы батареи.

### Запуск двигателя от дополнительной батареи

- присоедините красный соединительный провод к выводам (+) обеих батарей,
- присоедините один конец черного или зеленого соединительного провода к выводу (-) дополнительной батареи,
- присоедините другой конец черного или зеленого соединительного провода к массовой детали автомобиля, расположенной как можно дальше от его батареи,
- включите стартер и запустите двигатель,
- дождитесь устойчивой работы двигателя на холостом ходу и снимите соединительные провода.



**i** Если автомобиль не эксплуатируется более одного месяца, рекомендуется отсоединить аккумуляторную батарею.

Перед тем, как отсоединить клеммы проводов от выводов батареи выждите 2 минуты после выключения зажигания. Запрещено отсоединять провода от батареи при работающем двигателе.

При заряде батареи следует обязательно отсоединить от нее провода.

Каждый раз после присоединения батареи включите зажигание и подождите одну минуту перед тем, как запускать двигатель. Это необходимо для инициализации электронных систем. При обнаружении каких-либо нарушений в работе электрооборудования после установки аккумуляторной батареи следует проконсультироваться в сервисной сети CITROËN.

После замены ламп следует подождать около трех минут прежде чем вновь присоединить аккумуляторную батарею.

## ЭКОНОМИЯ ЭЛЕКТРОЭНЕРГИИ

С момента остановки двигателя, если ключ находится в положении "Зажигание включено", некоторые системы (стеклоочистители, стеклоподъемники, плафоны, автомагнитола и т.д.) можно использовать в общей сложности в течение только 30 минут, чтобы не разряжать аккумуляторную батарею.

По истечении 30 минут работа указанных систем временно приостановится, при этом контрольная лампа зарядки аккумуляторной батареи начнет мигать, а на дисплее появится сообщение.

Чтобы временно отключенные системы вновь начали работать, необходимо запустить двигатель и дать ему поработать некоторое время.

При этом продолжительность работы функций будет равна удвоенной продолжительности работы запущенного двигателя. Как правило, она составляет от пяти до тридцати минут.

Если аккумуляторная батарея разряжена, запуск двигателя окажется невозможным.

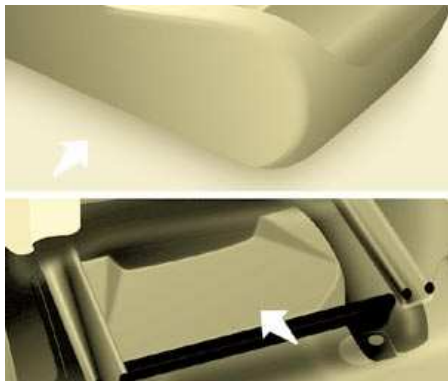
## Замена колеса



### ЗАМЕНА КОЛЕСА

#### 1. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Убедитесь, что в автомобиле никого не осталось, а Ваши пассажиры отошли от автомобиля на безопасное расстояние.
- Установите автомобиль на твердой и нескользкой горизонтальной площадке.
- Включите стояночный тормоз, выключите зажигание, включите первую передачу или передачу заднего хода.



- По возможности, при наличии противооткатного упора, подоприте колесо, диагонально противоположное заменяемому.

Автомобиль, оборудованный прицепным устройством, может понадобиться приподнять, чтобы легче достать запасное колесо из держателя.

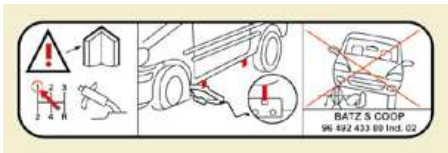
В некоторых ситуациях (напр., неблагоприятная площадка, тяжело нагруженный автомобиль) обратитесь за помощью в сервисную сеть CITROËN.



#### 2. ИНСТРУМЕНТЫ

- Откройте крышку ящика, расположенного под сиденьем справа. При необходимости, сдвиньте сиденье вперед, чтобы получить доступ к ящику сзади.
  - Отверните гайку и выньте домкрат и рукоятку.
1. Баллонный ключ с рукояткой.
  2. Домкрат.
  3. Съемник декоративных колпаков с алюминиевых колесных дисков.
  4. Противооткатный упор.

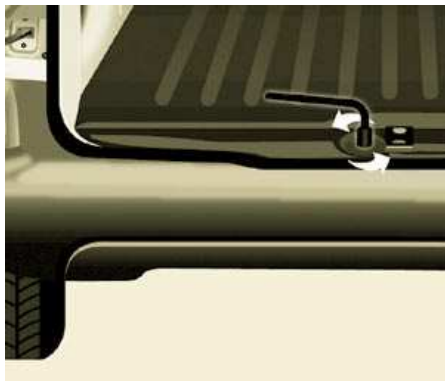
Домкрат и все перечисленные здесь инструменты предназначены только для Вашего автомобиля. Не используйте их для других целей.

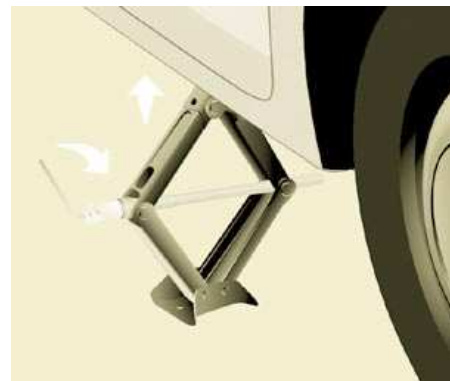




### 3. ЗАПАСНОЕ КОЛЕСО

- Откройте задние двери, чтобы получить доступ к запасному колесу.
- При помощи баллонного ключа отверните болт и максимально опустите запасное колесо.
- Освободите держатель от крючка, выньте из него запасное колесо и поставьте его рядом с заменяемым.





### 4. ПОРЯДОК ДЕЙСТВИЙ

- Снимите декоративный колпак колеса, поддев его при помощи съемника.
- Ослабьте затяжку колесных болтов и слегка отверните их.

- Установите головку домкрата под опорное гнездо, расположенное ближе всех к снимаемому колесу. Убедитесь в том, что опорная пята домкрата прочно стоит на грунте и расположена прямо под опорным гнездом.
- Сделайте несколько оборотов, чтобы поднять колесо над грунтом.
- Полностью отверните колесные болты.
- Выньте болты и снимите колесо.

Поднимайте автомобиль только после того, как предварительно ослабите затяжку болтов крепления заменяемого колеса и подставьте противооткатный упор под колесо, расположенное по диагонали от заменяемого.

### Антикражные болты

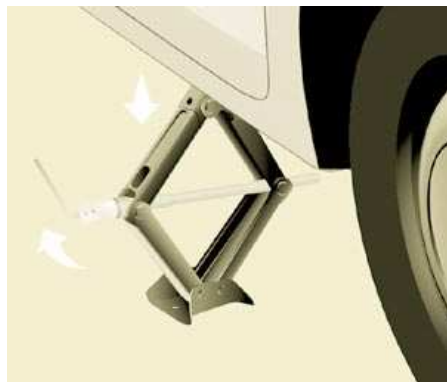
Если на автомобиле установлены колеса с алюминиевыми дисками:

- На каждом колесе установлено по одному антикражному болту.
- Эти болты можно отвернуть при помощи головки съемника (она была вручена Вам при покупке автомобиля) и баллонного ключа.

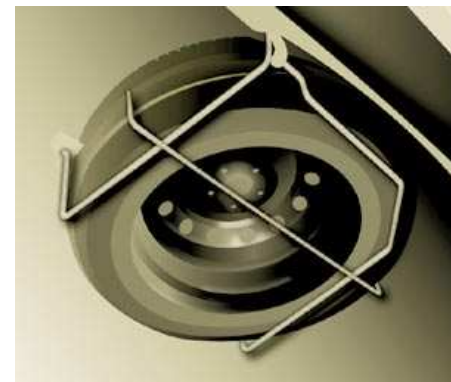


## 5. МОНТАЖ КОЛЕСА


- Установите запасное колесо на центральную ступицу и заверните колесные болты от руки.
- Проведите предварительную затяжку болтов при помощи баллонного ключа.



- Полностью опустите автомобиль, выньте и сложите домкрат.
- Вновь затяните колесные болты при помощи ключа, стараясь не перетянуть их.
- Уложите проколотое колесо на держатель.



- Зацепите держатель крючком и поднимите его при помощи болта и баллонного ключа.

 Ни в коем случае не находитесь под автомобилем, стоящим на домкрате (подложите под него опорные стойки). Запрещается пользоваться пневмо- или электрогайковертом вместо баллонного ключа.

## Съемная зимняя заслонка

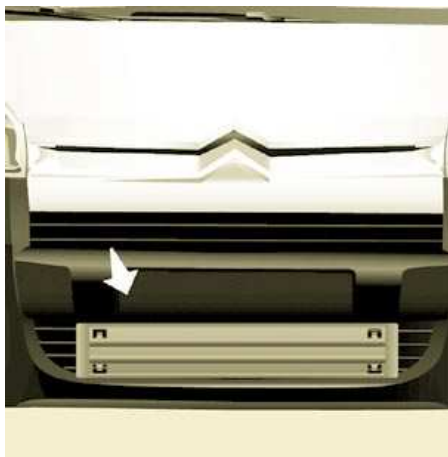
### 6. МОНТАЖ ОТРЕМОНТИРОВАННОГО КОЛЕСА

Порядок установки колеса такой же, как и на этапе 5, только не забудьте вернуть на место декоративный колпак.

**+** См. раздел 8, тема "Идентификационные данные" - там указано местонахождение таблички с информацией о давлении в колесах.

**+** См. раздел 2, тема "Оборудование места водителя", гл. "Контроль падения давления воздуха в шинах", где даны рекомендации, касающиеся замены колеса с датчиком давления воздуха.

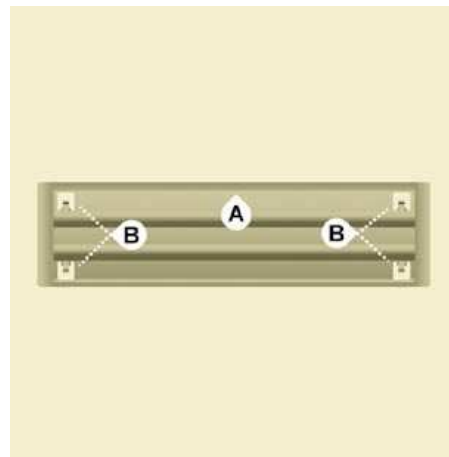
**i** Запасное колесо не предназначено для поездок на дальние расстояния, так что в кратчайшие сроки после замены следует проверить в сервисной сети CITROËN затяжку колесных болтов и давление воздуха в нем. Штатное колесо следует как можно скорее отремонтировать и сразу же установить на автомобиль в сервисной сети CITROËN.



### СЪЕМНАЯ ЗИМНЯЯ ЗАСЛОНКА

В зависимости от страны поставки автомобиля, снегозащитная заслонка устанавливается на нижнюю часть переднего бампера для предотвращения скопления комков снега в зоне вентилятора, охлаждающего радиатор.

Не забудьте убрать заслонку, если температура окружающего воздуха выше 10 °C (когда снегопада не предвидится), а также в случае буксировки прицепа.



### УСТАНОВКА

- Совместите зимнюю заслонку с направляющим выступом **A** на переднем бампере.
- Установите ее на посадочные места, нажав на каждый из четырех фиксаторов **B**, расположенных по углам заслонки.

### СНЯТИЕ

- Вставьте отвертку рядом с отверстием, расположенным возле каждого фиксатора.
- Пользуясь отверткой как рычагом, выньте поочередно все четыре фиксатора **B**.

## Съемная зимняя заслонка

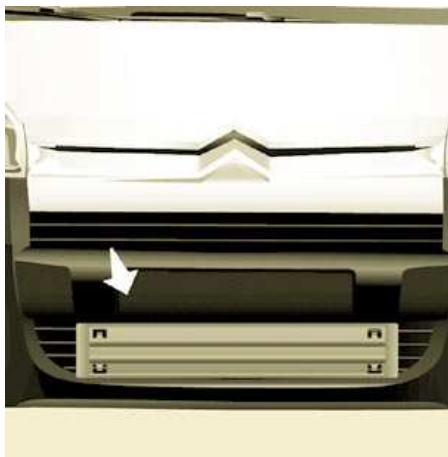
### 6. МОНТАЖ ОТРЕМОНТИРОВАННОГО КОЛЕСА

Порядок установки колеса такой же, как и на этапе 5, только не забудьте вернуть на место декоративный колпак.

**+** См. раздел 8, тема "Идентификационные данные" - там указано местонахождение таблички с информацией о давлении в колесах.

**+** См. раздел 2, тема "Оборудование места водителя", гл. "Контроль падения давления воздуха в шинах", где даны рекомендации, касающиеся замены колеса с датчиком давления воздуха.

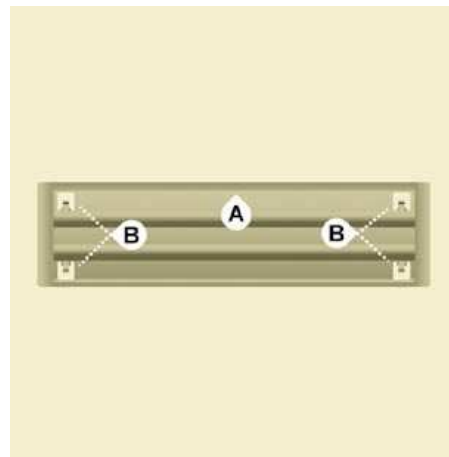
**i** Запасное колесо не предназначено для поездок на дальние расстояния, так что в кратчайшие сроки после замены следует проверить в сервисной сети CITROËN затяжку колесных болтов и давление воздуха в нем. Штатное колесо следует как можно скорее отремонтировать и сразу же установить на автомобиль в сервисной сети CITROËN.



### СЪЕМНАЯ ЗИМНЯЯ ЗАСЛОНКА

В зависимости от страны поставки автомобиля, снегозащитная заслонка устанавливается на нижнюю часть переднего бампера для предотвращения скопления комков снега в зоне вентилятора, охлаждающего радиатор.

Не забудьте убрать заслонку, если температура окружающего воздуха выше 10 °C (когда снегопада не предвидится), а также в случае буксировки прицепа.

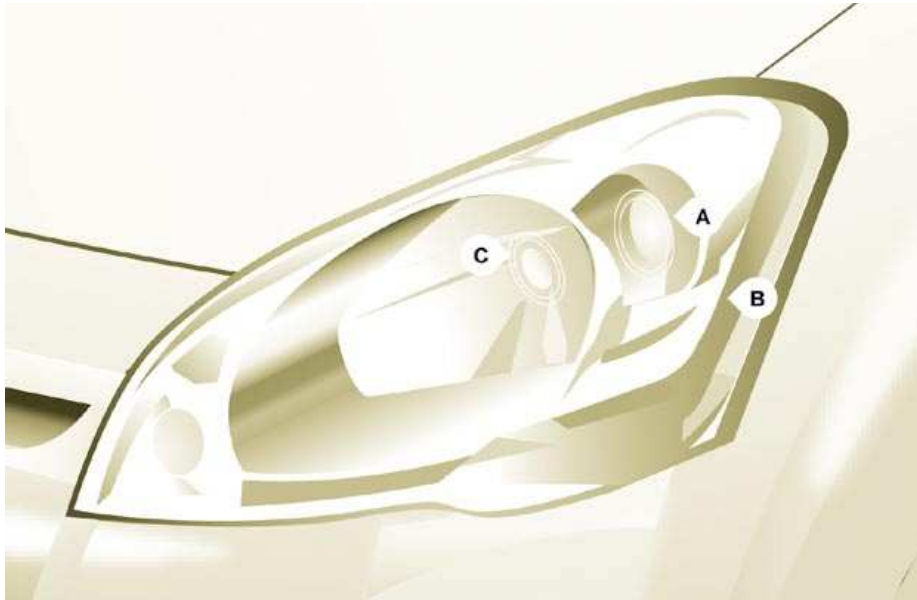


### УСТАНОВКА

- Совместите зимнюю заслонку с направляющим выступом **A** на переднем бампере.
- Установите ее на посадочные места, нажав на каждый из четырех фиксаторов **B**, расположенных по углам заслонки.

### СНЯТИЕ


- Вставьте отвертку рядом с отверстием, расположенным возле каждого фиксатора.
- Пользуясь отверткой как рычагом, выньте поочередно все четыре фиксатора **B**.



## ЗАМЕНА ЛАМП

Поднимите капот. Чтобы дотянуться до ламп, нужно просунуть руку с задней стороны оптического блока.

Установка ламп на место осуществляется в порядке, обратном процедуре их снятия. По окончании замены лампы плотно закройте капот.


 Галогенные лампы следует заменять при выключенных фарах, при этом нужно подождать несколько минут, пока они остынут (чтобы избежать ожога). Не прикасайтесь к лампе голыми руками, пользуйтесь для этого чистой тряпкой без ворса.

Оседание конденсата на стеклах фар - естественное явление. Он быстро исчезает сам при обычной эксплуатации автомобиля.

Лампы следует заменять при выключенном зажигании, либо при отключенной аккумуляторной батарее. Подождите около трех минут после замены лампы, прежде чем подключить бортовую сеть к аккумуляторной батарее.

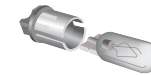
Установив новую лампу, проверьте ее работу.

## Мытья под высоким напором

 При отмывании въевшейся грязи струей воды под высоким напором, не задерживайте ее надолго на оптических блоках, фонарях и их периферии, чтобы не повредить защитное лаковое покрытие и уплотнительные прокладки.

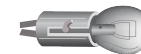
## Типы ламп в световых приборах

На вашем автомобиле используются лампы различных типов и конструкций. Чтобы их извлечь:



### Тип А

Цельностеклянные лампы: осторожно извлеките ее выводы из гнезд, поскольку они вставлены под значительным усилием.



### Тип В

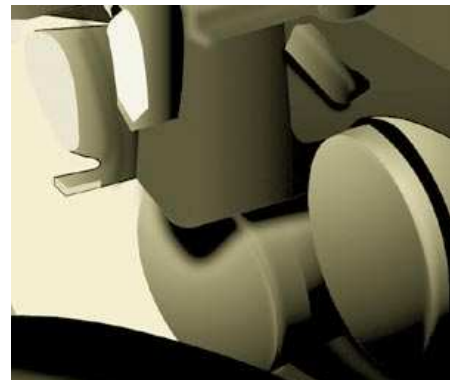
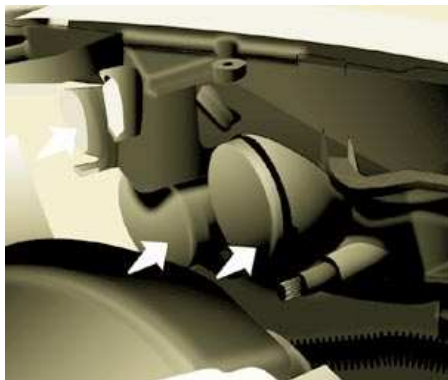
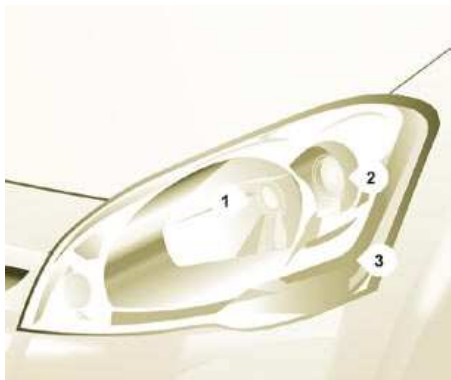
Лампа с байонетным цоколем: слегка нажмите на нее и поверните против часовой стрелки.



### Тип С

Галогенная лампа: снимите пружинную защелку с патрона.





## ПЕРЕДНИЕ СВЕТОВЫЕ ПРИБОРЫ

### 1. Фары ближнего света/Фары дальнего света

**Тип С, Н4 - 55 W**

- Снимите центральный защитный кожух, потянув за резиновый язычок.
- Отсоедините колодку электрического разъема.
- Снимите язычок фиксатора.
- Замените лампу, аккуратно совместив ее цоколь с направляющими пазами на блоке.
- Установите на место язычок фиксатора.
- Убедитесь в плотной установке кожуха по всему периметру, чтобы обеспечить герметичность.

### 2. Стояночные фонари

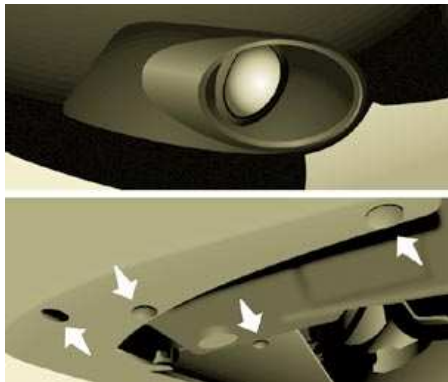
**Тип А, W 5 W - 5 W**

- Снимите защитный кожух, потянув за резиновый язычок.
- Извлеките держатель лампы, потянув за колодку разъема.
- Замените лампу.
- Убедитесь в том, что кожух плотно прилегает по всему периметру, чтобы обеспечить герметичность.

### 3. Указатели поворотов

**Тип В, PY 21 W - 21 W (желтая)**

- Снимите рассеиватель, потянув за эластичный язычок.
- Поверните держатель лампы на четверть оборота против часовой стрелки.
- Извлеките сгоревшую лампу из патрона, слегка нажав на нее и повернув ее против часовой стрелки.
- Замените лампу.
- Проверьте плотность прилегания рассеивателя по всему периметру.



#### 4. Противотуманные фары

Тип С, H1 - 55 W

- Снимите противотуманную фару, отвернув для этого винт через специальное отверстие в бампере при помощи отвертки Torx® 30.
- Открепите три фиксатора, которыми фартук крепится к низу бампера.
- Отведите фартук вверх.
- Открепите противотуманную фару, сдавив удерживающий ее фиксатор.
- Извлеките противотуманную фару наружу.
- Поверните на 1/4 оборота желтый кожух и снимите его.
- Разведите в стороны удерживающие лампу фиксаторы чтобы освободить ее.
- Извлеките лампу, потянув ее в прямом направлении.
- Вставьте новую лампу, закрепите ее фиксаторами и дальше действуйте в порядке, обратном снятию противотуманной фары.



#### БОКОВОЙ ПОВТОРИТЕЛЬ

Тип А, WY 5 W (желтая)

- Протолкните фонарь повторителя внутрь и извлеките его, потянув за переднюю часть.
- Фонарь повторителя является неразборной деталью, его можно приобрести в сервисной сети CITROËN.
- Для обратной установки вставьте фонарь повторителя с тыльной стороны и протолкните его вперед.



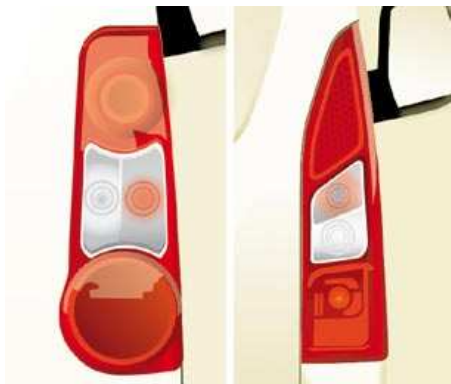
В кабине/В салоне

#### ПЛАФОНЫ

Тип А, 12 V 5 W - 5 W

- Снимите рассеиватель с фиксаторов, поддев его отверткой с обеих сторон плафона.
- Выньте лампу и замените ее.
- Установите рассеиватель на место и убедитесь, что он прочно закреплен.

## Замена лампы



### ЗАДНИЕ СВЕТОВЫЕ ПРИБОРЫ

Дополнительную информацию о лампах см. в разделе "Типы ламп в световых приборах".

#### 1. Стоп-сигнал/стояночные огни

Тип В, P21/5 W - 21/5 W

#### 2. Указатели поворотов

Тип В, PY 21 W - 21 W (желтая колба)

#### 3. Фонарь заднего хода

Тип В, P21 W - 21 W

#### 4. Противотуманные фонари

Тип В, P21 W - 21 W

- Определите, какая лампа сгорела, а затем распахните задние двери на 180°. См. раздел 2, гл. "Ключи, двери, окна, крышки".
- Отверните две гайки крепления.
- Снимите с внешней стороны блок с прозрачным рассеивателем.
- Удерживая фонарь, отсоедините от него колодку электрического разъема.

- Разведите в стороны 4 фиксаторов и выньте держатель с лампой.
- Извлеките сгоревшую лампу из патрона, слегка нажав на нее и повернув ее против часовой стрелки.
- Замените лампу. При обратной установке:

При извлечении фонаря:

- на крышке багажного отсека - потяните фонарь внутрь автомобиля,
- на распашных дверях - потяните его к себе.

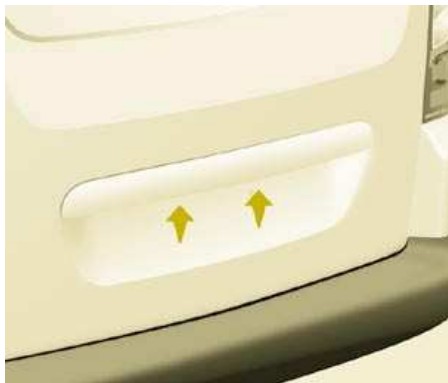
### Мойка под высоким напором



При отмывании въевшейся грязи струей воды под высоким напором, не задерживайте ее надолго на оптических блоках, фонарях и их периферии, чтобы не повредить защитное лаковое покрытие и уплотнительные прокладки.



При обратной установке следите за правильным возвращением на место фиксаторов и за тем, чтобы провода электропроводки не оказались зажатыми. После замены лампы заднего указателя поворота необходимо выждать не менее двух минут завершения инициализации.

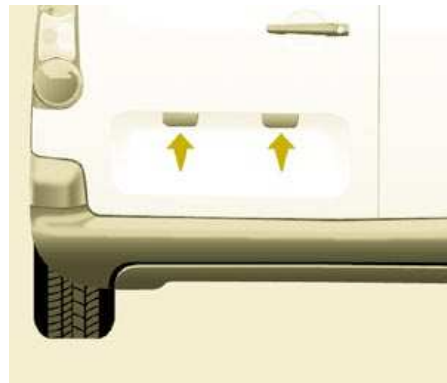


### ФОНАРЬ ОСВЕЩЕНИЯ НОМЕРНОГО ЗНАКА

Тип А, W 5 W - 5 W

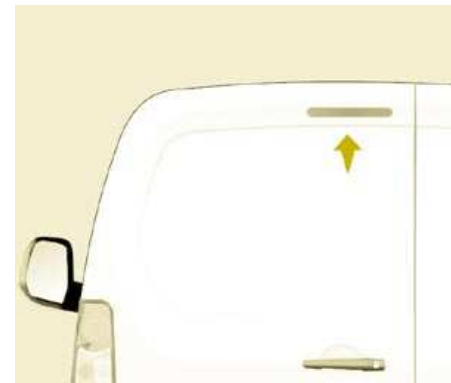
#### На крышке багажного отсека

- Пользуясь отверткой, отожмите прозрачный рассеиватель.
- Замените лампу.
- Установите на место рассеиватель и нажмите на него.



#### На распашных дверях

- Снимите с фиксаторов внутреннюю обивку.
- Отсоедините электрический разъем, отжав фиксатор.
- Поверните держатель лампы на четверть оборота против часовой стрелки.
- Замените лампу.
- Вставьте на место держатель лампы и подсоедините электрический разъем.
- Установите на место обивку.



### ТРЕТИЙ СТОП-СИГНАЛ

Тип А, W 16 W - 16 W

- Отверните обе гайки.
- Протолкните стержни.
- Если понадобится, отсоедините разъем чтобы снять фонарь.
- Замените сгоревшую лампу.

## ЗАМЕНА ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ПРЕДОХРАНИТЕЛЯ

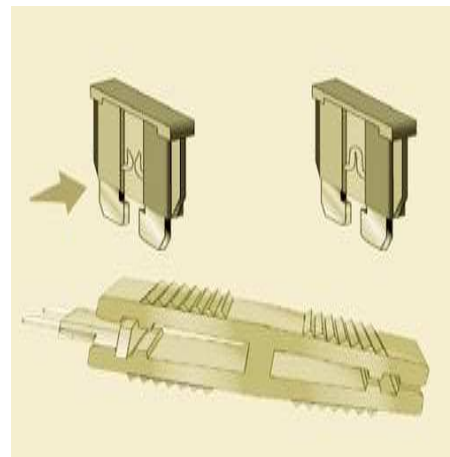
Блоки электрических предохранителей находятся:

- слева под приборной панелью (под крышкой),
- в моторном отсеке (возле аккумуляторной батареи).

При наличии в комплектации автомобиля соответствующих систем на нем устанавливается дополнительный блок предохранителей для сцепного устройства и прицепа, а также кузовных модификаций и платформ с кабиной. Он расположен за ограничительной перегородкой справа.

В таблице приведены только те предохранители, которые водитель может заменить самостоятельно, пользуясь для этого запасными предохранителями и пинцетом, которые расположены за перчаточным ящиком с правой стороны панели приборов. Остальные предохранители следует заменять в сервисной сети CITROËN.

**i** Механики сервисной сети могут получить информацию о предохранителях и реле в разделе "Méthodes" ("Методы ремонта") в сети.



### Извлечение и замена предохранителя

Перед заменой предохранителя необходимо выяснить и устранить причину неисправности.

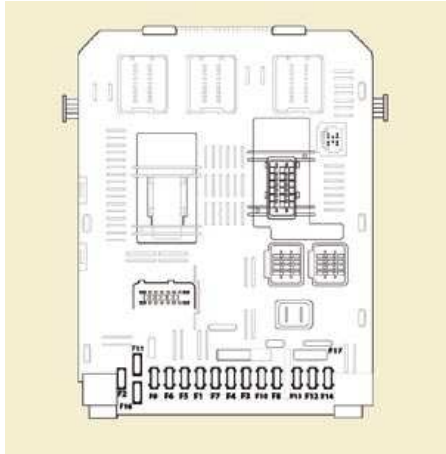
- Для извлечения предохранителя пользуйтесь предусмотренным для этого пинцетом.

**Вышедший из строя предохранитель следует заменять предохранителем такого же номинала.**

Компания CITROËN не несет ответственности за неисправности Вашего автомобиля, вызванные установкой дополнительного электрооборудования, не изготовленного или не рекомендованного к использованию компанией CITROËN, либо установленного с нарушением инструкций изготовителя автомобиля. В особенности это относится к подключенному дополнительному оборудованию, потребляющему ток в сумме более 10 А.

## БЛОК ПРЕДОХРАНИТЕЛЕЙ В ПАНЕЛИ ПРИБОРОВ

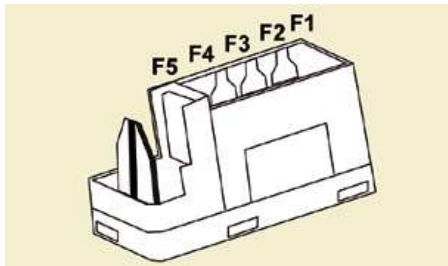
Откройте крышку, закрывающую блок предохранителей.



Предохранитель №	Номинальный ток	Защищаемая цепь
F	A	
1	15	Очиститель заднего стекла
2	-	Не используется
3	5	Подушка безопасности
4	10	Кондиционер, диагностический разъем, зеркало заднего вида, регулятор фар
5	30	Стеклоподъемники
6	30	Замки
7	5	Задний плафон, передний плафон индивидуального освещения, люк в крыше
8	20	Автомобильная магнитола, дисплей, блок контроля давления воздуха в шинах, охранная сигнализация и сирена
9	30	Розетки 12 В передняя и задняя
10	15	Центральная колонка
11	15	Цепь слабого тока замка зажигания
12	15	Датчик дождя и освещенности, подушка безопасности
13	5	Панель приборов
14	15	Парктроник, панель управления кондиционером, система громкой связи
15	30	Замки
16	-	Не используется
17	40	Обогрев заднего стекла и зеркал

## Замена электрического предохранителя

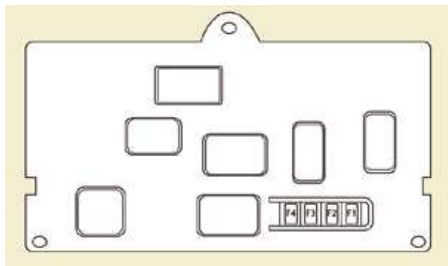
### БЛОК ПРЕДОХРАНИТЕЛЕЙ В САЛОНЕ



Предохранитель № <b>F</b>	Номинальный ток <b>A</b>	Защищаемая цепь
1	-	Не используется
2	20	Обогрев сидений
3	-	Не используется
4	15	Реле складных зеркал заднего вида
5	15	Реле розетки для подключения холодильной камеры

### БЛОК ПРЕДОХРАНИТЕЛЕЙ ПРИЦЕПНОГО УСТРОЙСТВА/ ПРИЦЕПА/КУЗОВНОЙ МОДИФИКАЦИИ/ ПЛАТФОРМЫ С КАБИНОЙ

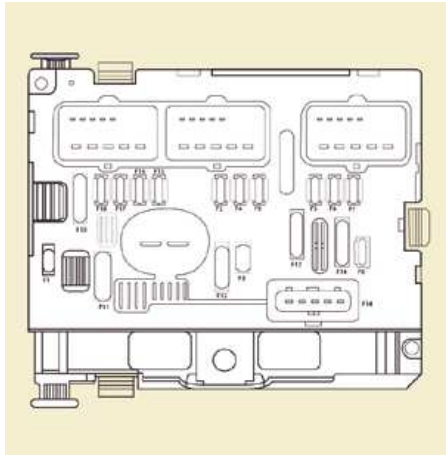
В таблице приведены только предполагаемые предохранители, так как данный блок является дополнительным и может использоваться в зависимости от внесенных в конструкцию кузова изменений, которые невозможно предусмотреть в руководстве по эксплуатации автомобиля.



Предохранитель № <b>F</b>	Номинальный ток <b>A</b>	Защищаемая цепь
1	15	Не используется
2	15	Реле замка зажигания, опционный генератор
3	15	Питание прицепа 12 В
4	15	Цепь постоянного питания трансформаторов
5	40	Аварийные огни

## БЛОК ПРЕДОХРАНИТЕЛЕЙ В МОТОРНОМ ОТСЕКЕ

Поднимите капот, снимите с фиксаторов и извлеките соответствующий блок с предохранителями.



Предохранитель №	Номинальный ток	Защищаемая цепь
F	A	
1	20	ЭБУ двигателя
2	15	Звуковой сигнал
3	10	Насос омывателей ветрового и заднего стекол
4	20	Насос омывателя фар
5	15	Системы управления двигателем
6	10	Датчик угла поворота рулевого колеса, система ESP
7	10	Контактор сигнала торможения, контактор педали сцепления
8	25	Стартер
9	10	Привод регулятора фар, ЭБУ парктроника
10	30	Системы управления двигателем
11	40	Не используется
12	30	Стеклоочиститель
13	40	Интеллектуальный коммутационный блок
14	30	Насос
15	10	Правая фара дальнего света
16	10	Левая фара дальнего света
17	15	Правая фара ближнего света
18	15	Левая фара ближнего света



### ЗАМЕНА ЩЕТКИ СТЕКЛООЧИСТИТЕЛЯ

#### Установка щеток в положение для замены

- До истечения первой минуты после выключения зажигания нажмите на выключатель стеклоочистителя книзу: его щетки остановятся вдоль стоек проема ветрового стекла (это предусмотрено специально для их замены).

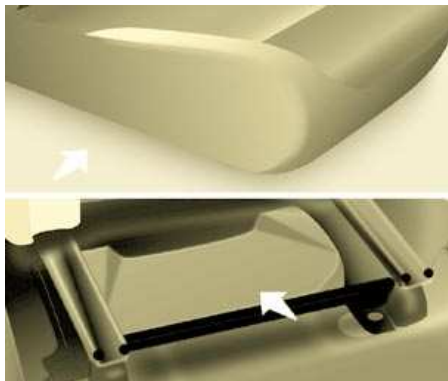
#### Замена щетки на ветровом стекле

- Поднимите рычаг.
- Отсоедините и снимите щетку.
- Установите новую щетку.
- Опустите рычаг.

Чтобы уложить щетки в исходное положение, включите зажигание, а затем - выключатель стеклоочистителя.

#### Замена щетки на заднем стекле

- Поднимите рычаг, отсоедините и снимите щетку.
- Установите новую щетку и опустите рычаг.



### БУКСИРОВКА ВАШЕГО АВТОМОБИЛЯ

Буксирная петля находится в комплекте инструментов, расположенном под правым сиденьем.

### Буксировка с опорой на все колеса

Для буксировки автомобиля с опорой на все колеса следует использовать буксирную штангу для жесткой сцепки.



### Буксировка за переднюю часть автомобиля

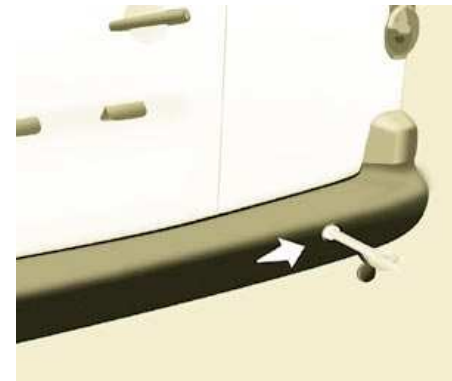
- откройте крышку гнезда, нажав на ее нижнюю часть,
- вверните съемную буксирную петлю до упора.

### Буксировка за заднюю часть автомобиля

- откройте крышку гнезда, поддев ее за верхнюю часть при помощи монеты или плоского конца буксирной петли,
- вверните съемную буксирную петлю до упора.

### Буксировка с двумя вывешенными колесами



Вывешивать автомобиль желательно при помощи подъемного средства, на которое поднятые колеса могут опираться.



- i** При буксировке автомобиля с выключенным двигателем усилители его тормозной системы и рулевого привода не работают.

### Автомобили с механической коробкой передач (дизельные)

На автомобилях с механической коробкой передач необходимо перевести рычаг переключения передач в нейтральное положение. Несоблюдение этого требования может вывести из строя элементы тормозной системы, обеспечивающие притормаживание автомобиля в момент запуска двигателя.

		mm
	L1	3,3
	L2	3,7



**ГАБАРИТНЫЕ РАЗМЕРЫ, ММ**

Модификации автомобиля имеют две габаритных длины (L1 и L2), они приведены в таблице:

		ФУРГОН, мм		
		Короткий - L1		Длинный - L2
		625	850	750
L	Габаритная длина		4 380	4 628
H	Габаритная высота		1 805-1 834	
A	Колесная база		2 728	
B	Передний свес		925	
C	Задний свес		727	975
D	Ширина по кузову:	без зеркал	1 810	
		с зеркалами	2 112	
E	Колея передних колес		1 505	
F	Колея задних колес		1 554	
G	Полезная длина заднего пола		1 800	2 050
I	Полезная длина со сложенным сиденьем пассажира		3 000	3 250

## Габаритные размеры

124



		ДВЕРИ ЗАДНИЕ, мм		
		L1 - 625	L1 - 850	L2
M	Макс. высота порога на шинах 195/65 R15	584	609	612
		Распашные двери		Поднимающаяся дверца
		Малая	Большая	
N	Полезная высота	1 148		1 313
O	Ширина	495	543	1 582



		ДВЕРЬ БОКОВАЯ СДВИЖНАЯ, мм	
		L1	L2
P	Полезная высота	1 100	
Q	Полезная ширина	650	
-	Высота проема при поднятой задней дверце	1 892	

## Габаритные размеры

126



		ПЛАТФОРМА С КАБИНОЙ, мм
L	Габаритная длина	4 237
H	Габаритная ширина	1 821-1 822
A	Колесная база	2 728
B	Передний свес	925
C	Задний свес	584
D	Габаритная ширина (без зеркал задн. вида)	1 810
E	Колея передних колес	1 505
F	Колея задних колес	1 554

## МАССЫ АВТОМОБИЛЕЙ И БУКСИРУЕМЫХ ПРИЦЕПОВ, (КГ)

### Общие сведения

Подробности см. в техническом паспорте своего автомобиля.

Во всех странах необходимо неукоснительно соблюдать правила, установленные местным законодательством. Информацию о буксировке прицепа и разрешенной максимальной массе автопоезда можно получить в сервисной сети CITROËN.

В случае буксировки прицепа запрещается превышать скорость 80 км/ч (соблюдайте действующие в Вашей стране правила).

Масса прицепа, оборудованного тормозной системой, может быть увеличена в пределах РММА при условии уменьшения на такую же величину массы автомобиля-тягача в пределах МДМГА. Следует помнить, что буксировка прицепа облегченным тягачом может ухудшить курсовую устойчивость автомобиля на дороге.

Указанные величины РММА и буксируемых масс допустимы для условий вождения на высоте над уровнем моря до 1 000 метров; далее указанную массу буксируемого прицепа следует уменьшать на 10 % при подъеме на каждую последующую 1000 метров.

При высоких температурах окружающего воздуха некоторые эксплуатационные и рабочие характеристики автомобиля могут автоматически снижаться, чтобы предохранить двигатель от перегрузки; при температуре за бортом выше 37 °С следует уменьшить массу буксируемого прицепа.

Снаряженная масса автомобиля включает в себя массу порожнего автомобиля, массу водителя (75 кг) и массу топливного бака, заправленного на 90 %.

**РММА: разрешенная максимальная масса автопоезда**

**МДМГА: макс. допустимая масса груженого автомобиля**

**СМА: снаряженная масса автомобиля**

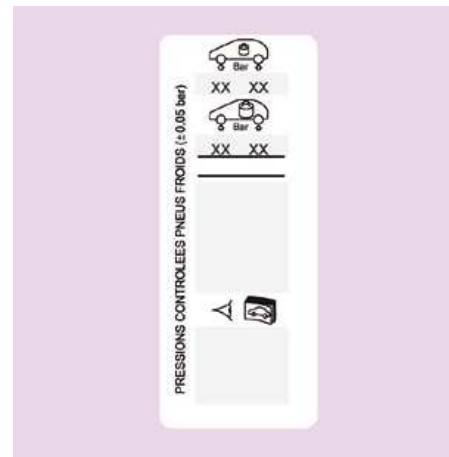
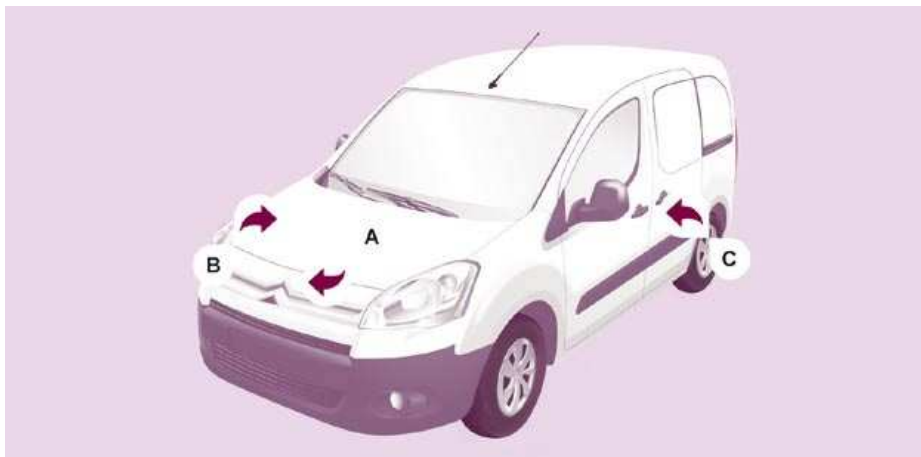
**ВНСУ: вертикальная нагрузка на сцепное устройство**

		Массы					
		Количество мест	Двигатель	PMMA	МДМГА	СМА	ВНСУ
Фургон	L1 - 625 кг	2	1.6 Ess. 90	2 935	1 960	1 413	40
			1.6 HDi 75	2 935	1 960	1 411	40
			1.6 HDi 90	3 135	1 960	1 411	50
			1.6 HDi 90 Fap	3 065	1 995	1 444	50
		3	1.6 Ess. 90	2 955	1 980	1 430	40
			1.6 HDi 75	2 955	1 980	1 429	40
			1.6 HDi 90	3 105	1 980	1 429	50
			1.6 HDi 90 Fap	3 065	2 015	1 461	50
	L1 - 850 кг	2	1.6 Ess. 90	2 935	2 185	1 413	30
			1.6 HDi 75	2 935	2 185	1 411	30
			1.6 HDi 90	3 135	2 185	1 411	40
			1.6 HDi 90 Fap	3 065	2 220	1 444	40
		3	1.6 Ess. 90	2 955	2 205	1 430	30
			1.6 HDi 75	2 955	2 205	1 429	30
			1.6 HDi 90	3 105	2 205	1 429	40
			1.6 HDi 90 Fap	3 065	2 240	1 461	40
L2 - 750 кг	2	1.6 HDi 90	3 130	2 130	1 459	40	
	3	1.6 HDi 90	3 100	2 150	1 476	40	
Платформа с кабиной	L1 - 1 000 кг	2	1.6 HDi 90	3 127	2 227	1 302	40

**ДИЗЕЛИ И КОРОБКИ ПЕРЕДАЧ**

	Бензиновый	Дизель		
	1.6 HDi 90	2.0 HDi 120	2.0 HDi 136	1.6 HDi Fap
Наименование	1.6 HDi 90	2.0 HDi 120	2.0 HDi 136	1.6 HDi Fap
Мощность, л.с.	90	75	92	
Макс. мощность по стандарту ЕЭС (кВт/DIN)	66	55	66	
Частота вращения при макс. мощности, об/мин	5 800	4 000	4 000	
Рабочий объем, см <sup>3</sup>	1 587	1 560	1 560	
Коробка передач - механич.	5	5	5	
Диам. цилиндра x ход поршня, мм	78,5 x 82	75 x 88,3	75 x 88,3	
Макс. крутящий момент по стандарту ЕС, Н.м	132	185	215	
Частота крутящего момента при максим. мощности, об/мин	2 500	1 750	1 750	
Топливо	Неэтилир. бензин	Диз. топливо		
Сажевый фильтр	/	Нет	Нет	Есть
Каталитический нейтрализатор	Есть	Есть	Есть	

## Идентификационные данные



### ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЕ ТАБЛИЧКИ

#### А. Табличка завода-изготовителя

Расположена на опоре двигателя справа.

- 1 - VF Идентификационный номер автомобиля.
- 2 - Максимальная допустимая масса груженого автомобиля (МДМГА).
- 3 - Разрешенная максимальная масса автопоезда (РММА).
- 4.1 - Максимальная разрешенная нагрузка на переднюю ось.
- 4.2 - Максимальная разрешенная нагрузка на заднюю ось.

#### В. Серийный номер

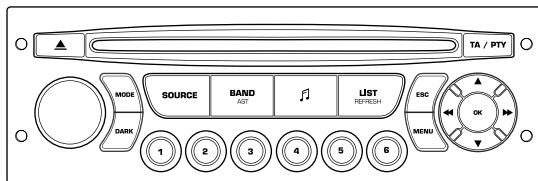
Расположен на передней колесной арке с правой стороны.

#### С. Шины и артикул декоративного покрытия кузова

На табличке **С**, расположенной на передней двери, приводятся следующие данные:

- размеры колесных дисков и шин,
- марки шин, одобренные изготовителем автомобиля,
- величины давления воздуха в шинах (проверку давления воздуха следует осуществлять на холодных шинах не реже одного раза в месяц),
- артикул декоративного покрытия кузова.

# Автомобильная магнитола



Код автомобильной магнитолы позволяет ей работать исключительно на Вашем автомобиле. Чтобы установить ее на другой автомобиль, обратитесь в сервисную сеть CITROËN для перенастройки конфигурации автомобильной магнитолы.



По соображениям безопасности водитель должен осуществлять все операции, требующие особого внимания, на остановленном автомобиле. В целях предупреждения ускоренного разряда аккумуляторной батареи автомобильная магнитола может автоматически отключиться по истечении нескольких минут после остановки двигателя.

## СОДЕРЖАНИЕ

- **01 Первое знакомство** стр. 9.2
- **02 Основное меню** стр. 9.3
- **03 Аудиосистема - Телефон** стр. 9.5
- **04 Считывающее устройство USB** стр. 9.10
- **05 Телефон - Функция Bluetooth** стр. 9.13
- **06 Быстрые настройки** стр. 9.15
- **07 Конфигурация** стр. 9.16
- **08 Система экранного меню** стр. 9.17
- **Часто задаваемый вопрос** стр. 9.19

# 01 ПЕРВОЕ ЗНАКОМСТВО



1. Вкл./выкл. и регулировка уровня громкости.
2. Выгрузка компакт-диска.
3. Выбор режима на дисплее:  
Функции аудио (АУДИО), бортового компьютера (TRIP) и телефона (TEL).
4. Выбор источника аудиосигнала:  
радиоприемник, CD/CD MP3-проигрыватель и CD-чейнджер, USB, телефонный разъем (Jack), Streaming.
5. Выбор частотных диапазонов FM1, FM2, FMast и AM.
6. Настройки аудиосистемы: баланс передних/задних и левых/правых громкоговорителей, настройка функции тонкомпенсации и характеристик звукового поля.
7. Индикация перечня станций местного радиовещания, композиций компакт-диска или списка треков MP3.
8. Завершить текущее действие.
9. Вкл./Выкл. функции TA ("Дорожная информация").  
Продолжительное нажатие: доступ к функции PTY (выбор радиопередачи по ее типу).
10. Подтвердить.
11. Автоматический поиск радиостанций в нижнем/верхнем частотном диапазоне.  
Выбор предыдущей/следующей композиции на CD-проигрывателе, MP3-плеере или USB.
12. Поиск радиостанций в нижнем/верхнем частотном диапазоне.  
Выбор предыдущего/следующего компакт-диска.  
Выбор предыдущего/следующего списка треков MP3.  
Выбор репертуара/жанра/артиста/предыдущего/последующего списка песен оборудования с USB.
13. Показ главного меню.
14. Клавиши с 1 по 6:  
Выбор станции из памяти.  
Выбор компакт-диска в CD-чейнджере.  
Продолжительное нажатие: внесение станции в память.
15. Клавиша DARK служит для улучшения визуального восприятия индикации на дисплее в условиях ночного вождения.  
Первое нажатие включает только верхнюю панель.  
Второе нажатие делает дисплей черным.  
Третье нажатие возвращает к стандартной индикации.

# ГЛАВНОЕ МЕНЮ 02

**ФУНКЦИИ АУДИОСИСТЕМЫ:**  
автомагнитола,  
CD-проигрыватель, USB,  
дополнительные настройки.

**ТЕЛЕФОН:**  
Bluetooth, совмещение и настройка  
систем, управление связью и  
считывание файлов в mp3 формате.

> **МОНОХРОМНЫЙ ДИСПЛЕЙ С**



**БОРТОВОЙ КОМПЬЮТЕР:**  
внесение параметра расстояния,  
контрольные лампы, сигнализаторы  
состояния бортовых систем.

**ПЕРСОНАЛЬНЫЕ НАСТРОЙКИ И  
КОНФИГУРАЦИЯ:**  
параметры систем, индикация, язык сообщений.

> **МОНОХРОМНЫЙ ДИСПЛЕЙ А**



Полный перечень всех меню  
приведен в разделе "Система  
экранных меню" настоящей  
главы.

# 03 АУДИОСИСТЕМА



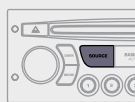
Внешние препятствия (холмы, здания, туннели, гаражи, подземные сооружения...) способны ухудшить качество приема радиосигнала, в том числе и принимаемого в режиме отслеживания местных радиостанций, вещающих в стандарте RDS. Падение качества приема из-за помех - естественное явление, оно ни в коей мере не означает ухудшения качества радиоприемника.

## РАДИОПРИЕМНИК ВЫБОР РАДИОСТАНЦИИ

1



Последовательными нажатиями на кнопку SOURCE ("Источник аудиосигнала") выберите радиоприемник.



2



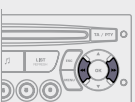
Нажмите на клавишу BAND AST для выбора одного из диапазонов: FM1, FM2, FMast, AM.



3



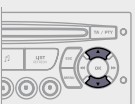
Кратко нажмите на одну из кнопок, чтобы запустить режим автоматической настройки на радиостанции.



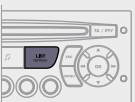
4



Нажмите на одну из кнопок, чтобы настроить приемник на нужную станцию вручную.



Нажмите на кнопку LIST REFRESH, чтобы ознакомиться с перечнем местных радиостанций (не более 30-ти). Для обновления этого перечня, удерживайте нажатие на кнопку более двух секунд.

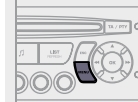


## RDS

1



Нажмите на клавишу MENU.



2



Выберите AUDIO FUNCTIONS и нажмите на OK.

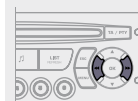


3



Выберите функцию FM WAVEBAND PREFERENCES и нажмите на OK.

FM WAVEBAND PREFERENCES



4



Выберите ACTIVATE FREQUENCY FOLLOWING (RDS) и нажмите на OK. На дисплее появится аббревиатура RDS.

ACTIVATE FREQUENCY FOLLOWING (RDS)



Если на дисплее индицируется RDS, Вы сможете продолжать прослушивание станции, на которую настроены. Но может случиться и так, что вещающая в стандарте RDS станция перестанет прослушиваться, поскольку ее вещательная сеть не покрывает всей территории страны, по которой Вы проезжаете.

## CD ПРОСЛУШИВАНИЕ КОМПАКТ-ДИСКА



В дисковод следует устанавливать компакт-диски только круглой формы. Некоторые системы защиты записей от пиратского использования, присутствующие на оригинальных или самостоятельно скопированных компакт-дисках, могут генерировать нарушения в работе аудиосистемы вне зависимости от качества CD-проигрывателя.

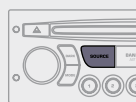


Проигрывание диска или компиляции треков MP3 происходит автоматически сразу после загрузки в дисковод, не нажимая на клавишу извлечения EJECT.

1



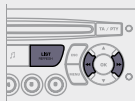
Для прослушивания загруженного диска последовательно нажмите на клавишу SOURCE ("Источник аудиосигнала") и выберите CD-проигрыватель.



2



Нажмите на соответствующую клавишу, чтобы выбрать композицию или фрагмент. Нажмите на клавишу LIST REFRESH, чтобы вывести на дисплей список треков компакт-диска. Удерживайте нажатой одну из кнопок для быстрого перехода или возврата к треку.



## CD MP3 ПРОСЛУШИВАНИЕ КОМПИЛЯЦИИ MP3



Загрузите диск с компиляцией MP3 в дисковод. Поиск системой музыкальных композиций на нем может занять от нескольких секунд до нескольких десятков секунд, прежде чем начнется их воспроизведение.



CD-плеер может прочитать до 255 файлов MP3, записанных на одном компакт-диске в восьми директориях перечня. Для более быстрого доступа к записям на компакт-диске, рекомендуется ограничиться двумя директориями. Во время прослушивания порядок папок не соблюдается. Все файлы показаны на одном и том же уровне.

1



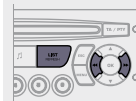
Для прослушивания загруженного диска последовательно нажмите на клавишу SOURCE ("Источник аудиосигнала") и выберите CD-плеер.



2



Нажмите на соответствующую клавишу, чтобы выбрать композицию или фрагмент. Нажмите на клавишу LIST REFRESH, чтобы вывести на дисплей список треков записанной на компакт-диск компиляции MP3. При длительном нажатии на одну из клавиш можно быстро пролистывать треки или быстро вернуться в список треков.



## СИСТЕМА CD MP3 ИНФОРМАЦИЯ К СВЕДЕНИЮ И РЕКОМЕНДАЦИИ



Формат MP3, представляющий собой аббревиатуру стандарта MPEG 1,2 & 2.5 Audio Layer 3, является программой сжатия аудиофайлов, позволяющей записать десятки музыкальных композиций на одном компакт-диске. Считывание и индикация списка треков MP3 могут зависеть от программы записи и/или от заданных параметров.



Для записи в формате CDR или CDRW рекомендуется пользоваться программой, отвечающей требованиям стандарта ISO 9660 уровня 1,2 или Joliet.

Проигрывание дисков, записанных в каком-либо другом формате, может оказаться невозможным или некорректным. Записи на одном диске следует осуществлять в одной стандартной программе на минимальной скорости для достижения оптимальных акустических характеристик. Для многократных записей на одном компакт-диске рекомендуется пользоваться программой, записывающей в стандарте Joliet.



На магнитоле допускается проигрывать файлы только с расширением ".mp3". Все остальные файлы (типа .wma, .mp4...) системой не проигрываются.



В названиях файлов должно содержаться не более 20 знаков, среди которых не должно быть графических символов и знаков пунктуации (напр.: " " ? ; ù), которые могут помешать проигрыванию композиций и их индикации на дисплее.

## АУДИО CD-ЧЕЙНДЖЕР/MP3\* ПРОСЛУШИВАНИЕ ЗАПИСИ НА КОМПАКТ-ДИСКЕ

1



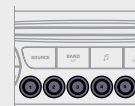
Загрузите компакт-диски в CD-чейнджер с несколькими прорезями для загрузки. На CD-проигрывателе с одной прорезью нажмите на LOAD, выберите номер CD, затем вставьте CD или нажмите и удерживайте клавишу LOAD. Вставьте CD-диски один за другим. Последовательными нажатиями на кнопку SOURCE ("Источник аудиосигнала") выберите CD CHANGER ("CD-чейнджер").



2



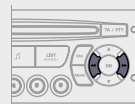
Нажмите на соответствующую кнопку цифровой клавиатуры, чтобы выбрать компакт-диск.



3



Нажмите на соответствующую кнопку, чтобы выбрать композицию или фрагмент. Нажмите и удерживайте соответствующую кнопку для ускоренной прокрутки вперед или назад.



\* В зависимости от версии автомобиля.

# ГАРНИТУРА ГРОМКОЙ СВЯЗИ



## СИНХРОНИЗАЦИЯ ТЕЛЕФОНА ДИСПЛЕЙ С



Возможности беспроводной гарнитуры зависят от сети, SIM-карты и совместимости систем Bluetooth на используемых аппаратах.

Изучите в Руководстве к своему телефону и узнайте у своего оператора сотовой связи, к каким услугам Вы имеете доступ. Перечень сотовых телефонов с наилучшим набором функций можно найти в сервисной сети. Обратитесь в сервисную сеть CITROËN.

См. на следующей странице "Рекомендации по использованию телефона и системы громкой связи".



По соображениям безопасности и необходимости уделить особое внимание этому виду настроек, синхронизацию функции мобильного телефона Bluetooth с гарнитурой громкой связи автомагнитолы следует осуществлять на остановленном автомобиле, не выключая зажигания.

- 1 Активируйте функцию Bluetooth телефона и включите поиск объектов Bluetooth, расположенных вокруг телефона.



- 2 Выберите объект, соответствующий автомобилю, после чего на многофункциональном дисплее появится окно конфигурации.



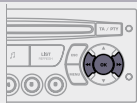
- 3 Наберите код опознания автомобиля (=1234). В зависимости от телефона, код может набираться и до появления окна конфигурации.



- 4 Пользуясь кнопками, выберите закладку YES ("Да") на дисплее и подтвердите нажатием на ОК.



YES



## ПРИЕМ ТЕЛЕФОННОГО ВЫЗОВА

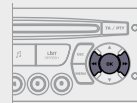
- 1 Поступивший к Вам вызов сопровождается телефонным звонком, а на экране многофункционального дисплея появляется сообщение.

2



Пользуясь кнопками, выберите закладку YES ("Да") на дисплее и подтвердите нажатием на ОК.

YES



Нажмите на торцевую кнопку подрулевого переключателя, чтобы ответить на вызов.



## КАК ПОЗВОНИТЬ



Нажмите и удерживайте более 2 секунд торцевую кнопку подрулевого переключателя, чтобы открыть записную книжку.



1

Номер следует набрать, пользуясь клавиатурой своего телефона.



## Рекомендации по использованию системы громкой связи

Синхронизация нового мобильного телефона с бортовой системой громкой связи во время движения автомобиля не работает.

По соображениям безопасности и необходимости уделить повышенное внимание этому виду настроек, синхронизацию мобильного телефона Bluetooth с системой громкой связи автомагнитолы следует осуществлять на остановленном автомобиле, не выключая зажигания.

Сколько мобильных телефонов можно внести в автомагнитолу.

В память системы можно внести от одного до четырех различных мобильных телефонов. Телефон, внесенный под номером 1 будет включаться первым, вслед за ним - тот, что внесен под номером 2 и т.д.

Возможно ли просматривать номера телефонов в записной книжке не строка за строкой, а еще быстрее.

Кнопки лицевой панели с символами << >> и те, что на подрулевом блоке переключателей, служат для прямого доступа к номеру содержащегося в памяти системы абонента, имя которого начинается с предыдущей или следующей буквы алфавита.

Можно ли выводить на дисплей автомагнитолы все номера одного абонента.

На дисплей выводится не более четырех номеров одного абонента, записанных в формате "Vcard": "Домашний", "Рабочий", "Мобильный" и "Автомобильный".

# 04 СЧИТЫВАЮЩЕЕ УСТРОЙСТВО USB

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РАЗЪЕМА USB

Перечень совместимых с системой устройств можно получить в торгово-сервисной сети CITROËN.

1

Данное устройство состоит из USB-порта и разъема "Jack". Оно может считывать файлы в аудиоформате (.mp3, .ogg, .wma, .wav...), которые передаются с переносного устройства, как например цифровой проигрыватель или флеш-карта USB, с помощью автомагнитолы. Прослушивание возможно при помощи автомобильных динамиков.



2

Флеш-карта USB (1.1, 1.2 и 2.0) или iPod® 5-го или более нового поколения:

- плейлисты доступны в формате m3u, .pls, .wpl, .
- обязателен шнур iPod®,
- навигация по списку файлов выполняется при помощи кнопок управления на руле,
- аккумуляторная батарея переносного оборудования может заряжаться автоматически.



3

Другие считывающие устройства iPod® предыдущих поколений и устройства, использующие протокол MTP:

- считывание только при наличии шнура Jack-Jack (нет в комплекте),
- поиск по списку файлов осуществляется при помощи переносного устройства.



## ПОДКЛЮЧЕНИЕ ФЛЕШ-КАРТЫ USB

1

Вставьте флеш-карту в специальное отверстие, напрямую или при помощи специального шнура. Если автомагнитола включена, USB источник заработает сразу после подключения. Считывание будет произведено автоматически после короткой паузы, зависящей от емкости устройства USB. При этом распознаются файлы в форматах .mp3 (только "mpeg1 layer 3"), .wma (только "standard 9"), .wav и .ogg.



!

Система составляет плей-листы (во временном накопителе) в течение времени, зависящего от емкости устройства USB. Во время этого процесса другие функции системы остаются доступными для пользования. Плей-листы обновляются при каждом выключении зажигания, либо при подключении устройства USB. Во время первого подключения дорожки распределяются по папкам. Во время повторного подключения выбранная ранее система распределения файлов сохраняется.

# 04 СЧИТЫВАЮЩЕЕ УСТРОЙСТВО USB

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РАЗЪЕМА USB

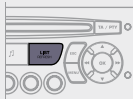
2

Нажмите и удерживайте клавишу LIST для доступа к различным классификациям. Выберите Папку/Исполнителя/Жанр/Плей-лист, нажмите на ОК для выбора классификации, затем еще раз на ОК для подтверждения выбора.

OK



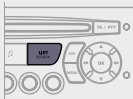
- Папки: поиск в папках, содержащих читаемые аудиоустройствами файлы, расположенные в алфавитном порядке без взаимосвязи.
- Исполнители: поиск исполнителей по именам системе ID3 Tag, расположенным в алфавитном порядке.
- Жанр: поиск по жанрам, классифицированным в ID3 Tag.
- Плей-листы: поиск по плейлистам, сохраненным в памяти USB-устройства.



3



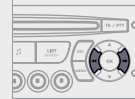
Коротко нажмите на LIST для просмотра перечня Папок/Жанров/Исполнителей/Плей-листов в устройстве USB. Перемещение по перечню осуществляйте при помощи кнопок "влево/вправо" и "вверх/вниз". Подтвердите свой выбор нажатием на ОК.



4



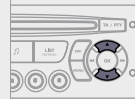
Нажмите на одну из этих кнопок для перехода к предыдущей/следующей дорожке воспроизводимого перечня. Удерживайте нажатой одну из кнопок для ускоренной перемотки вперед или назад.



5



Нажмите на одну из этих клавиш для доступа к Жанру, Папке, Исполнителю или предыдущему/следующему отрывку в воспроизводимом перечне.



## ПОДКЛЮЧЕНИЕ IPOD® ЧЕРЕЗ РАЗЪЕМ USB

1

Используемые перечни: Исполнитель, Жанр и Перечень произведений (в соответствии с информацией в iPod®). Выбор и Навигация описаны в предыдущих разделах, с 1-го по 5-й.

!

Не подключайте жесткие диски или USB-устройства кроме аудиооборудования с USB-разъемом. Это может повредить Ваше оборудование.

## КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫМ ВХОДОМ (AUX) КАБЕЛЬ JACK ИЛИ RCA (в зависимости от версии)



Дополнительный вход, кабель JACK и RCA позволяет подключить переносное устройство (MP3-плеер и т.п.).



Не подключайте одно и то же оборудование одновременно через разъем USB и кабель JACK.

1

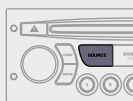
Подключите переносное устройство (напр., MP3-плеер и т.п.) к гнезду JACK или аудиоразъемам (помечены белым и красным цветом, тип RCA) при помощи соответствующего кабеля (не поставляется в комплекте автомобиля).



2



Последовательно нажимая на клавишу SOURCE, выберите функцию AUX.



## НАСТРОЙКА ГРОМКОСТИ ПЕРЕНОСНОГО УСТРОЙСТВА

1

Сначала настройте уровень громкости своего переносного устройства.



2



Затем настройте громкость своей бортовой автомагнитолы.



Индикация параметров и управление функциями осуществляются с переносного устройства.



# 05 ФУНКЦИИ BLUETOOTH



## ТЕЛЕФОН С BLUETOOTH ДИСПЛЕЙ С



Возможности системы зависят от сети, SIM-карты и совместимости систем Bluetooth на используемых аппаратах. Изучите в Руководстве к своему телефону и узнайте у своего оператора сотовой связи, к каким услугам Вы имеете доступ. Перечень сотовых телефонов с наилучшим набором функций можно найти в сервисной сети. Обратитесь за информацией в сервисную сеть CITROËN.

### СИНХРОНИЗАЦИЯ ТЕЛЕФОНА



По соображениям безопасности и необходимости уделить особое внимание этому виду настроек, синхронизацию мобильного телефона Bluetooth с системой громкой связи Bluetooth вашей автомагнитолы следует осуществлять на остановленном автомобиле, не выключая зажигания.

1

Активируйте функцию Bluetooth телефона и включите поиск объектов Bluetooth, расположенных вокруг телефона.



2



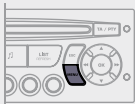
Нажмите на клавишу MENU.



3



Выберите в меню:  
- Телефон Bluetooth - Аудио  
- Выбор конфигурации Bluetooth  
- Найти Bluetooth



4

На экране появится сообщение "Ведется поиск...".

5

4 первых телефона отображаются в этом окне.



Меню ТЕЛЕФОН позволяет также выбрать следующие функции: Репертуар\*, Журнал звонков, Проведение синхронизации.

\* При полной совместимости вашего телефона.

6

Выберите из списка телефон для подключения. Одновременно Вы можете подключить только один телефон.

7

На экране появится виртуальная клавиатура:

введите код из 4 цифр (минимум 4 цифры).

Подтвердите нажатием на кнопку ОК.



8

На экране выбранного телефона появится сообщение: для синхронизации введите тот же код на другом телефоне, затем нажмите ОК. Число повторов вводимого кода ограничено.



9

На экране появится сообщение "Соединение с "номер\_телефона" выполнено".

10

Разрешенное автоматическое подключение возможно только после установки конфигурации телефона. Репертуар и журнал звонков доступны после проведения синхронизации.

Синхронизация может также быть выполнена с телефона.

## ОБМЕН ИНФОРМАЦИЕЙ МЕЖДУ АУДИОСИСТЕМОЙ И BLUETOOTH (НА АВТОМОБИЛЯХ ТЕКУЩЕГО МОДЕЛЬНОГО ГОДА)

### ПРИЕМ ТЕЛЕФОННОГО ВЫЗОВА

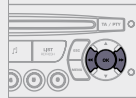
- 1 Поступивший к Вам вызов сопровождается телефонным звонком, а на экране многофункционального дисплея появляется сообщение.

2



Пользуясь кнопками, выберите закладку YES ("Да") на дисплее и подтвердите нажатием на кнопку OK.

YES



Нажмите на OK подрулевого переключателя, чтобы ответить на вызов.



### КАК ПОЗВОНИТЬ

- 1 Из меню "Bluetooth telephone function - Audio menu" выберите "Выполнить телефонный звонок", затем "Позвонить", "Журнал звонков" или "Записная книжка".

2

Нажмите и удерживайте более 2 секунд внешнюю часть кнопки подрулевого переключателя, чтобы открыть записную книжку. Или

Для набора номера используйте клавиши Вашего телефона, на остановленном автомобиле.



Воспроизведение по беспроводной связи музыкальных файлов с телефона с помощью аудиосистемы. Телефон должен обеспечивать работу с соответствующими системами Bluetooth (Системы A2DP/AVRCP).

1

Выполнить синхронизацию между телефоном и автомобилем. Синхронизация может быть выполнена через меню автомобильного телефона или посредством клавиатуры телефона. См. этапы с 1 по 10 на предыдущих страницах. Во время фазы синхронизации автомобиль должен быть остановлен, а ключ находится в замке зажигания.



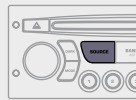
2

Выберите в телефонном меню нужный номер для соединения. Аудиосистема автоматически подключится к новому синхронизированному телефону.



3

Активируйте источник обмена информацией, нажав на кнопку SOURCE\*. Прослушивание отдельных композиций возможно при помощи клавиш автомагнитолы или при помощи клавиш на рулевом колесе\*\*. Текстовая информация выводится на экран.



\* В некоторых случаях, запуск аудиофайлов должен производиться при помощи клавиатуры.

\*\* Если телефон поддерживает эту функцию.

# 06 БЫСТРЫЕ НАСТРОЙКИ

## БЛОК ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЕЙ НА РУЛЕ

РАДИОПРИЕМНИК: выбор радиостанции из памяти в нижнем частотном диапазоне.  
CD-чейнджер: выбор предыдущего компакт-диска.  
Выбор предыдущего элемента меню.

РАДИОПРИЕМНИК: выбор радиостанции из памяти в верхнем частотном диапазоне.  
CD-чейнджер: выбор следующего компакт-диска.  
Выбор следующего элемента меню.

РАДИОПРИЕМНИК: автоматический поиск радиостанций в верхнем частотном диапазоне.  
CD-плеер/CD-чейнджер/MP3-плеер: выбор следующей композиции.  
CD-плеер/CD-чейнджер: постоянное нажатие: ускоренная прокрутка вперед.  
Выбор предыдущей композиции.

Увеличение уровня громкости.

- Смена источника аудиосигнала.
- Подтверждение выбора.
- Снять/Положить трубку.
- Нажатие более 2 секунд: доступ в меню телефона.

Уменьшение уровня громкости.

РАДИОПРИЕМНИК: автоматический поиск радиостанций в нижнем частотном диапазоне.  
CD-плеер/CD-чейнджер/MP3-плеер: выбор предыдущей композиции.  
CD-плеер/CD-чейнджер: постоянное нажатие: ускоренная прокрутка назад.  
Выбор следующей композиции.

Отключение звука: осуществляется одновременным нажатием на кнопки увеличения и ограничения уровня громкости.

Восстановить звук возможно при нажатии на одну из двух кнопок регулировки уровня.

# 07 КОНФИГУРАЦИЯ

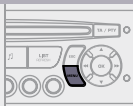


## НАСТРОЙКА КАЛЕНДАРЯ И ЧАСОВ ДИСПЛЕЙ С

1



Нажмите на кнопку MENU ("Меню").



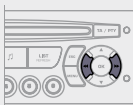
2



Перемещая стрелки, выберите функцию PERSONALISATION CONFIGURATION ("Персональные настройки").



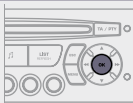
PERSONALISATION CONFIGURATION



3



Нажмите, чтобы подтвердить выбор.



5



Нажмите, чтобы подтвердить выбор.



6



Перемещая стрелки, выберите функцию ADJUST THE DATE AND TIME ("Настройка календаря и часов").

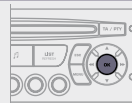
ADJUST DATE AND TIME



7



Нажмите, чтобы подтвердить выбор.

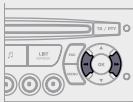


4



Перемещая стрелки, выберите функцию DISPLAY CONFIGURATION ("Конфигурация дисплея").

DISPLAY CONFIGURATION

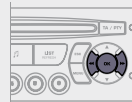


8



Настройте поочередно все параметры и подтвердите нажатием на OK. Затем выберите на дисплее закладку OK и подтвердите выбор.

OK



# 08 СИСТЕМА ЭКРАННЫХ МЕНЮ

## МОНОХРОМНЫЙ ДИСПЛЕЙ А



- 1 RADIO-CD
- 2 РАДИО-CD
- 2 RDS SEARCH
- 2 СЛЕЖЕНИЕ RDS
- 2 REG MODE
- 2 РЕЖИМ REG
- 2 CD REPEAT
- 2 ПОВТОР CD
- 2 RANDOM PLAY
- 2 СЛУЧ. ПОРЯДОК
- 1 VEHICLE CONFIG\*
- 2 КОНФИГ. АВТОМОБ.\*
- 2 REV WIPE ACT
- 2 ОЧ-ЛЬ З/СТЕКЛА, З/ХОД
- 2 GUIDE LAMPS
- 2 СВЕТ. ДОРОЖКА
- 1 OPTIONS
- 1 ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ВОМОЖНОСТИ
- 2 DIAGNOSTICS
- 2 ДИАГНОСТИКА
- 3 consult
- 3 обратиться за консультацией
- 3 abandon
- 3 выйти
- 1 UNITS
- 2 ЕД. ИЗМЕРЕНИЯ
- 2 TEMPERATURE: °CELSIUS/°FAHRENHEIT
- 2 ТЕМПЕРАТУРА: °C (ПО ЦЕЛЬСИУ)/°F (ПО ФАРЕНГЕЙТУ)
- 2 FUEL CONSUMPTION: KM/L - L/100 - MPG
- 2 РАСХОД ТОПЛИВА: КМ/Л - Л/100 - МРГ

\* The parameters vary according to vehicle.

\* Параметры могут различаться в зависимости от варианта исполнения автомобиля.



- 1 ОСНОВНАЯ ФУНКЦИЯ
- 2 ВЫБОР А
- 3 Выбор А1
- 3 Выбор А2
- 2 ВЫБОР В...

- 1 DISPLAY ADJUST
- 2 НАСТРОЙКА ДИСПЛЕЯ
- 2 YEAR
- 2 ГОД
- 2 MONTH
- 2 МЕСЯЦ
- 2 DAY
- 2 ДЕНЬ
- 2 HOUR
- 2 ЧАС
- 2 MINUTES
- 2 МИНУТЫ
- 2 12 H/24 H MODE
- 2 ИНДИКАЦИЯ 12 Ч/24 Ч

- 1 LANGUAGES
- 2 ЯЗЫКИ
- 2 FRANCAIS
- 2 ФРАНЦУЗСКИЙ
- 2 ITALIANO
- 2 ИТАЛЬЯНСКИЙ
- 2 NEDERLANDS
- 2 НИДЕРЛАНДСКИЙ
- 2 PORTUGUES
- 2 ПОРТУГАЛЬСКИЙ
- 2 PORTUGUES-BRASIL
- 2 ПОРТУГ. (БРАЗ. ДИАЛЕКТ)
- 2 DEUTSCH
- 2 НЕМЕЦКИЙ
- 2 ENGLISH
- 2 АНГЛИЙСКИЙ
- 2 ESPANOL
- 2 ИСПАНСКИЙ

## МОНОХРОМНЫЙ ДИСПЛЕЙ С



Нажмите на кнопку ОК для доступа в меню на экране дисплея:

### RADIO

#### РАДИО

- 1 activate/deactivate RDS
- 1 включить/выключить RDS
- 1 activate/deactivate REG mode
- 1 включить/выключить режим REG
- 1 activate/deactivate radiotext
- 1 включить/выключить радиотекст
- 1 CD/MP3 CD
- 1 CD/CD MP3
- 1 activate/deactivate Intro
- 1 включить/выключить
- 1 activate/deactivate track repeat
- 1 включить/выключить повторение треков
- 1 Audio CD/Changer: the entire CD
- 1 CD/Чейнджер аудиосистемы: CD полностью
- 1 MP3 CD/MP3 Changer: the entire current folder
- 1 CD MP3/Чейнджер MP3: все текущие треки
- 1 activate/deactivate random play
- 1 включить/отключить произвольное воспроизведение
- 1 Audio CD/Changer: the entire CD
- 1 CD/аудио-чейнджер: весь диск CD
- 1 MP3 CD: the entire current folder
- 1 CD MP3: все текущие треки
- 1 MP3 Changer: all of the folders
- 1 MP3-чейнджер: все текущие треки
- 1 USB
- 1 USB
- 1 activate/deactivate track repeat
- 1 включить/отключить повторение треков
- 1 current folders/artist/genre/playlist
- 1 папка/исполнитель/жанр/перечень произведений в процессе считывания
- 1 activate/deactivate random play
- 1 включить/отключить нестабильное воспроизведение
- 1 current folders/artist/genre/playlist
- 1 папка/исполнитель/жанр/перечень произведений в процессе считывания

# 08 СИСТЕМА ЭКРАННЫХ МЕНЮ

## МОНОХРОМНЫЙ ДИСПЛЕЙ А



- 1 RADIO-CD
- 2 РАДИО-CD
- 2 RDS SEARCH
- 2 СЛЕЖЕНИЕ RDS
- 2 REG MODE
- 2 РЕЖИМ REG
- 2 CD REPEAT
- 2 ПОВТОР CD
- 2 RANDOM PLAY
- 2 СЛУЧ. ПОРЯДОК
- 1 VEHICLE CONFIG\*
- 2 КОНФИГ. АВТОМОБ.\*
- 2 REV WIPE ACT
- 2 ОЧ-ЛЬ З/СТЕКЛА, З/ХОД
- 2 GUIDE LAMPS
- 2 СВЕТ. ДОРОЖКА
- 1 OPTIONS
- 1 ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ВОМОЖНОСТИ
- 2 DIAGNOSTICS
- 2 ДИАГНОСТИКА
- 3 consult
- 3 обратиться за консультацией
- 3 abandon
- 3 выйти
- 1 UNITS
- 2 ЕД. ИЗМЕРЕНИЯ
- 2 TEMPERATURE: °CELSIUS/°FAHRENHEIT
- 2 ТЕМПЕРАТУРА: °C (ПО ЦЕЛЬСИУ)/°F (ПО ФАРЕНГЕЙТУ)
- 2 FUEL CONSUMPTION: KM/L - L/100 - MPG
- 2 РАСХОД ТОПЛИВА: КМ/Л - Л/100 - МРГ

\* The parameters vary according to vehicle.

\* Параметры могут различаться в зависимости от варианта исполнения автомобиля.



- 1 ОСНОВНАЯ ФУНКЦИЯ
- 2 ВЫБОР А
- 3 Выбор А1
- 3 Выбор А2
- 2 ВЫБОР В...

- 1 DISPLAY ADJUST
- 2 НАСТРОЙКА ДИСПЛЕЯ
- 2 YEAR
- 2 ГОД
- 2 MONTH
- 2 МЕСЯЦ
- 2 DAY
- 2 ДЕНЬ
- 2 HOUR
- 2 ЧАС
- 2 MINUTES
- 2 МИНУТЫ
- 2 12 H/24 H MODE
- 2 ИНДИКАЦИЯ 12 Ч/24 Ч

- 1 LANGUAGES
- 2 ЯЗЫКИ
- 2 FRANCAIS
- 2 ФРАНЦУЗСКИЙ
- 2 ITALIANO
- 2 ИТАЛЬЯНСКИЙ
- 2 NEDERLANDS
- 2 НИДЕРЛАНДСКИЙ
- 2 PORTUGUES
- 2 ПОРТУГАЛЬСКИЙ
- 2 PORTUGUES-BRASIL
- 2 ПОРТУГ. (БРАЗ. ДИАЛЕКТ)
- 2 DEUTSCH
- 2 НЕМЕЦКИЙ
- 2 ENGLISH
- 2 АНГЛИЙСКИЙ
- 2 ESPANOL
- 2 ИСПАНСКИЙ

## МОНОХРОМНЫЙ ДИСПЛЕЙ С



Нажмите на кнопку ОК для доступа в меню на экране дисплея:

### RADIO

#### РАДИО

- 1 activate/deactivate RDS
- 1 включить/выключить RDS
- 1 activate/deactivate REG mode
- 1 включить/выключить режим REG
- 1 activate/deactivate radiotext
- 1 включить/выключить радиотекст
- 1 CD/MP3 CD
- 1 CD/CD MP3
- 1 activate/deactivate Intro
- 1 включить/выключить
- 1 activate/deactivate track repeat
- 1 включить/выключить повторение треков
- 1 Audio CD/Changer: the entire CD
- 1 CD/Чейнджер аудиосистемы: CD полностью
- 1 MP3 CD/MP3 Changer: the entire current folder
- 1 CD MP3/Чейнджер MP3: все текущие треки
- 1 activate/deactivate random play
- 1 включить/отключить произвольное воспроизведение
- 1 Audio CD/Changer: the entire CD
- 1 CD/аудио-чейнджер: весь диск CD
- 1 MP3 CD: the entire current folder
- 1 CD MP3: все текущие треки
- 1 MP3 Changer: all of the folders
- 1 MP3-чейнджер: все текущие треки
- 1 USB
- 1 USB
- 1 activate/deactivate track repeat
- 1 включить/отключить повторение треков
- 1 current folders/artist/genre/playlist
- 1 папка/исполнитель/жанр/перечень произведений в процессе считывания
- 1 activate/deactivate random play
- 1 включить/отключить нестабильное воспроизведение
- 1 current folders/artist/genre/playlist
- 1 папка/исполнитель/жанр/перечень произведений в процессе считывания

# 08 СИСТЕМА ЭКРАННЫХ МЕНЮ монохромный дисплей С



- 1 **AUDIO FUNCTIONS**  
**ФУНКЦИИ АУДИОСИСТЕМЫ**
- 2 **FM BAND PREFERENCES**  
**ПРЕДПОЧТЕНИЯ В ДИАПАЗОНЕ FM**
- 3 **alternative frequencies (RDS)**  
**отслеживание частоты (RDS)**
- 4 **activate/deactivate**  
**активировать/отключить**
- 3 **regional mode (REG)**  
**слежение за местными станциями (REG)**
- 4 **activate/deactivate**  
**активировать/отключить**
- 3 **radio-text information (RDTXT)**  
**показ радиотекста (RDTXT)**
- 4 **activate/deactivate**  
**активировать/отключить**
- 2 **PLAY MODES**  
**РЕЖИМЫ СЧИТЫВАНИЯ ИНФОРМАЦИИ**
- 3 **album repeat (RPT)**  
**повтор альбома (RPT)**
- 4 **activate/deactivate**  
**активировать/отключить**
- 3 **track random play (RDM)**  
**прослушивание в случайном порядке (RDM)**
- 4 **activate/deactivate**  
**активировать/отключить**



- 1 **TRIP COMPUTER**  
**БОРТОВОЙ КОМПЬЮТЕР**
- 2 **ENTER DISTANCE TO DESTINATION**  
**ВНЕСЕНИЕ ПАРАМЕТРА РАССТОЯНИЯ**
- 2 **WARNING LOG**  
**ЖУРНАЛ ЗАПИСИ СБОЕВ**
- 2 **STATUS OF FUNCTIONS**  
**СОСТОЯНИЕ ФУНКЦИЙ**



- 1 **PERSONALISATION-CONFIGURATION**  
**ПЕРСОНАЛЬНЫЕ НАСТРОЙКИ И КОНФИГУРАЦИЯ**
- 2 **DEFINE THE VEHICLE PARAMETERS\***  
**ОПРЕДЕЛИТЬ ПАРАМЕТРЫ СИСТЕМ АВТОМОБИЛЯ\***
- 2 **DISPLAY CONFIGURATION**  
**КОНФИГУРАЦИЯ ДИСПЛЕЯ**
- 3 **video brightness adjustment**  
**настройка яркости видео**
- 4 **normal video**  
**видео норм. режим**
- 4 **inverse video**  
**видео переключение**
- 4 **brightness (- +) adjustment**  
**настройка яркости (- +)**
- 3 **date and time adjustment**  
**настройка календаря и часов**
- 3 **day/month/year adjustment**  
**настройка день/месяц/год**
- 4 **hour/minute adjustment**  
**настройка час/мин**
- 4 **choice of 12 h/24 h mode**  
**индикация 12 ч/24 ч**
- 3 **choice of units**  
**выбор единиц измерения**
- 4 **l/100 km - mpg - km/l**  
**л/100 км - мпг - км/л**
- 4 **°Celsius/°Fahrenheit**  
**°C (по Цельсию)/°F (по Фаренгейту)**
- 2 **CHOICE OF LANGUAGE**  
**ВЫБОР ЯЗЫКА**



- 1 **BLUETOOTH TELEPHONE**  
**ТЕЛЕФОН BLUETOOTH**
- 1 **BLUETOOTH CONFIGURATION**  
**КОНФИГУРАЦИЯ BLUETOOTH**
- 2 **CONNECT/DISCONNECT A DEVICE**  
**ПОДКЛЮЧИТЬ/ОТКЛЮЧИТЬ УСТРОЙСТВО**
- 3 **Telephone function**  
**"Функция "Телефон"**
- 3 **Audio Streaming function**  
**"Функция "Audio Streaming"**
- 2 **CONSULT THE PAIRED DEVICE**  
**ПРОВЕРИТЬ НАЛИЧИЕ ВТОРОГО АППАРАТА**
- 2 **DELETE A PAIRED DEVICE**  
**УДАЛИТЬ ВТОРОЙ АППАРАТ**
- 2 **PERFORM A BLUETOOTH SEARCH**  
**ВЫПОЛНИТЬ ПОИСК BLUETOOTH**
- 1 **CALL**  
**ВЫЗОВ**
- 2 **CALLS LIST**  
**ЖУРНАЛ ЗВОНКОВ**
- 3 **Directory**  
**Перечень**
- 1 **MANAGE THE TELEPHONE CALL**  
**УПРАВЛЯТЬ ТЕЛЕФОННЫМ ВЫЗОВОМ**
- 2 **TERMINATE THE CURRENT CALL**  
**ЗАВЕРШИТЬ ТЕЛЕФОННЫЙ РАЗГОВОР**
- 2 **ACTIVATE PRIVATE MODE**  
**АКТИВИРОВАТЬ КОНФИДЕНЦИАЛЬНЫЙ РЕЖИМ**

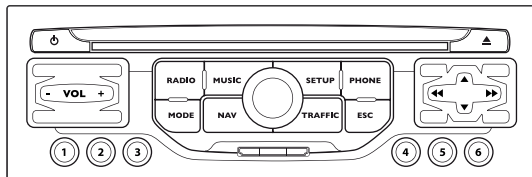
\* The parameters vary according to vehicle.  
\* Параметры могут различаться в зависимости от варианта исполнения автомобиля.

# ЧАСТО ЗАДАВАЕМЫЕ ВОПРОСЫ

В приведенной ниже таблице собраны ответы на наиболее часто задаваемые вопросы, касающиеся вашей автомагнитолы.

ВОПРОС	ОТВЕТ	ЧТО ДЕЛАТЬ
Как устранить расхождение в качестве звучания источников аудиосигнала (радиоприемника, CD-плеера, CD-чейнджера...)?	Для оптимального звуковоспроизведения настройки аудиосистемы (громкость, тембр, акустическое поле, тонкомпенсация) могут адаптироваться к различным источникам аудиосигнала, что ведет к разнице звучания при смене источника (радиоприемника, CD-плеера, CD-чейнджера...).	Проверьте соответствие аудионастроек (громкости, тембра, акустического поля, тонкомпенсации) каждому из источников. Так, регулировки всех функций в режиме AUDIO (высокие и низкие частоты тембра, баланс передних и задних громкоговорителей, баланс левых и правых громкоговорителей) следует перевести в среднее положение, установить "плоскую" характеристику звукового поля, а функцию тонкомпенсации установить в положение "активирована" для CD-плеера и в положение "не активирована" для радиоприемника.
Почему компакт-диск либо систематически выбрасывается дисководом CD-плеера, либо не читается?	Компакт-диск перевернут, неудобочитаем, не содержит аудиоинформации или формат записанной на нем аудиоинформации не соответствует формату, на который рассчитан CD-плеер автомагнитолы.  Компакт-диск защищен системой защиты от пиратского использования, которая не распознается CD-плеером автомагнитолы.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Проверьте, не перевернут ли компакт-диск в дисковом.</li><li>- Проверьте состояние диска: слишком поврежденный диск читаться не будет.</li><li>- Если диск записан самостоятельно, см. рекомендации в разделе "Аудиосистема".</li><li>- CD-плеер автомагнитолы не предназначен для проигрывания дисков DVD.</li><li>- Некоторые компакт-диски не будут читаться CD-плеером в связи с их низким качеством.</li></ul>
Почему качество звука CD-плеера ухудшилось?	Компакт-диск поцарапан или он низкого качества.	Пользуйтесь только высококачественными компакт-дисками и храните их в надлежащих условиях.
	Настройки автомагнитолы (высокие и низкие частоты тембра, звуковое поле) неправильны.	Установите уровень высоких или низких частот тембра на 0, при этом звуковое поле не настраивайте.

ВОПРОС	ОТВЕТ	ЧТО ДЕЛАТЬ
Почему внесенные в память радиостанции не работают (отсутствует звук, индицируется частота 87,5 МГц...)?	Неправильно выбран частотный диапазон.	Нажимая на клавишу BAND AST, найдите диапазон (AM, FM1, FM2, FMAST), в котором вещают внесенные в память станции.
Символ дорожной информации (TA) индицируется. Почему информация не поступает?	Станция, на которую настроен радиоприемник, не участвует в региональной сети, передающей дорожную информацию.	Настройтесь на ту станцию, которая передает новостные сводки о ситуации на дорогах.
Почему качество приема радиостанции постепенно ухудшается, а внесенные в память радиостанции не работают (отсутствует звук, индицируется частота 87,5 МГц...).	Автомобиль удалился на слишком большое расстояние от передатчика интересующей Вас радиостанции, либо в географической местности, где Вы находитесь, передатчики отсутствуют вообще.	Включите функцию RDS, чтобы система могла проверить, есть ли в данной географической зоне более мощные радиопередатчики.
	Внешние препятствия (холмы, здания, туннели, гаражи, подземные сооружения...) способны ухудшить качество приема радиосигнала, в том числе и принимаемого в режиме отслеживания местных радиостанций, вещающих в стандарте RDS.	Падение качества приема из-за помех - естественное явление, оно ни в коей мере не означает ухудшения качества радиоприемника.
	Радиоантенна либо отсутствует, либо повреждена (например, на автоматической мойке или на подземной стоянке).	Проверьте исправность антенны в сервисной сети CITROËN.
Почему звук прерывается на одну-две секунды в режиме радиоприема?	В моменты прерывания звука система RDS производит поиск другой частоты, которая позволила бы улучшить качество приема радиостанции.	Отключите функцию RDS если звук прерывается слишком часто и всегда на одном и том же участке дороги.
Почему через несколько минут после остановки двигателя работающая автомагнитола отключается?	Продолжительность работы автомагнитолы после остановки двигателя зависит от степени заряженности аккумуляторной батареи. Отключение автомагнитолы предусмотрено концепцией системы: она переходит в режим энергосбережения и отключается, чтобы не разряжать аккумуляторную батарею.	Запустите двигатель, чтобы зарядить батарею.
Что означает сообщение на дисплее "перегрев аудиосистемы"?	Чтобы защитить аппаратуру от перегрева в случае чрезмерного повышения температуры окружающей среды, в автомагнитоле автоматически включается термозащитный режим, который либо понижает уровень громкости, либо блокирует работу CD-плеера.	Выключите на несколько минут аудиосистему, чтобы дать ей остыть.



# Система MyWay

МУЛЬТИМЕДИЙНАЯ АВТОМАГНИТОЛА/ТЕЛЕФОН BLUETOOTH  
СИСТЕМА GPS ЕВРОПА НА КАРТЕ SD



Система MyWay настроена на работу только с Вашим автомобилем. В случае ее переноса на другой автомобиль, обратитесь в сервисную сеть CITROËN, чтобы настроить конфигурацию.



По соображениям безопасности, требующие особого внимания настройки следует осуществлять только на остановленном автомобиле.  
В целях предупреждения ускоренного разряда аккумуляторной батареи, система MyWay отключается в момент активирования режима энергосбережения.



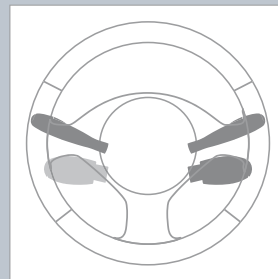
Некоторые представленные в данном руководстве функции появятся в комплектации автомобиля в течение текущего модельного года.

## СОДЕРЖАНИЕ

- **01 Первое знакомство** стр. 9.22
- **02 Краткое описание работы системы** стр. 9.24
- **03 Навигация - Наведение** стр. 9.26
- **04 Информация о дорожном движении** стр. 9.33
- **05 Радиоприемник** стр. 9.34
- **06 Музыкальные медиапроигрыватели** стр. 9.35
- **07 Телефон Bluetooth** стр. 9.38
- **08 Конфигурация** стр. 9.40
- **09 Переключатели** стр. 9.42
- **10 Система экранных меню** стр. 9.43
- **Часто задаваемые вопросы** стр. 9.46

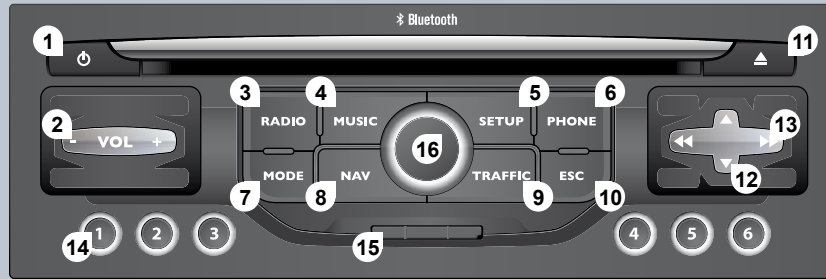
# 01 ПЕРВОЕ ЗНАКОМСТВО

## ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ MyWay



# ПЕРВОЕ ЗНАКОМСТВО 01

## ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ MyWay



1. Если двигатель выключен  
- При коротком нажатии: вкл./выкл.  
- При длительном нажатии: пауза CD-плеера, приглушение радиоприемника.  
Если двигатель работает  
- При коротком нажатии: пауза для CD-плеера, приглушение радиоприемника.  
- При длительном нажатии: инициализация системы.
2. Регулировка уровня громкости.
- 3-4. При длительном нажатии: доступ к настройкам аудиосистемы: баланс передних-задних и левых-правых громкоговорителей, настройка тембра, настройка акустического поля, тонкомпенсация, автоматической коррективы громкости, инициализация настроек.
3. Открытие меню "Radio Menu". Индикация списка станций.
4. Открытие меню "Music Menu". Индикация треков.
5. Доступ к меню настроек "SETUP".  
При длительном нажатии: доступ к информации GPS и демонстрационному режиму.
6. Доступ к меню телефона "Phone Menu". Показ списка вызовов.
7. Доступ к меню "MODE".  
Выбор последовательной индикации: Радио, Карта, NAV (если навигатор включен), Телефон (если он в данный момент на связи), Бортовой компьютер.  
При длительном нажатии: показ черного экрана (DARK).
8. Доступ к меню "Navigation Menu". Показ последних маршрутов.
9. Доступ к меню "Traffic Menu". Показ текущих сообщений о дорожном движении.
10. ESC: закрытие текущей операции.
11. Извлечение из дисководов диска CD.
12. Выбор предыдущей/следующей станции из списка.  
Выбор предыдущего/следующего CD-диска.  
Выбор предыдущей/следующей папки записей MP3.  
Выбор предыдущей/следующей страницы списка.
13. Выбор предыдущей/следующей станции.  
Выбор предыдущей/следующей композиции CD или MP3.  
Выбор предыдущей/следующей строки в списке.
14. Кнопки с 1 по 6:  
Выбор радиостанции из памяти системы.  
Выбор диска в CD-чейнджере.  
При длительном нажатии: внесение радиостанции в память системы.
15. Картридер SD.
16. Маховичок для выбора функций из меню, показанных на дисплее.  
При кратком нажатии: подтверждение выбора.

## 02 КРАТКОЕ ОПИСАНИЕ РАБОТЫ СИСТЕМЫ

Нажимая поочередно на кнопку MODE, откройте следующие меню:

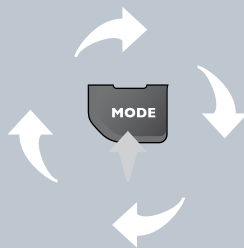
**РАДИОПРИЕМНИК/  
МУЗЫКАЛЬНЫЕ МЕДИАПЛЕЕРЫ**



**ТЕЛЕФОН**  
(В режиме текущего разговора)



**БОРТОВОЙ КОМПЬЮТЕР**



**КАРТА ВО ВСЕЬ ЭКРАН**



**НАВИГАЦИЯ**  
(При активном навигаторе)



**НАСТРОЙКА:**

языки, календарь и часы, индикация, настройки систем автомобиля, единицы измерения, параметры систем, "Демонстрационный режим".



**ДОР. ДВИЖЕНИЕ:**

информация о дорожном движении "ТМС" и сообщения.



Для ухода за дисплеем следует пользоваться не оставляющей царапин мягкой салфеткой (как для очков) и не применять моющих составов.



Подробное содержание всех меню находится в гл. 10.

# КРАТКОЕ ОПИСАНИЕ РАБОТЫ СИСТЕМЫ 02

## КОНТЕКСТНАЯ ИНДИКАЦИЯ



При нажатии на ручку настройки ОК открываются меню быстрых настроек, соответствующие системе, отраженной на экране.

### NAVIGATION (IF GUIDANCE IS IN PROGRESS): НАВИГАЦИЯ (ПРИ АКТИВНОМ НАВИГАТОРЕ):

- 1 ABORT GUIDANCE  
ВЫКЛЮЧИТЬ НАВИГАТОР
- 1 REPEAT ADVICE  
ПОВТОРИТЬ СООБЩЕНИЕ
- 1 BLOCK ROAD  
ОБЪЕЗДНОЙ ПУТЬ
- 1 ROUTE INFO  
ИНФОРМАЦИЯ О МАРШРУТЕ
- 2 SHOW DESTINATION  
СМ. КОНЕЧНЫЙ ПУНКТ
- 2 TRIP INFO  
ИНФОРМАЦИЯ О ПУТИ
- 3 Route type  
Критерии наведения
- 3 Avoid  
Критерии исключений
- 3 Satellites  
Кол-во спутников
- 2 ZOOM/SCROLL  
ПЕРЕМЕСТИТЬ КАРТУ
- 1 VOICE ADVICE  
ГОЛОСОВЫЕ СООБЩЕНИЯ
- 1 ROUTE OPTIONS  
ВАРИАНТЫ НАВЕДЕНИЯ

### TRIP COMPUTER: БОРТОВОЙ КОМПЬЮТЕР:

- 1 ALERT LOG  
ЖУРНАЛ УВЕДОМЛЕНИЙ
- 1 STATUS OF FUNCTIONS  
СОСТОЯНИЕ СИСТЕМ

### TELEPHONE: ТЕЛЕФОН:

- 1 END CALL  
ЗАВЕРШИТЬ АКТИВНЫЙ ВЫЗОВ
- 1 HOLD CALL  
РЕЖИМ ОЖИДАНИЯ
- 1 DIAL  
ОТПРАВИТЬ ВЫЗОВ
- 1 DTMF-TONES  
ТОНАЛЬНЫЙ НАБОР
- 1 PRIVATE MODE  
РЕЖИМ "ТРУБКА"
- 1 MICRO OFF  
МИКРОФОН ВЫКЛ.

### MUSIC MEDIA PLAYERS: МУЗЫКАЛЬНЫЕ МЕДИАПЛЕЕРЫ:

- 1 INFO TRAFIC (TA)  
ИНФ. О ДОР. ДВИЖ. (ТА)
- 1 PLAY OPTIONS  
ВАРИАНТЫ ПРОИГРЫВАНИЯ
- 2 NORMAL ORDER  
НОРМ. РЕЖИМ
- 2 RANDOM TRACK  
СЛУЧ. ПОРЯДОК
- 2 REPEAT FOLDER  
ПОВТОР СПИСКА
- 2 SCAN  
ИНФОРМАЦИЯ О ТРЕКЕ
- 1 SELECT MUSIC  
ВЫБОР ИСТОЧНИКА

### RADIO: РАДИОПРИЕМНИК:

- 1 IN FM MODE  
В РЕЖИМЕ FM
- 2 TRAFFIC INFO (TA)  
ИНФ. О ДОР. ДВИЖ. (ТА)
- 2 RDS  
РЕЖИМ RDS
- 2 RADIOTEXT  
РАДИОТЕКСТ
- 2 REGIONAL PROG.  
РЕЖИМ "РЕГИОН"
- 2 AM  
ДИАПАЗОН AM
- 1 IN AM MODE  
В РЕЖИМЕ AM
- 2 TA  
ИНФ. О ДОР. ДВИЖ. (ТА)
- 2 REFRESH AM LIST  
ОБНОВИТЬ СПИСОК AM
- 2 FM  
ДИАПАЗОН FM

### FULL SCREEN MAP: КАРТА ВО ВСЕХ ЭКРАНАХ:

- 1 ABORT GUIDANCE/RESUME GUIDANCE  
ВЫКЛ./ВКЛЮЧ. НАВИГАТОР
- 1 SET DESTINATION  
КОНЕЧНЫЙ ПУНКТ
- 1 POIS NEARBY  
ПУНКТЫ ОБСЛУЖИВАНИЯ
- 1 POSITION INFO  
ИНФОРМАЦИЯ О МЕСТНОСТИ
- 1 MAP SETTINGS  
НАСТРОЙКА КАРТЫ
- 1 ZOOM/SCROLL  
ПЕРЕМЕСТИТЬ КАРТУ

# 03 НАВИГАЦИЯ - НАВЕДЕНИЕ

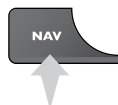
## ВЫБОР КОНЕЧНОГО ПУНКТА

Вставьте навигационную SD-карту в кардридер на лицевой панели и оставьте ее там, чтобы воспользоваться помощью навигатора.

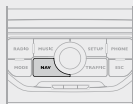
Не следует вносить какие-либо изменения в данные SD-карты.

Все обновления картографической базы данных распространяются через сервисную сеть CITROËN.

1



Нажмите на кнопку NAV.



При этом покажется список 20 последних конечных пунктов, расположенных под Navigation Menu ("Навигация по меню").

2



Еще раз нажмите на кнопку NAV или выберите функцию Navigation Menu ("Навигация по меню") и нажмите на ручку настройки, чтобы подтвердить.

NAVIGATION MENU



3



Выберите функцию Destination input ("Задать конечный пункт") и нажмите на ручку настройки, чтобы подтвердить.

DESTINATION INPUT



4



Выберите функцию Address input ("Новый конечный пункт") и нажмите на ручку настройки, чтобы подтвердить.

ADDRESS INPUT



5



Выберите страну и, вращая ручку настройки, выберите функцию "город". Нажмите на ручку настройки, чтобы подтвердить.



6



Наберите город по буквам, подтверждая каждую из них нажатием на ручку настройки.



При пользовании кнопкой LIST ("Список") виртуальной клавиатуры открывается список городов данной страны в виде перехватывающей подсказки, срабатывающей при наборе первых букв.

В ходе работы системы наведения можно, нажав на торцевую кнопку переключателя световых приборов, получить напоминание о последней команде, данной навигатору.

7



Вращая ручку настройки, выберите ОК.  
Нажмите на ручку настройки, чтобы подтвердить.



Чтобы ускорить ввод, можно сразу ввести почтовый код, выбрав для этого функцию Postal code ("Почтовый индекс").  
Для набора команд пользуйтесь виртуальной буквенно-цифровой клавиатурой.

8



Для ввода функций Street ("Улица") и N°House number ("Номер дома") используйте вновь этапы с 5-го по 7-й.



Выберите функцию Save to address book ("Внести в записную книжку"), чтобы внести адрес в память системы. Нажмите на ручку настройки, чтобы подтвердить выбор.  
В систему MyWay можно внести до 4 000 адресов.

i

Чтобы удалить конечный пункт, нужно на этапах с 1-го по 3-й выбрать строку "Choose from last destinations" ("Выберите из последних конечных пунктов").  
При длительном нажатии на выбранный конечный пункт открывается список, из которого можно выбрать необходимое действие:  
Delete entry "Удалить направление"  
Delete list "Удалить последние конечные пункты"

9



Затем выберите Start route guidance ("Включить изменение маршрута") и нажмите на ручку настройки, чтобы подтвердить.

START ROUTE GUIDANCE



10



Выберите критерий наведения: Optimized route ("Оптимальный по времени и расстоянию"), Short route ("Кратчайший"), Fast route ("Быстрейший") и нажмите на ручку настройки, чтобы подтвердить.



Конечный пункт можно также выбирать из Choose from last destinations ("Из записи последних конечных пунктов") или из Choose from address book ("Из записной книжки").

CHOOSE FROM ADDRESS BOOK

CHOOSE FROM LAST DESTINATIONS



При помощи ручки настройки можно увеличивать и уменьшать масштаб карты.  
Карту можно перемещать и переориентировать при помощи меню быстрых настроек функции FULL SCREEN MAP ("Карта во весь экран"). Нажмите на ручку настройки, выберите Map settings ("Настройка карты") или ZOOM/SCROLL ("Масштабирование/прокрутка") и подтвердите выбор.

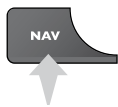
# 03 НАВИГАЦИЯ - НАВЕДЕНИЕ

## ВАРИАНТЫ НАВЕДЕНИЯ

Маршрут, выбранный системой MyWay зависит непосредственно от заданных вариантов критериев наведения.

Их изменение может полностью повлиять на прокладку маршрута.

1



Нажмите на кнопку NAV.



2



Еще раз нажмите на кнопку NAV или выберите функцию Navigation Menu ("Меню навигатора") и нажмите на ручку настройки, чтобы подтвердить.

NAVIGATION MENU

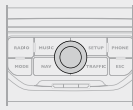


3



Выберите функцию Route options ("Варианты изменений") и нажмите на ручку настройки, чтобы подтвердить.

ROUTE OPTIONS



4



Выберите функцию Route type ("Тип изменений") и нажмите на ручку настройки, чтобы подтвердить. При помощи этой функции можно вносить изменения в критерии прокладки маршрута.

ROUTE TYPE



5



Выберите функцию Route dynamics ("Учесть дорожную обстановку"). При помощи этой функции можно выбрать варианты Traffic independent ("Без объездов") или Semi-dynamic ("Запрос на объезд").

ROUTE DYNAMICS



6



Выберите функцию Avoidance criteria ("Критерии объезда"). При помощи этой функции можно воспользоваться вариантами AVOID (исключающими автострады, платные участки пути, паромы).

AVOIDANCE CRITERIA



7



Вращая ручку настройки, выберите функцию Recalculate ("Пересмотреть маршрут"), чтобы система приняла во внимание выбранные варианты критериев прокладки маршрута. Нажмите на ручку настройки, чтобы подтвердить.

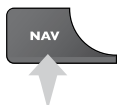
RECALCULATE



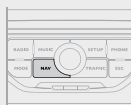
## ДОБАВЛЕНИЕ ЭТАПОВ

К выбранному маршруту можно добавлять дополнительные этапы.

1



Нажмите на кнопку NAV.



2



Еще раз нажмите на кнопку NAV или выберите функцию Navigation Menu ("Навигация по меню") и нажмите на ручку настройки, чтобы подтвердить.

NAVIGATION MENU

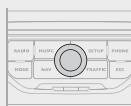


3



Выберите функцию Stopovers ("Этапы") и нажмите на ручку настройки, чтобы подтвердить.

STOPOVERS

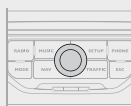


4



Выберите функцию Add stopover ("Добавить этап" - не более 5 этапов) и нажмите на ручку настройки, чтобы подтвердить.

ADD STOPOVER

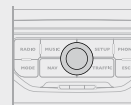


5



К примеру, задайте новый адрес.

ADDRESS INPUT

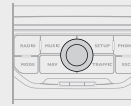


6



Задав адрес, выберите OK и нажмите на ручку настройки, чтобы подтвердить.

OK

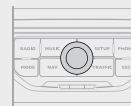


7



Выберите Recalculate ("Пересмотреть маршрут") и нажмите на ручку настройки, чтобы подтвердить.

RECALCULATE



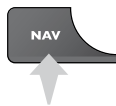
Этап следует пройти или удалить, чтобы система навигации могла продолжить наведение на следующий пункт назначения. В противном случае система MyWay будет постоянно возвращать Вас к предшествующему этапу.

# 03 НАВИГАЦИЯ - НАВЕДЕНИЕ

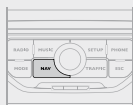
## ПОИСК ПУНКТОВ ОБСЛУЖИВАНИЯ

Сигналы о пунктах обслуживания (POI) относятся к тем местам оказания услуг, которые расположены в непосредственной близости от автомобиля (отели, торговые точки, аэропорты и т.п.).

1



Нажмите на кнопку NAV.

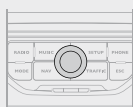


2



Еще раз нажмите на кнопку NAV или выберите функцию Navigation Menu ("Навигация по меню") и нажмите на ручку настройки, чтобы подтвердить.

NAVIGATION MENU

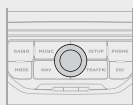


3



Выберите функцию POI search ("Поиск пунктов обслуживания") и нажмите на ручку настройки, чтобы подтвердить.

POI SEARCH



4



Выберите функцию POI nearby ("Поблизости"), чтобы начать окрестный поиск пунктов обслуживания.

POI NEARBY



5



Выберите функцию POI near destination ("Возле пункта прибытия"), чтобы начать поиск пунктов обслуживания в районе пункта прибытия на маршруте.

POI NEAR DESTINATION



6



Выберите функцию POI in city ("В городе"), чтобы начать поиск пунктов обслуживания в выбранном Вами городе. Пользуясь виртуальной клавиатурой, выберите страну и название города.

POI IN CITY



При нажатии на кнопку LIST виртуальной клавиатуры откроется список городов в выбранной Вами стране.

7



Выберите функцию POI in country ("В стране"), чтобы начать поиск пунктов обслуживания в нужной Вам стране.

POI IN COUNTRY



8



Выберите функцию POI near route ("На маршруте"), чтобы начать поиск пунктов обслуживания вблизи своего маршрута.

POI NEAR ROUTE



# 03 НАВИГАЦИЯ - НАВЕДЕНИЕ

Эта пиктограмма означает, что в зоне обнаружено несколько пунктов обслуживания POI. Наведя на нее "зум", можно просмотреть все эти пункты.



## Список пунктов обслуживания

- Автозаправка
- Заправка сжиженным газом GPL
- Ремонтная автомастерская
- CITROËN
- Автомобильная сеть
- Крытая стоянка
- Стоянка
- Зона отдыха
- Отель
- Ресторан
- Площадка для отдыха
- Площадка дл пикника
- Кафе

- Аэропорт
- Ж.д. вокзал
- Автовокзал
- Морской вокзал
- Промзона
- Супермаркет
- Банк
- Банкомат
- Теннисный корт
- Плав. бассейн
- Площадка для гольфа
- Лагерь для зимних видов спорта
- Театр

- Кинотеатр
- Кемпинг
- Парк аттракционов
- Больница
- Аптека
- Комиссариат полиции
- Школа
- Почта
- Музей
- Информация для туристов
- Автомат. радар\*
- Радар на светофоре\*
- Рисковая зона\*

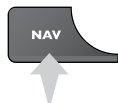
\* Зависит от наличия в стране поставки.

# 03 НАВИГАЦИЯ - НАВЕДЕНИЕ

## НАСТРОЙКИ СИСТЕМЫ НАВИГАЦИИ

Обратитесь в сервисную сеть CITROËN за информацией о местонахождении "РИСКОВЫХ ЗОН". Для обновления информации о "РИСКОВЫХ ЗОНАХ" необходимо, чтобы плеер был совместим с форматом SDHC (High Capacity).

1



Нажмите на кнопку NAV.

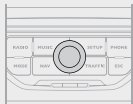


2



Еще раз нажмите на кнопку NAV или выберите функцию Navigation Menu ("Навигация по меню") и нажмите на ручку настройки, чтобы подтвердить.

NAVIGATION MENU



3



Выберите функцию Settings ("Настройки") и нажмите на ручку настройки, чтобы подтвердить.

SETTINGS



4



Выберите функцию Navi volume ("Громкость навигатора") и вращением ручки отрегулируйте уровень громкости речевых информаторов (сообщающих о дорожном движении, о сбоях в работе систем и т.д.).

NAVI VOLUME



5



Выберите функцию POI categories on Map ("Вывести на карту") чтобы интересующие Вас места показывались на карте по умолчанию.

POI CATEGORIES ON MAP



6



Выберите Set parameters for risk areas "Настроить рискованные зоны", чтобы перейти к функциям Display on map ("Показ на карте"), Visual alert ("Визуальный сигнал при приближении") и ("Звуковой сигнал при приближении"). Sound alert "Звуковой сигнал".

SET PARAMETERS FOR RISK AREAS



# 04 ИНФОРМАЦИЯ О ДОРОЖНОМ ДВИЖЕНИИ

## НАСТРОЙКА ФИЛЬТРА И ИНДИКАЦИИ ДОРОЖНОЙ ИНФОРМАЦИИ

1



Нажмите на кнопку TRAFFIC.



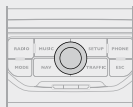
При этом под меню Traffic Menu ("Трафик меню") откроется список сообщений о дорожном движении, расставленных в порядке удаленности.

2



Еще раз нажмите на кнопку TRAFFIC или выберите функцию Traffic Menu ("Трафик меню") и нажмите на ручку настройки, чтобы подтвердить.

TRAFFIC MENU



i



Расположенная слева внизу пиктограмма дорожных сообщений TMC может принимать один из трех аспектов:

- Нет станций, передающих дорожную информацию TMC,
- Есть станция TMC, но нет информации о дорожной ситуации,
- Есть станция TMC и есть информация о дорожной ситуации (при активном навигаторе).

Фильтры работают независимо друг от друга, а их настройки взаимно дополняются. Мы рекомендуем включать маршрутный и окрестный фильтры информации в радиусах:

- 3 или 5 км при движении по региону с плотным дорожным движением,
- 10 км при движении по региону с нормальным дорожным движением,
- 50 км при движении по протяженным трассам (автострадам).

3



Выберите и установите фильтр по своему усмотрению:

MESSAGES ON ROUTE

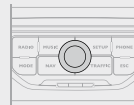
ONLY WARNINGS ON ROUTE

ALL WARNING MESSAGES

ALL MESSAGES

Сообщения показываются на карте и в списке.

Чтобы выйти, нажмите на ESC.



4



Выберите функцию Geo. Filter ("Маршрутный фильтр (отключен)") и нажмите на ручку настройки, чтобы подтвердить.

GEO. FILTER



5



В открывшемся списке выберите радиус (в км) в зависимости от маршрута, нажмите на ручку настройки, чтобы подтвердить выбор.

При настройке системы на прием всех сообщений на маршруте, рекомендуется настроить и маршрутный фильтр (например, на прием в радиусе 5 км) с тем, чтобы уменьшить количество сообщений на карте. Настроенный фильтр будет постоянно отслеживать все перемещения автомобиля.



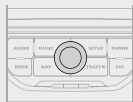
# 05 РАДИОПРИЕМНИК

## ВЫБОР РАДИОСТАНЦИИ

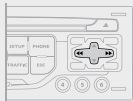
1



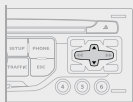
Нажмите на кнопку RADIO, чтобы открыть список местных радиостанций, расположенных в нем в алфавитном порядке. Вращая ручку настройки, выберите станцию и подтвердите выбор, нажав на ручку.



Находясь в режиме радиоприема, нажимайте на одну из кнопок, чтобы выбрать в списке предыдущую или следующую станцию.



При длительном нажатии на одну из кнопок включается автоматический поиск станций в верхней или нижней части диапазона.



Нажмите на одну из кнопок цифровой клавиатуры более 2 секунд, чтобы внести нужную станцию в память. Нажмите на кнопку цифровой клавиатуры, чтобы вызвать из памяти запомненную станцию.

Внешние препятствия (холмы, здания, туннели, гаражи, подземные сооружения...) способны ухудшить качество приема радиосигнала, в том числе и принимаемого в режиме отслеживания местных радиостанций, вещающих в стандарте RDS. Падение качества приема из-за помех - естественное явление, оно ни в коей мере не означает ухудшения качества радиоприемника.

## RDS - РЕГИОНАЛЬНЫЙ РЕЖИМ - ИНФОРМАЦИЯ О ДОРОЖНОМ ДВИЖЕНИИ

1



Включите радиоприемник и нажмите на ручку настройки.



2

На дисплее откроется меню быстрых настроек радиоприема с доступом к командам:

TRAFFIC INFO (TA)

RDS

RADIOTEXT

REGIONAL PROG.

AM

3



Выберите нужную Вам функцию и нажмите на ручку настройки, чтобы подтвердить доступ к соответствующим настройкам.



Если на дисплее индицируется RDS, Вы сможете продолжать прослушивание станции, на которую настроены. Но может случиться и так, что вещающая в стандарте RDS станция перестанет прослушиваться, поскольку ее вещательная сеть не покрывает всей территории страны, по которой Вы проезжаете. Этим объясняется потеря радиоприема по мере продвижения в пути.

# 06 МУЗЫКАЛЬНЫЕ МЕДИАПЛЕЕРЫ

## CD, CD MP3/WMA, КАРТА SD MP3/WMA ИНФОРМАЦИЯ И СОВЕТЫ



Форматы MP3 (аббревиатура от "MPEG 1,2 & 2.5 Audio Layer 3") и WMA (аббревиатура от "Windows Media Audio") являются интеллектуальной собственностью компании Microsoft, разработавшей эти стандарты сжатия аудиофайлов, позволившие размещать десятки музыкальных композиций на одном диске.



Для записи в формате CDR или CDRW рекомендуется пользоваться программой, отвечающей требованиям стандарта ISO 9660 уровня 1,2 или Joliet (предпочтительней). Проигрывание дисков, записанных в каком-либо другом формате, может оказаться невозможным или некорректным. Записи на одном диске следует осуществлять в одной стандартной программе на минимальной скорости (не более 4x) для достижения оптимальных акустических характеристик. Для многократных записей на одном компакт-диске рекомендуется пользоваться программой, записывающей в стандарте Joliet.

Если на автомобиле включен навигатор GPS, SD-карта должна оставаться в картридере системы MyWay.

В этом случае будет невозможно прослушать SD-карту, содержащую MP3-файлы.



Система MyWay читает аудиофайлы только с расширением ".mp3" со скоростью передачи данных от 8 Кб/с до 320 Кб/с, а также с расширением ".wma" со скоростью передачи данных от 5 Кб/с до 384 Кб/с. Кроме того, она поддерживает режим переменного битрейта VBR (Variable Bit Rate). Все остальные файлы (форматов типа .mp4, .m3u...) системой не проигрываются.



В названиях файлов должно содержаться менее 20 знаков, среди которых не должно быть графических символов и знаков пунктуации (ex: " " ? ; ù), которые могут помешать проигрыванию композиций и их индикации на дисплее.



Прежде чем извлечь SD-карту из кардридера, необходимо остановить прослушивание и выключить SD-источник аудиосигнала.



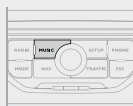
Во избежание хищения SD-карты необходимо всегда забирать ее с собой при оставлении автомобиля с убранный крышей.

## ВЫБОР/ПРОСЛУШИВАНИЕ КОМПОЗИЦИЙ CD, CD MP3/WMA, КАРТА SD MP3/WMA

1



Нажмите на кнопку MUSIC.



!

Список треков или файлов MP3/WMA появится под меню Music Menu (Меню "Музыка").

2



Еще раз нажмите на кнопку MUSIC или выберите функцию Music Menu (Меню "Музыка") и нажмите на ручку настройки, чтобы подтвердить.

MUSIC MENU



3



Выберите функцию Select music ("Выбрать аудиисточник") и нажмите на ручку настройки, чтобы подтвердить.

SELECT MUSIC



4



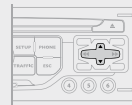
Выберите источник аудиосигнала: CD, CD MP3/WMA, CARTE SD MP3/WMA и т.д. Нажмите на ручку настройки, чтобы подтвердить. При этом начнется проигрывание композиции.



5



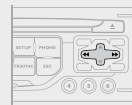
Нажимая на кнопки со стрелками "вверх" и "вниз", можно выбирать следующие или предыдущие файлы.



6



Нажмите на одну из кнопок, чтобы выбрать композицию. Удерживайте нажатие на одну из кнопок для ускоренного перемещения вперед или назад.



Проигрывание и вывод на дисплей компиляции MP3/WMA могут зависеть от программы и параметров записи. Мы рекомендуем пользоваться программой, отвечающей требованиям стандарта ISO 9660.

# 06 МУЗЫКАЛЬНЫЕ МЕДИАПЛЕЕРЫ

## ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ РАЗЪЕМ (AUX) КАБЕЛЬ AUDIO/RCA НЕ ПОСТАВЛЯЕТСЯ

1

Подключите переносное устройство (напр., плеер MP3/WMA...) к расположенному в перчаточном ящике аудиоразъему (помечен белым и красным цветом, тип RCA) при помощи кабеля JACK/RCA.

2



Нажмите на кнопку MUSIC и еще раз нажмите на кнопку или выберите функцию Music Menu ("Меню Музыка") и нажмите на ручку настройки, чтобы подтвердить.

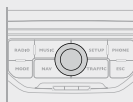


3



Выберите функцию External device ("Внешнее устройство") и нажмите на ручку настройки, чтобы активировать ее.

**EXTERNAL DEVICE**



4



Выберите в качестве источника сигнала AUX и нажмите на ручку настройки, чтобы подтвердить. Проиhrывание начнется автоматически.



!

Управление прослушиванием записей осуществляется с переносного устройства.

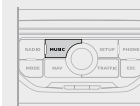
## CD-ЧЕЙНДЖЕР ПРОСЛУШИВАНИЕ ДИСКА CD (НЕ СОВМЕСТИМ С MP3/WMA)



1



Загрузите один или несколько компакт-дисков в CD-чейнджер. Нажмите на кнопку MUSIC.



2



Еще раз нажмите на кнопку MUSIC или выберите функцию Music Menu и нажмите на ручку настройки, чтобы подтвердить.

**MUSIC MENU**

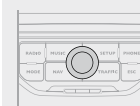


3



Выберите функцию Select music и нажмите на ручку настройки, чтобы подтвердить.

**SELECT MUSIC**

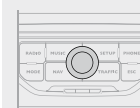


4



Выберите в качестве источника аудиосигнала Changer и нажмите на ручку настройки, чтобы подтвердить.

**CHANGER**



5



Нажатием на соответствующие кнопки клавиатуры можно выбирать компакт-диски.



# 07 ТЕЛЕФОН BLUETOOTH



## ПОДКЛЮЧЕНИЕ ТЕЛЕФОНА К СИСТЕМЕ

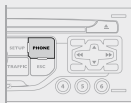
Функциональные возможности телефона зависят от сети, SIM-карты и совместимости систем Bluetooth используемых аппаратов. Прочтите в руководстве к своему телефону и поинтересуйтесь у своего оператора, к каким услугам Вы можете иметь доступ. Список мобильных телефонов с наилучшими функциональными возможностями можно получить в сети фирмы.

**!** По соображениям безопасности, требующие особого внимания настройки, связанные с синхронизацией мобильного телефона Bluetooth® с системой громкой связи MyWay следует осуществлять на остановленном автомобиле при включенном зажигании.


**1** Активируйте функцию Bluetooth своего телефона.  
При этом телефон, подключенный последним, переподключится автоматически.



**2**  Нажмите на кнопку PHONE.




Список ранее подключенных телефонов (не более четырех) появится на многофункциональном дисплее. Выделите выбранный Вами телефон для синхронизации.

**3**  При первой синхронизации выберите команду Search phone ("Поиск телефона") и нажмите на ручку настройки, чтобы подтвердить. Затем выберите название телефона.


**SEARCH PHONE**




**4**  Наберите идентификационный код на телефоне. Код отражается на экране.



**i** Как только телефон подключится, система MyWay сможет синхронизировать работу записной книжки и журнала вызовов. Эта процедура может занять несколько минут.

**1**  Чтобы сменить подключенный телефон, нажмите на кнопку PHONE, а затем выберите меню Phone Menu ("Телефонное меню") и нажмите на ручку настройки, чтобы подтвердить.



**2**  Выберите команду Connect phone ("Подключить телефон"). Выберите телефон и нажмите, чтобы подтвердить.

**CONNECT PHONE**



## ПРИЕМ ТЕЛЕФОННОГО ВЫЗОВА

1

При входящем вызове раздастся звонок, а на многофункциональном дисплее появится сообщение.

2



Нажмите на Yes ("Да"), чтобы ответить или на No ("Нет"), чтобы не отвечать и подтвердите выбор нажатием на ручку настройки.

YES NO



3



Чтобы завершить, нажмите на кнопку PHONE или нажмите на ручку настройки и выберите End call ("Завершить разговор"), после чего подтвердите нажатием на ручку.

END CALL



Принять поступивший вызов и завершить связь можно также, нажав на торцевую кнопку подрулевого переключателя.

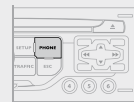


## КАК ПОЗВОНИТЬ

1



Нажмите на кнопку PHONE.



Откроется список 20 последних прошедших через бортовую систему исходящих и входящих звонков под Phone Menu ("Меню телефона"). Вы можете выбрать из него нужный номер и нажать на ручку, чтобы вызвать абонента.

2



Выберите функцию Phone Menu и нажмите на ручку настройки, чтобы подтвердить.

PHONE MENU



3



Выберите Dial number ("Набрать номер"), затем наберите номер вызываемого абонента на виртуальной клавиатуре.

DIAL NUMBER



Номер абонента можно также взять из записной книжки. Для этого нужно выбрать Dial from address book ("Набрать по записной книжке"). Система MyWay может хранить в памяти до 4 000 телефонных номеров.



Нажмите более двух секунд на торцевую кнопку подрулевого переключателя, чтобы открыть записную книжку.

# 08 КОНФИГУРАЦИЯ

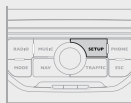
## НАСТРОЙКА КАЛЕНДАРЯ И ЧАСОВ

Эта функция позволяет настроить: System language ("Язык"), Date & Time ("Дата и время"), Display ("Дисплей"): (Brightness ("Яркость"), Colour ("Цвет"), Map colour ("Цвет карты")), System ("Параметры автомобиля"), Units ("Единицы измерения"), Vehicle ("Параметры системы").

1



Нажмите на кнопку SET UP.

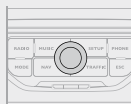


2



Выберите функцию Date & Time ("Дата и время") и нажмите на ручку настройки, чтобы подтвердить.

DATE & TIME



3



Выберите функцию Set date & time ("Установка даты и времени") и нажмите на ручку настройки, чтобы подтвердить.

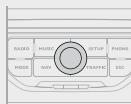
SET DATE & TIME



4



Настройки параметров осуществляйте нажатиями на кнопки со стрелками, подтверждая их нажатием на ручку настройки.



5



Выберите функцию Date format ("Формат даты") и нажмите на ручку настройки, чтобы подтвердить.



6



Подтвердите выбранный формат, нажав на ручку настройки. Выберите функцию Time format ("Формат времени") и нажмите на ручку настройки, чтобы подтвердить.



Подтвердите выбранный формат, нажав на ручку настройки. При нажатии более 2 секунд на кнопку SET UP открывается:

DESCRIPTION OF THE UNIT

GPS COVERAGE

DEMO MODE

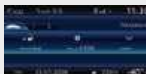
# БОРТОВОЙ КОМПЬЮТЕР/ПАРАМЕТРЫ СИСТЕМ АВТОМОБИЛЯ

## БОРТОВОЙ КОМПЬЮТЕР

Нажмите на кнопку с пиктограммой "РУКА" или нажмите несколько раз на кнопку с надписью "MODE", чтобы включить вывод информации на экран компьютера.



- Закладка "автомобиль": Автономность ("запас хода по топливу), текущий расход топлива, и остаток пробега.
- Закладка "1" (участок пути 1) и с ним: Средняя скорость, средний расход топлива и пройденное расстояние, рассчитанные по участку пути "1".
- Закладка "2" (участок пути 2) с такими же характеристиками для второго участка пути.



При каждом нажатии на торцевую кнопку переключателя стеклоочистителя на дисплей последовательно выводятся различные данные бортового компьютера - в зависимости от открытого окна просмотра.

## НЕКОТОРЫЕ ОПРЕДЕЛЕНИЯ



**Автономность:** показывает количество километров, которое может быть еще пройдено с оставшимся в баке запасом топлива из расчета среднего расхода топлива, определенного системой по пробегу нескольких последних километров. Этот параметр может существенно изменяться в зависимости от изменившихся условий и стиля вождения или рельефа пути. Как только автономность составит менее 30 км, загорятся "прочерки". После дозаправки не менее 5 литров система пересчитывает параметр автономности и он вновь покажется, как только автономность превысит 100 км. Если на движущемся автомобиле "прочерки" горят слишком долго вместо цифр, обратитесь в сервисную сеть CITROËN.

**Текущий расход топлива:** данная функция работает только при движении со скоростью выше 30 км/ч.

**Средний расход топлива:** это усредненное количество топлива, израсходованного с момента последнего обнуления счетчика на компьютере.

**Пройденный путь:** это расстояние, пройденное с момента последнего обнуления показаний бортового компьютера.

**Расстояние, оставшееся до пункта назначения:** это расстояние, остающееся до заданного водителем пункта назначения. Оно мгновенно подсчитывается навигационной системой, если она включена.

**Средняя скорость:** это скорость, подсчитанная с момента последнего обнуления показаний бортового компьютера (при включенном зажигании).

# 09 БЫСТРЫЕ НАСТРОЙКИ

## ПОДУРЛЕВЫЕ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛИ

РАДИОПРИЕМНИК: выбор из памяти следующей станции.

КАРТА SD MP3/WMA: выбор следующего плейлиста.  
CD-ЧЕЙНДЖЕР: выбор следующего компакт-диска.  
Выбор следующей позиции в записной книжке.

РАДИОПРИЕМНИК: выбор из памяти предыдущей станции.

КАРТА SD MP3/WMA: выбор предыдущего плейлиста.  
CD-ЧЕЙНДЖЕР: выбор предыдущего компакт-диска.  
Выбор предыдущей позиции в записной книжке.

РАДИОПРИЕМНИК: переход к следующей станции по списку.  
Долгое нажатие: автоматический поиск в верхнем диапазоне.  
CD/КАРТА SD MP3/CD-ЧЕЙНДЖЕР: выбор следующей страницы.  
CD/КАРТА SD MP3/CD-ЧЕЙНДЖЕР: долгое нажатие: быстрая прокрутка вперед.

Увеличение уровня громкости.

- Смена источника аудиосигнала.
- Исходящий вызов по записной книжке.
- Ответить/Завершить разговор.
- Нажатие более 2 секунд: доступ к записной книжке.

Уменьшение уровня громкости.

Приглушение;  
отключение звука:  
одновременным  
нажатием на кнопки  
повышения и  
уменьшения уровня  
громкости.

Восстановление звука:  
нажатием на любую  
из двух кнопок уровня  
громкости.

РАДИОПРИЕМНИК: переход к предыдущей станции по списку.  
Долгое нажатие: автоматический поиск в нижнем диапазоне.  
CD/КАРТА SD MP3/CD-ЧЕЙНДЖЕР: выбор предыдущей страницы.  
CD/КАРТА SD MP3/CD-ЧЕЙНДЖЕР: долгое нажатие: быстрая прокрутка назад.

# 10 ЭКРАННЫЕ МЕНЮ



## 1 ОСНОВНЫЕ ФУНКЦИИ

- 2 ВЫБОР А
- 3 выбор А1
- 3 Выбор А2
- 2 ВЫБОР В...



- 1 "TRAFFIC" MENU  
"ДОРОЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ "
- 2 MESSAGES ON ROUTE  
"ВСЕ СООБЩЕНИЯ О ПУТИ"
- 2 ONLY WARNINGS ON ROUTE  
"УВЕДОМЛЯЮЩИЕ СООБЩЕНИЯ О ПУТИ"
- 2 ALL WARNING MESSAGES  
"ТОЛЬКО УВЕДОМЛЯЮЩИЕ СООБЩЕНИЯ"
- 2 ALL MESSAGES  
"ВСЕ ВИДЫ СООБЩЕНИЙ"
- 2 GEO. FILTER  
"ГЕОГРАФИЧЕСКИЙ ФИЛЬТР"
- 3 Within 2 miles (3 km)  
В радиусе 3 км
- 3 Within 3 miles (5 km)  
В радиусе 5 км
- 3 Within 6 miles (10 km)  
В радиусе 10 км
- 3 Within 30 miles (50 km)  
В радиусе 50 км
- 3 Within 60 miles (100 km)  
В радиусе 100 км



- 1 "MUSIC" MENU  
МЕНЮ "МУЗЫКА"
- 2 SELECT MUSIC  
"ВЫБОР ИСТОЧНИКА АУДИОСИГНАЛА"
- 2 SOUND SETTINGS  
НАСТРОЙКИ АУДИОСИСТЕМЫ
- 3 Balance/Fader  
Лев.-прав./перед.-задн.  
Bass/Treble  
Низкие/высокие
- 3 Equalizer  
Тип акустич. поля
- 4 Linear  
Плоская характ-ка
- 4 Classic  
Классика
- 4 Jazz  
Джаз
- 4 Rock/Pop  
Рок/поп
- 4 Techno  
Техно
- 4 Vocal  
Вокал
- 3 Loudness  
Тонкомпенсация
- 3 Speed dependent volume  
Автоматическая настройка громкости
- 3 Reset sound settings  
Обнулить аудионастройки



- 1 "RADIO" MENU  
МЕНЮ "РАДИО"
- 2 WAVEBAND  
ДИАПАЗОН AM/FM
- 3 FM  
Диапазон FM
- 3 AM  
Диапазон AM
- 2 MANUAL TUNE  
ВЫБРАТЬ ЧАСТОТНЫЙ ДИАПАЗОН
- 2 SOUND SETTINGS  
НАСТРОЙКИ АУДИОСИСТЕМЫ
- 3 Balance/Fader  
Лев.-прав./перед.-задн.  
Bass/Treble  
Низкие/высокие
- 3 Equalizer  
Тип акустич. поля
- 4 Linear  
Плоская характ-ка
- 4 Classic  
Классика
- 4 Jazz  
Джаз
- 4 Rock/Pop  
Рок/поп
- 4 Techno  
Техно
- 4 Vocal  
Вокал
- 3 Loudness  
Тонкомпенсация
- 3 Speed dependent volume  
Автоматическая настройка громкости
- 3 Reset sound settings  
Обнулить аудионастройки



- 1 **"NAVIGATION" MENU**  
**МЕНЮ "НАВИГАЦИЯ"**
- 2 **ABORT GUIDANCE/RESUME GUIDANCE**  
**ВЫКЛЮЧ./ВКЛЮЧ. НАВИГАЦИЮ**
- 2 **DESTINATION INPUT**  
**ЗАДАТЬ ПУНКТ ПРИБЫТИЯ**
- 3 **Address input**  
**Задать новый адрес**
- 4 Country  
Страна
- 4 City  
Город
- 4 Street  
Улица
- 4 House number  
Номер
- 4 Start route guidance  
Включить навигацию
- 4 Postal code  
Почтовый индекс
- 4 Save to address book  
Добавить в записную книжку
- 4 Intersection  
Перекресток
- 4 City district  
Центр города
- 4 Geo position  
Координаты GPS
- 4 MAP  
Задать по карте
- 3 **Navigate HOME**  
**Вести к моему к дому**
- 3 **Choose from address book**  
**По записной книжке**
- 3 **Choose from last destinations**  
**По последним пунктам прибытия**
- 2 **TMC STATION INFORMATION**  
**РАДИОИНФОРМАЦИЯ О ДОРОЖНОМ ДВИЖЕНИИ**

- 2 **STOPOVERS**  
**ЭТАПЫ**
- 3 **Add stopover**  
**Добавить этап**
- 4 Address input  
Задать новый адрес
- 4 Navigate HOME  
Вести к моему дому
- 4 Choose from address book  
По записной книжке
- 4 Choose from last destinations  
По последним пунктам прибытия
- 3 **Rearrange route**  
**Оптимизировать маршрут**
- 3 **Replace stopover**  
**Заменить этап**
- 3 **Delete stopover**  
**Удалить этап**
- 3 **Recalculate**  
**Пересчитать маршрут**
- 4 Fast route  
Самый быстрый
- 4 Short route  
Самый короткий
- 4 Optimized route  
Оптимизирован. по времени/расстоянию
- 2 **POI SEARCH**  
**ПОИСК ПУНКТОВ ОБСЛУЖИВАНИЯ**
- 3 **POI nearby**  
**П.О. поблизости**
- 3 **POI near destination**  
**П.О. возле пункта прибытия**
- 3 **POI in city**  
**П.О. в городе**
- 3 **POI in country**  
**П.О. в стране**
- 3 **POI near route**  
**П.О. вдоль маршрута**

- 2 **ROUTE OPTIONS**  
**ВАРИАНТЫ НАВЕДЕНИЯ**
- 3 **Route type**  
**Критерии наведения**
- 4 Fast route  
Быстрейший
- 4 Short route  
Кратчайший
- 4 Optimized route  
Оптимальный по времени/расстоянию
- 3 **Route dynamics**  
**С учетом дорожной ситуации**
- 4 Traffic independent  
Без объездов
- 4 Semi-dynamic  
С подтверждением
- 3 **Avoidance criteria**  
**Исключающие критерии**
- 4 Avoid motorways  
Исключить автострады
- 4 Avoid toll roads  
Исключить платные участки
- 4 Avoid ferries  
Исключить паромы
- 3 **Recalculate**  
**Пересчитать маршрут**
- 2 **SETTINGS**  
**НАСТРОЙКИ**
- 3 **Navi volume**  
**Уровень громкости сообщений**
- 3 **POI categories on MAP**  
**Категории П.О. на карте**

PHONE

- 1 **"PHONE" MENU**  
**МЕНЮ "ТЕЛЕФОН"**
- 2 **DIAL NUMBER**  
**НАБРАТЬ НОМЕР**
- 2 **DIAL FROM ADDRESS BOOK**  
**ЗВОНОК ПО ЗАПИСНОЙ КНИЖКЕ**
- 2 **CALL LISTS**  
**ПО ЖУРНАЛУ ВЫЗОВОВ**
- 2 **CONNECT PHONE**  
**ПОДКЛЮЧИТЬ ТЕЛЕФОН**
- 3 **Search phone**  
**Включить поиск телефона**
- 3 **Phones connected**  
**Подключенные телефоны**
- 4 **Disconnect phone**  
**Отключить телефон**
- 4 **Rename phone**  
**Переименовать телефон**
- 4 **Delete pairing**  
**Удалить телефон**
- 4 **Delete all pairings**  
**Удалить все телефоны**
- 4 **Show details**  
**Показать подробности**
- 2 **SETTINGS**  
**НАСТРОЙКИ**
- 3 **Select ring tone**  
**Выбрать рингтон**
- 3 **Phone/Ring tone volume**  
**Настроить громкость звонка**
- 3 **Enter mailbox number**  
**Набрать номер сообщения**

SETUP

- 1 **"SETUP" MENU**  
**УСТАНОВКИ**
- 2 **SYSTEM LANGUAGE**  
**ЯЗЫКИ**
- 3 **Deutsch**  
**Немецкий**
- 3 **English**  
**Английский**
- 3 **Español**  
**Испанский**
- 3 **Français**  
**Французский**
- 3 **Italiano**  
**Итальянский**
- 3 **Nederlands**  
**Нидерландский**
- 3 **Polski**  
**Польский**
- 3 **Portuguese**  
**Португальский**
- 2 **DATE & TIME**  
**ДАТА И ВРЕМЯ**
- 3 **Set date & time**  
**Настроить дату и время**
- 3 **Date format**  
**Формат даты**
- 3 **Time format**  
**Формат времени**
- 2 **DISPLAY**  
**ИНДИКАЦИЯ**
- 3 **Brightness**  
**Яркость**
- 3 **Colour**  
**Баланс цветов**
- 4 **Pop titanium**  
**"Pop titanium"**
- 4 **Toffee**  
**"Toffee"**
- 4 **Blue steel**  
**"Blue steel"**
- 4 **Technogrey**  
**"Technogrey"**

- 4 **Dark blue**  
**"Dark blue"**
- 3 **MAP colour**  
**Цвет карты**
- 4 **Day mode for MAP**  
**Дневной режим карты**
- 4 **Night mode for MAP**  
**Ночной режим карты**
- 4 **Auto. Day/Night for MAP**  
**День/ночь автоматич.**
- 2 **VEHICLE**  
**СИСТЕМЫ АВТОМОБИЛЯ**
- 3 **Vehicle information**  
**Информация о системах**
- 4 **Alert log**  
**Журнал неисправностей**
- 4 **Status of functions**  
**Состояние систем**
- 2 **UNITS**  
**ЕДИНИЦЫ ИЗМЕРЕНИЯ**
- 3 **Temperature**  
**Температура**
- 4 **Celsius**  
**По Цельсию**
- 4 **Fahrenheit**  
**По Фаренгейту**
- 3 **Metric/Imperial**  
**Расстояния**
- 4 **Kilometres (Consumption: l/100)**  
**Км и л/100**
- 4 **Kilometres (Consumption: km/l)**  
**Км и км/л**
- 4 **Miles (Consumption: MPG)**  
**Мили (mi) и миль/gal. (MPG)**
- 2 **SYSTEM**  
**ПАРАМЕТРЫ СИСТЕМ**
- 3 **Factory reset**  
**Восстановить заводские настройки**
- 3 **Software version**  
**Версия прогр. обеспечения**
- 3 **Automatic scrolling**  
**Бегающая строка**

# ЧАСТО ЗАДАВАЕМЫЕ ВОПРОСЫ

В приведенной ниже таблице собраны ответы на наиболее часто задаваемые вопросы, касающиеся работы системы MyWay.

ВОПРОС	ОТВЕТ	ЧТО ДЕЛАТЬ
Как устранить расхождение в качестве звучания источников аудиосигнала (радиоприемника, CD-плеера, CD-чейнджера...)?	Для оптимального звуковоспроизведения настройки аудиосистемы (громкость, тембр, акустическое поле, тонкомпенсация) могут адаптироваться к различным источникам аудиосигнала, что ведет к разнице звучания при смене источника (радиоприемника, CD-плеера, CD-чейнджера...).	LinearПроверьте соответствие аудионастроек (громкости, тембра, акустического поля, тонкомпенсации) каждому из источников. Так, регулировки всех функций в режиме AUDIO (высокие и низкие частоты тембра, баланс передних и задних громкоговорителей, баланс левых и правых громкоговорителей) следует перевести в среднее положение, установить "плоскую" характеристику звукового поля, а функцию тонкомпенсации установить в положение "активирована" для CD-плеера и в положение "не активирована" для радиоприемника.
Почему компакт-диск либо систематически выбрасывается дисководом CD-плеера, либо не читается?	Компакт-диск перевернут, неудобочитаем, не содержит аудиоинформации или формат записанной на нем аудиоинформации не соответствует формату, на который рассчитан CD-плеер автомагнитолы. Компакт-диск защищен системой защиты от пиратского использования, которая не распознается CD-плеером автомагнитолы.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Проверьте, не перевернут ли компакт-диск в дисковом.</li><li>- Проверьте состояние диска: слишком поврежденный диск читаться не будет.</li><li>- Если диск записан самостоятельно, см. рекомендации в разделе "Аудиосистема".</li><li>- CD-плеер автомагнитолы не предназначен для проигрывания дисков DVD.</li><li>- Некоторые компакт-диски не будут читаться CD-плеером в связи с их низким качеством.</li><li>- CD-чейнджер автомагнитолы не предназначен для проигрывания дисков MP3.</li></ul>
Почему качество звука CD-плеера ухудшилось?	Компакт-диск поцарапан или он низкого качества.	Пользуйтесь только высококачественными компакт-дисками и храните их в надлежащих условиях.
	Настройки автомагнитолы (высокие и низкие частоты тембра, звуковое поле) неправильны.	Установите уровень высоких или низких частот тембра на 0, при этом звуковое поле не настраивайте.

ВОПРОС	ОТВЕТ	ЧТО ДЕЛАТЬ
<p>Почему качество приема радиостанции постепенно ухудшается, а внесенные в память радиостанции не работают (отсутствует звук, индицируется частота 87,5 МГц...).</p>	<p>Автомобиль удалился на слишком большое расстояние от передатчика интересующей Вас радиостанции, либо в географической местности, где Вы находитесь, передатчики отсутствуют вообще.</p>	<p>Включите функцию RDS, чтобы система могла проверить, есть ли в данной географической зоне более мощные радиопередатчики.</p>
	<p>Внешние препятствия (холмы, здания, туннели, гаражи, подземные сооружения...) способны ухудшить качество приема радиосигнала, в том числе и принимаемого в режиме отслеживания местных радиостанций, вещающих в стандарте RDS.</p>	<p>Падение качества приема из-за помех - естественное явление, оно ни в коей мере не означает ухудшения качества радиоприемника.</p>
	<p>Радиоантенна либо отсутствует, либо повреждена (например, на автоматической мойке или на подземной стоянке).</p>	<p>Проверьте исправность антенны в сервисной сети CITROËN.</p>
<p>Почему звук прерывается на одну-две секунды в режиме радиоприема?</p>	<p>В моменты прерывания звука система RDS производит поиск другой частоты, которая позволила бы улучшить качество приема радиостанции.</p>	<p>Отключите функцию RDS, если звук прерывается слишком часто и всегда на одном и том же участке дороги.</p>
<p>Почему через несколько минут после остановки двигателя работающая автомагнитола отключается?</p>	<p>Продолжительность работы автомагнитолы после остановки двигателя зависит от степени заряженности аккумуляторной батареи. Отключение автомагнитолы предусмотрено концепцией системы: она переходит в режим энергосбережения и отключается, чтобы не разряжать аккумуляторную батарею.</p>	<p>Запустите двигатель, чтобы зарядить батарею.</p>

ВОПРОС	ОТВЕТ	ЧТО ДЕЛАТЬ
<p>Ячейка "INFO TRAFFIC (TA)" отмечена. Однако о некоторых автомобильных заторах на маршруте не сообщается в режиме реального времени.</p>	<p>Сразу после включения системы ей требуется несколько минут на поиск и сбор информации о ситуации на дорогах.</p>	<p>Дождитесь сбора полной информации о ситуации на дорогах (и появления на карте соответствующих пиктограмм).</p>
	<p>В некоторых странах принимается дорожная информация, относящаяся к ситуации только на самых крупных автомагистралях (автобанах).</p>	<p>Это не является неисправностью системы. Она принимает только ту информацию о ситуации на дорогах, которая имеется в эфире.</p>
<p>Иногда продолжительность прокладки маршрута тянется дольше, чем обычно.</p>	<p>Быстродействие системы может кратковременно снижаться в моменты, когда CD-диск копируется на Jukebox одновременно с прокладкой маршрута.</p>	<p>Дождитесь завершения копирования CD-диска или прервите копирование, прежде чем включить систему навигации.</p>
<p>Высота над уровнем моря не показывается.</p>	<p>Инициализация системы GPS может занять до трех минут с момента ее включения, чтобы установить прямую связь с четырьмя и более спутниками.</p>	<p>Необходимо дождаться полного выхода системы на рабочий режим. Убедитесь, что система связалась не менее, чем с четырьмя спутниками (длительно нажмите на клавишу SETUP, затем выберите "GPS coverage").</p>
	<p>В зависимости от топографической обстановки (туннели и т.п.) или метеорологических условий качество приема сигнала со спутника системы GPS может изменяться.</p>	<p>Это нормальное явление. Работа бортовой навигационной системы зависит от условий, в которых принимается сигнал GPS.</p>
<p>Маршрут не прокладывается.</p>	<p>Возможно, заданные Вами исключающие критерии находятся в противоречии с условиями местности, по которой Вы проезжаете (например, система не может исключить из маршрута платную автодорогу, находясь на платной автодороге).</p>	<p>Проверьте исключающие критерии.</p>
<p>Почему приходится долго ждать начала проигрывания диска CD или карты SD.</p>	<p>При загрузке нового медианосителя система сначала считывает информацию о нем (название папки, титры композиций, имена исполнителей и т.д.). Для этого может потребоваться несколько секунд.</p>	<p>Это нормально.</p>
<p>Почему мне не удается подключить свой телефон к системе громкой связи Bluetooth.</p>	<p>Возможно, Bluetooth телефона не активирован или система "не видит" его.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Проверьте, активирован ли Bluetooth Вашего телефона.</li> <li>- Проверьте, "видит" ли его система.</li> </ul>